

MARAZZI



2024 MARAZZI POLAND SELECTION

Collections

General Catalog • Generalkatalog • Catalogo Generale
• Catálogo General • Генеральный Каталог

2024 MARAZZI POLAND SELECTION

MARAZZI

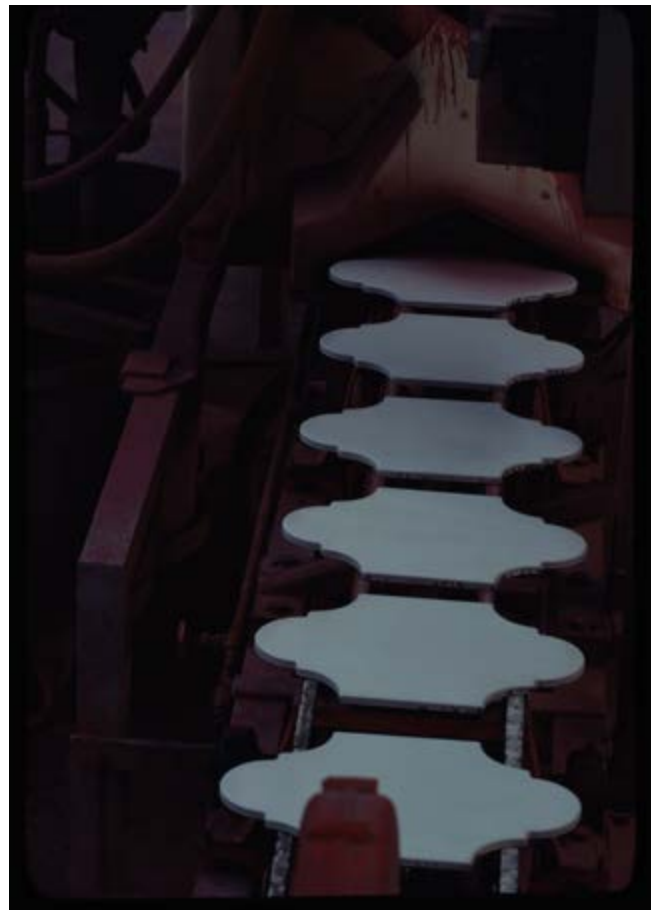


Contents

- | | | |
|---|--|--|
| <p>04 Marazzi, Human Design</p> <p>06 Historia</p> <p>08 Berengo Gardin dla Marazzi</p> <p>10 Zrównoważony Rozwój</p> <p>12 Planeta</p> <p>14 Ludzie</p> <p>16 Wydajność</p> | <p>18 Premium Tecnology
 Tecnología • Technologie •
 Tecnología • Технология</p> <p>28 Spis Treści
 Index by Look • Verzeichnis nach
 Optik • Índice per Effetto • Índice por
 Efectos • Указатель по Эффектам</p> <p>29 Indeks A–Z
 Index A-Z • Alphabetisches Verzeichnis
 • Índice A-Z • Índice Alfabético •
 Указатель АЯ</p> | <p>30 Indeks Formatów
Podłogowych
 Index of Floor Tile Sizes • Verzeichnis
 nach Format - Bodenfliesen • Índice
 Formati Pavimenti • Índice de Formatos
 de Pavimentos • Указатель Форматов
 Напольной Плитки</p> <p>31 Indeks Formatów Ściennych
 Index of Wall Tile Sizes • Verzeichnis
 nach Format - Wandfliesen • Índice
 Formati Rivestimenti • Índice de
 Formatos de Revestimientos •
 Указатель Форматов Облицовочной
 Плитки</p> <p>168 Informacje Ogólne
 General Information • Allgemeine
 Informationen • Informazioni Generali
 • Información General • Общая
 Информация</p> |
|---|--|--|



Ph. Gianni Berengo Gardin dla Marazzi 1977 © Gianni Berengo Gardin



Ph. Gianni Berengo Gardin dla Marazzi 1977 © Gianni Berengo Gardin

Collections

- 34 **Wood Look**
- 70 **Stone Look**
- 96 **Marble Look**
- 106 **Concrete Look**
- 136 **Wall Coverings**

Marazzi, Human Design

PL Bez swoich mieszkańców, domy, budynki i miasta to tylko puste przestrzenie. Mając tego świadomość, od ponad osiemdziesięciu lat Marazzi projektuje i tworzy powierzchnie ceramiczne, w których pragmatyzm łączy się z pięknem, innowacja uzupełnia tradycję, a technologia kształtuje się na miarę ludzkich potrzeb. Ekskluzywne technologie, wysokie standardy i niezawodność Marazzi idą w parze ze stylem, smakiem, pasją do ceramiki i miłością do piękna. Projektowanie zawsze budzi emocje.

EN Without the people who live in, homes, buildings and towns are nothing but empty spaces. Aware of this, for more than eighty years Marazzi has designed and produced ceramic surfaces where pragmatism meets beauty, innovation completes tradition, and technology is shaped to human needs. Marazzi's exclusive technologies, high standards and reliability are matched with style, taste, a passion for ceramics and a love of beauty. Because when design ends emotion always begins.

DE Ohne Menschen, die sie bewohnen, sind Häuser, Gebäude, Städte nichts als leerer Raum. Mit diesem Bewusstsein gestaltet und produziert Marazzi seit über achtzig Jahren keramische Beläge, in denen Funktionalität auf Schönheit trifft. Neues die Tradition auf den Punkt bringt und Technologie in den Dienst des Menschen tritt. Marazzi vereint exklusive Verfahrenstechniken, Kompetenz und Zuverlässigkeit mit Stil und Geschmack, Leidenschaft für Keramik und Liebe zur Schönheit. Denn wo das Design endet, beginnt die Emotion.

IT Le case, gli edifici, le città, sono spazi vuoti senza le persone che li abitano. Con questa consapevolezza, da più di ottanta anni Marazzi progetta e produce superfici in ceramica in cui il pragmatismo incontra la bellezza, la novità corona la tradizione e la tecnologia si mette al servizio delle persone. Alle tecnologie esclusive, alla solidità e all'affidabilità di Marazzi, si affiancano lo stile, il gusto, la passione per la ceramica e l'amore per la bellezza. Perché dove finisce il design, cominciano sempre le emozioni.

ES Las casas, los edificios, las ciudades ... son espacios vacíos, en ausencia de las personas que los habitan. Consciente de ello, desde hace más de ochenta años Marazzi diseña y fabrica superficies de cerámica en las que el pragmatismo se une a la belleza, la novedad corona la tradición y la tecnología se pone al servicio de las personas. A las tecnologías exclusivas, la solidez y la fiabilidad de Marazzi, se añaden el estilo, el gusto, la pasión por la cerámica y el amor por la belleza. Porque, donde termina el diseño, siempre empiezan las emociones.

RU Дома, здания, города - все они являются пустыми пространствами, без проживающих в них людей. Исходя из этого, вот уже более восьмидесяти лет Marazzi создает и производит керамические материалы, в которых прагматизм сочетается с красотой, новизна совершенствует традиции, а технология идет на службу людям. Рядом с эксклюзивными технологиями, прочностью и надежностью Marazzi стоят стиль, вкус, увлечение керамикой и любовь к красоте. Потому что там, где кончается дизайн, всегда начинаются эмоции.



Ph. Dean Kaufman

Historia



PL. 1935. Powstaje pierwsza fabryka Marazzi, tymczasowa konstrukcja wsparta na równoległych rzędach topoli. Zajmuje się produkcją ręcznie zdobionych płytek ściennych. Już w latach 50. koncentracja Marazzi na nowych, oryginalnych rozwiązaniach skutkuje pierwszym połączeniem pokryć ceramicznych ze szlachetnym wzornictwem: w 1960 roku Gio Ponti i Alberto Rosselli kształtują dachówkę „Triennale” o 4 krzywiznach. Jest to początek dialogu, w którym w Marazzi Style Centre i laboratoriach spotykają się najnowocześniejsze pokrycia ceramiczne i czołowi przedstawiciele światów mody, sztuki, designu i architektury, stopniowo tworząc nowe produkty i nowe ekspresyjne języki dla ceramiki, interpretowane przez najślynniejszych międzynarodowych fotografów. Dziś Marazzi wciąż współpracuje z wybitnymi twórcami i przekłada najnowsze trendy w projektowaniu domów na znane na całym świecie unikalne, ekskluzywne pokrycia ceramiczne.

EN 1935. The first Marazzi factory is born, a temporary structure supported by parallel lines of poplar trees. It produces hand-decorated wall tiles. As early as the 1950s, Marazzi's focus on new, original solutions is already generating the first partnership between ceramic coverings and fine design: in 1960, Gio Ponti and Alberto Rosselli shape the 4 curves "Triennale" tile. It is the start of a dialogue which brings together cutting-edge ceramic coverings and top names from fashion, art, design and architecture in the Marazzi Style Centre and laboratories, gradually creating new products and new expressive languages for ceramics, interpreted by leading international photographers. Today, Marazzi is still working with outstanding names and translating the latest home design trends into unique, exclusive ceramic coverings, known all over the world.

DE 1935. Die erste Marazzi Fabrik entsteht. Sie ist noch eine provisorische Konstruktion auf parallel verlaufenden Pappelreihen, in

der handdekorierter, keramische Wandfliesen produziert werden. Auf der Suche nach neuen Wegen begründet Marazzi bereits in den 50er Jahren die erste Kooperation zwischen Keramik und Design. So entsteht 1960 die viermal gebogene Fliese „Triennale“ von Gio Ponti und Alberto Rosselli. Diese Kooperation gibt den Anstoß für einen Dialog, der in den Design- und Entwicklungsabteilungen von Marazzi erstmals Keramikforschung mit großen Namen aus Mode, Kunst, Design und Architektur vereint und neue keramische Produkte und Ausdrucksformen - kunstvoll abgeleitet von weltweit berühmten Fotografen - hervorbringt. Marazzi setzt heute die Zusammenarbeit mit erstklassigen Partnern fort und gestaltet, unter Umsetzung aktueller Wohn- und Stiltrends, exklusive keramische Produkte, die weltweit begehrt sind.

IT 1935. Nasce, struttura provvisoria, montata su file parallele di pioppi, la prima fabbrica Marazzi. Produce ceramiche da rivestimento decorate a mano. La ricerca di soluzioni inedite, già negli anni 50, conduce Marazzi alla prima collaborazione tra ceramica e design: Gio' Ponti e Alberto Rosselli firmano, nel 1960, la piastrella 4 volte curva "Triennale". È l'inizio di un dialogo che fa incontrare nel Centro Stile e nei laboratori Marazzi, per la prima volta, ricerca ceramica e grandi firme della moda, dell'arte, del design, dell'architettura, con cui nascono, nel tempo, nuovi prodotti e nuove modalità espressive della ceramica, interpretate da grandi maestri della fotografia internazionale. Oggi, Marazzi continua ad avvalersi di collaborazioni eccellenti e a tradurre le tendenze dell'abitare in ceramiche uniche ed esclusive apprezzate in tutto il mondo.

ES 1935. Nace, como estructura provisional, montada sobre líneas paralelas de álamos, la primera fábrica de Marazzi. Produce cerámicas para revestimiento decoradas a mano. La búsqueda de soluciones inéditas, ya desde los

años 50, lleva a Marazzi a la primera colaboración entre la cerámica y el diseño: en 1960 Gio Ponti y Alberto Rosselli conciben el azulejo «Triennale», cuatro veces curvo. Es el comienzo de un diálogo que en el Centro de Diseño y en los laboratorios de Marazzi se involucran por vez primera a la investigación, a las grandes firmas de la moda, el arte, el diseño y la arquitectura, con las que van naciendo, a lo largo de los años, nuevos productos y nuevas formas expresivas de la cerámica, interpretadas por grandes maestros de la fotografía internacional. Hoy, Marazzi sigue sirviéndose de colaboraciones excelentes e interpretando las tendencias del habitat para darles formas cerámicas únicas y exclusivas, apreciadas en el mundo entero.

RU 1935. Появляется на свет первый завод Marazzi, представляющий собой временное строение, опирающееся о параллельные ряды тополей. Он производит облицовочную керамику, украшенную вручную. Уже в 50 годах поиск оригинальных решений впервые подталкивает Marazzi к налаживанию сотрудничества керамики с дизайном: в 1960 году Джо Понти и Альберто Росселли создают плитку "Triennale" с закруглениями по 4 сторонам. В дизайнерском центре и в лабораториях Marazzi это стало началом общения керамических исследователей с великими именами из мира моды, искусства, дизайна и архитектуры.

С течением времени это сотрудничество привело к созданию новой продукции и новой выразительности керамики, над которыми работали великие мастера мира высокой международной фотографии.

Сегодня Marazzi продолжает работать с выдающимися мастерами, превращая новые тенденции в сфере жилья в уникальную, эксклюзивную керамическую продукцию, снискавшую высокую оценку во всем мире.

Berengo Gardin dla Marazzi

PL Urodzony w Santa Margherita Ligure w 1930 roku, Gianni Berengo Gardin rozpoczął swoją karierę fotografa w 1954 roku. Po mieszkaniu w Rzymie, Wenecji, Lugano i Paryżu, w 1965 roku osiedlił się w Mediolanie, pracując w reportażu fotograficznym, a także skupiając się na architekturze i opisie środowiska i społeczeństwa. Pracował dla czołowych gazet włoskich i zagranicznych, ale skupił się przede wszystkim na produkcji książek. Ma na swoim koncie ponad 250 tomów fotografii i 350 indywidualnych wystaw we Włoszech i za granicą. Podejmował się różnych zleceń przemysłowych w celu stworzenia dokumentacji fotograficznej przedsiębiorstw i tomów pamiątkowych. W 1977 roku firma Marazzi zaprosiła Berengo Gardina do udokumentowania swoich nowych, szybkich linii produkcyjnych, stanowiących skok technologiczny osiągnięty dzięki szybkiemu procesowi jednokrotnego wypalania.

EN Born at Santa Margherita Ligure in 1930, Gianni Berengo Gardin started his career as a photographer in 1954. After living in Rome, Venice, Lugano and Paris, in 1965 he settled in Milan, working in photographic reportage and also focusing on architecture and environmental and social description. He has worked for the leading Italian and foreign newspapers, but has concentrated above all on book production, with over 250 volumes of photographs and 350 one-man exhibitions in Italy and abroad to his credit. He has undertaken various industrial assignments to produce corporate photographic records and commemorative volumes. In 1977, Marazzi invited Berengo Gardin to document its new high-speed production lines, the result of a genuine technological leap forward achieved through the fast single-firing process.

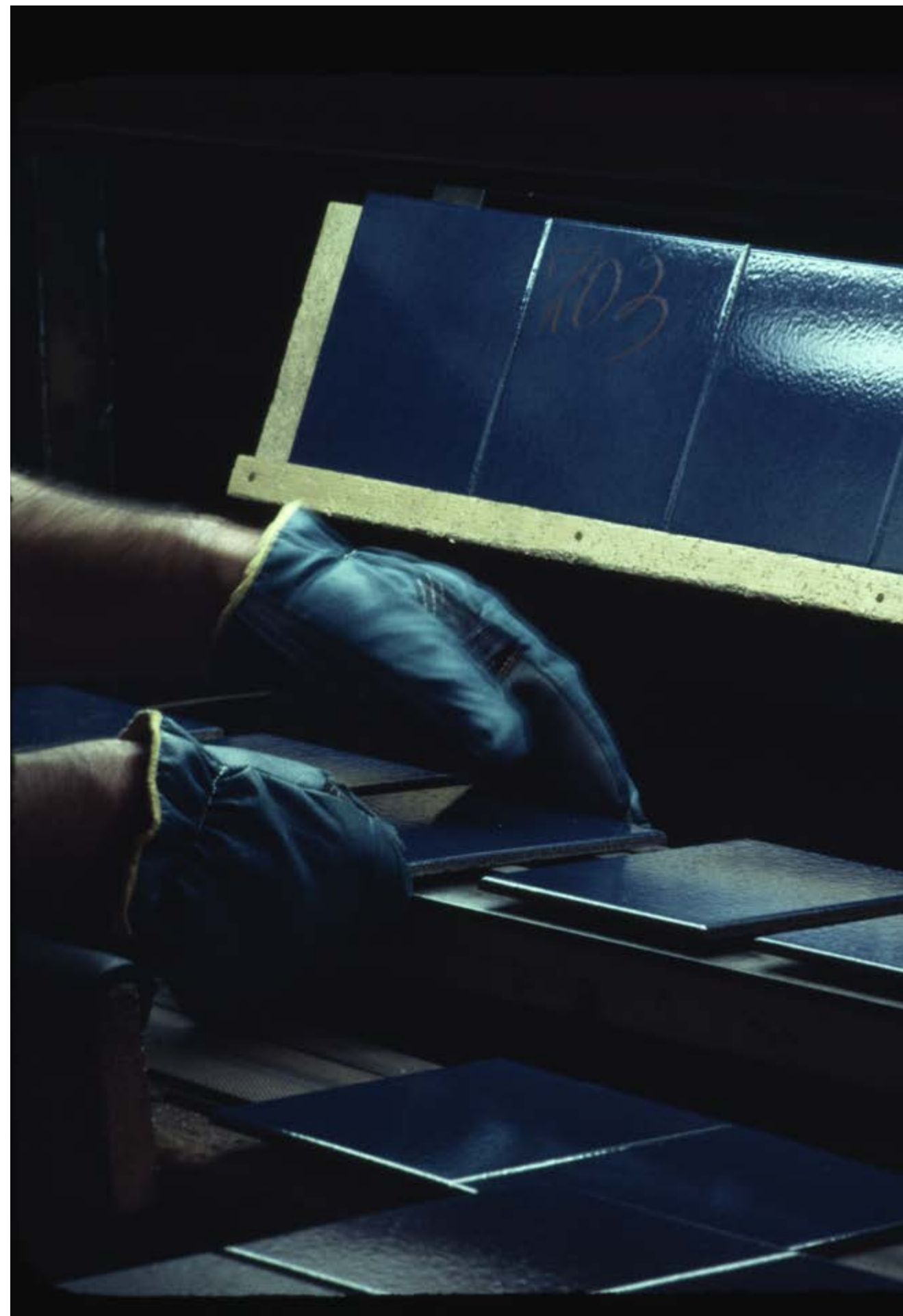
DE Gianni Berengo Gardin wurde 1930 in Santa Margherita Ligure geboren und begann 1954, sich mit Fotografie zu beschäftigen. Nach Aufhalten in Rom, Venedig, Lugano und Paris ließ er sich 1965 in Mailand nieder und widmete sein fotografisches Wirken den Themen Reportage, Architektur, Umwelt und Gesellschaft. Er arbeitete mit bedeutenden italienischen und ausländischen Zeitungen zusammen, sein Schwerpunkt lag jedoch auf der Produktion von Büchern, mit über 250 Fotobänden. Seine Werke wurden in 350 Einzelausstellungen in- und außerhalb Italiens gezeigt. Für die Industrie fertigte er Reportagen und Unternehmensmonografien an. Marazzi beauftragte Berengo Gardin im Jahr 1977 mit einer Dokumentation über die neuen schnellen Produktionslinien, die im schnellen Einbrandverfahren einen wahren Technologiesprung zeigten.

IT Nato a Santa Margherita Ligure nel 1930, Gianni Berengo Gardin ha iniziato a occuparsi di fotografia nel 1954. Dopo aver vissuto a Roma, Venezia, Lugano e Parigi, nel 1965 si è stabilito a Milano dedicandosi alla fotografia di reportage, di architettura, di descrizione ambientale e sociale. Ha collaborato con le principali testate italiane ed estere, ma si è dedicato soprattutto alla realizzazione di libri, con oltre 250 volumi fotografici all'attivo e 350 mostre personali in Italia e all'estero. Ha collaborato con l'industria realizzando reportage e monografie aziendali. Nel 1977, Marazzi chiama Berengo Gardin a documentare le nuove linee produttive veloci, risultato di un vero salto tecnologico attraverso il processo della monocottura rapida.

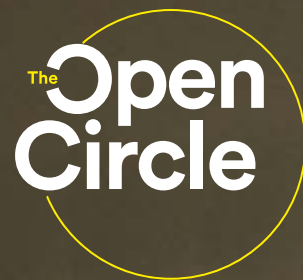
ES Nacido en Santa Margherita Ligure en 1930, Gianni Berengo Gardin comenzó a dedicarse a la

fotografía en 1954. Tras vivir en Roma, Venecia, Lugano y París, en 1965 se afincó en Milán para dedicarse a la fotografía de reportaje, de arquitectura y de descripción ambiental y social. Colaboró con las principales publicaciones italianas y extranjeras, pero sobre todo se ocupó de la realización de libros, con más de doscientos cincuenta volúmenes fotográficos en su haber y trescientas cincuenta exposiciones personales en Italia y el extranjero. Colaboró con la industria efectuando reportajes y monografías de empresas. En 1977, Marazzi le encomienda a Berengo Gardin que documente las nuevas y ágiles líneas de fabricación, resultado de un auténtico salto tecnológico a través del proceso de la monococción rápida.

RU Джанни Беренго Гардин родился в 1930 году в Санта-Маргерита-Лигуре, и в 1954 году начал увлекаться фотографией. Пожив в Риме, Венеции, Лугано и Париже, в 1965 году он обосновался в Милане и посвятил себя репортажной съемке, фотографии архитектуры, фотоописаниям природы и социальной сферы. Он сотрудничал с основными итальянскими и зарубежными изданиями, но посвятил себя в особенности книгам, имея на сегодня в своем активе более 250 фотоальбомов и 350 проведенных персональных выставок в Италии и за рубежом. Он сотрудничал с промышленными предприятиями, готовя репортажи и монографии о компаниях. В 1977 году Marazzi пригласила Беренго Гардин, чтобы он запечатлел новые скоростные производственные линии, которые представляли собой настоящий технологический прорыв, используя процесс быстрого однократного обжига.



Ph. Gianni Berengo Gardin dla Marazzi 1977 © Gianni Berengo Gardin



Zrównoważony Rozwój

PL Grupa Marazzi od wielu lat stawia sobie za cel budowę zrównoważonego pod względem ekologii przemysłu, z systemami, procesami i produktami certyfikowanymi na zgodność z najsurowszymi międzynarodowymi normami. Od momentu opatentowania procesu jednokrotnego wypalania w latach 70-tych, firma w istotny sposób przyczyniła się do zmniejszenia zużycia zasobów potrzebnych do produkcji i ewolucji przemysłu ceramicznego w kierunku produkcji w cyklu zamkniętym, w którym wszystko jest odzyskiwane i ponownie wprowadzane do obiegu. W 2022 r. firma Marazzi otrzymała certyfikat ISO 17889-1, pierwszy na świecie standard zrównoważonego rozwoju ISO dla branży budowlanej, który wprowadził przełomowy system oceny wykorzystujący 38 kryteriów jakościowych i ilościowych, zidentyfikowanych i skategoryzowanych zgodnie z trzema filarami zrównoważonego rozwoju

EN The Marazzi Group is a long-established proponent of eco-sustainable industry, with systems, processes and products certified under the strictest international standards. Ever since it patented the single-firing process in the '70s, it has made a vital contribution to reducing the use of resources needed for production and evolving the ceramics industry towards closed-cycle manufacturing, in which everything is recovered and put back into circulation. In 2022 Marazzi was awarded Certification under ISO 17889-1, the world's first ISO sustainability standard for the construction industry, which introduced a ground-breaking assessment system using 38 qualitative and quantitative criteria, identified and categorised according to the three pillars of sustainability: environmental, social and economic.

DE Die Marazzi Gruppe ist seit langem ein Verfechter einer umweltverträglichen Industrie mit Systemen, Prozessen und Produkten, die nach strengsten internationalen Standards zertifiziert

sind. Beginnend mit der Patentierung des Einbrandverfahrens in den 1970er Jahren, hat sie entscheidend dazu beigetragen, den Einsatz der für die Produktion nötigen Ressourcen zu reduzieren und die Keramikherstellung mit geschlossenem Zyklus, bei der alles wiederverwertet und in den Kreislauf zurückgeführt wird, in der Keramikindustrie zu etablieren. Marazzi erlangte 2022 als eines der ersten Unternehmen weltweit die Zertifizierung nach ISO 17889-1, der ersten ISO-Norm für Nachhaltigkeit in der internationalen Baubranche. In dieser wurde erstmals ein Bewertungssystem mit 38 qualitativen und quantitativen Kriterien festgelegt, die nach den drei Säulen der Nachhaltigkeit – Umwelt, Soziales und Wirtschaft – gegliedert sind.

IT Il Gruppo Marazzi, da ormai molto tempo, è portavoce di un'industria ecosostenibile con sistemi, processi e prodotti certificati secondo i più severi standard internazionali. A partire dal brevetto della monocottura negli anni '70, ha contribuito in modo determinante a diminuire l'utilizzo di risorse necessarie per la produzione e a fare dell'industria ceramica una produzione a ciclo chiuso, in cui tutto viene recuperato e reimmesso in circolo. Nel 2022, Marazzi ha ottenuto la Certificazione ISO 17889-1, prima norma ISO in materia di sostenibilità nel settore delle costruzioni a livello mondiale che ha definito per la prima volta un sistema di valutazione utilizzando 38 criteri qualitativi e quantitativi, identificati e suddivisi secondo i tre pilastri della sostenibilità: ambientale, sociale ed economica.

ES El Grupo Marazzi, desde hace ya mucho tiempo, es portavoz de una industria ecosostenible con sistemas, procesos y productos

certificados de conformidad con los más rigurosos estándares internacionales y ha contribuido de modo determinante, a partir de la patente de la monococción en los años setenta, a disminuir la utilización de los recursos necesarios para la producción y a hacer de la industria cerámica una producción de ciclo cerrado, en la que todo se recupera y se reintroduce en el ciclo de fabricación. En 2022, Marazzi obtuvo la Certificación ISO 17889-1, primera norma ISO en materia de sostenibilidad dentro del ramo de la construcción en el ámbito internacional que estableció por primera vez un sistema de evaluación aplicando treinta y ocho criterios cualitativos y cuantitativos, identificados y subdivididos de acuerdo con las tres columnas de la sostenibilidad: medioambiental, social y económica.

RU Группа Marazzi давно продвигает принципы экологически устойчивого производства, внедряя системы, процессы и продукцию, которые были сертифицированы на соответствие самым суровым международным стандартам и, начиная еще с патента на плитку однократного обжига 70-х годов, внесла определяющий вклад в снижение использования необходимых ресурсов для производства и в превращение керамической промышленности в замкнутый цикл, в котором все материалы собираются и повторно запускаются в производство. В 2022 году Marazzi получила сертификат соответствия ISO 17889-1 - первому стандарту ISO в сфере экологической устойчивости в строительной отрасли мирового уровня, впервые определившему систему оценки, использующую 38 качественных и количественных критериев, которые были установлены и разделены по трем основополагающим принципам экологической устойчивости: окружающая среда, социальная сфера и экономика.

Planeta

PL Najwyższa jakość produktów Marazzi i całego cyklu produkcyjnego jest możliwa dzięki stosowaniu opracowanej na przestrzeni czasu polityki zrównoważonego rozwoju. Marazzi pomogło uczynić z ceramiki produkt o zamkniętym cyklu poprzez bardziej inteligentne wykorzystanie źródeł energii i surowców, promowanie obiegu zamkniętego materiałów, ponowne wykorzystanie opakowań i odzyskiwanie odpadów. Jesteśmy zwolennikami przemysłu, który ogranicza wykorzystanie zasobów naturalnych i zmniejsza wpływ na środowisko poprzez przywracanie pierwotnego ukształtowania i roślinności w dawnych kamieniołomach, stosowanie dobrych praktyk zarządzania odpadami i recyklingu ścieków przemysłowych. Nasze zaangażowanie w ochronę środowiska można podsumować jedną liczbą, w której zawiera się nasz ostateczny cel w zakresie zrównoważonego rozwoju: 100%: 100% odzysku odpadów procesowych; 100% recyklingu opakowań kartonowych; 100% recyklingu opakowań; 120% odzysku odpadów procesowych.

EN The excellence of Marazzi's products and its entire production cycle is due to an environmental sustainability policy built up over time. Marazzi has helped to make ceramics a closed-cycle product through the more intelligent use of energy sources and raw materials, promoting the circularity of materials, the reuse of packaging and the recovery of waste. We are the proponents of an industry that limits use of natural resources and reduces environmental impact by restoring quarries' landscape and vegetation, adopting good waste management practices and recycling industrial wastewater. Our commitment to the environment is summed up in a single number that encapsulates our ultimate sustainability goal: 100%: 100% process waste recovery; 100% cardboard packaging recycling; 100% packaging recycling; 120% process waste recovery.

DE Die hervorragende Qualität der Marazzi-Produkte und unseres gesamten Produktionszyklus ist das Ergebnis einer im Laufe der Jahre

entwickelten Nachhaltigkeitspolitik. Marazzi hat maßgeblich dazu beigetragen, die Keramikproduktion in einen Prozess mit geschlossenem Stoffkreislauf zu verwandeln. Dies geschieht durch den bewussteren Einsatz von Energiequellen und Rohstoffen, die Förderung der Kreislaufwirtschaft von Materialien, das Recycling der Verpackungen und die Wiederverwertung von Abfällen. Das Unternehmen steht für eine Industrie, die in der Lage ist, den Verbrauch von natürlichen Ressourcen zu begrenzen und die Umweltbelastung durch die Wiederherstellung der Morphologie und Vegetation der Gruben, das kontrollierte Abfallmanagement, die Optimierung des Energieverbrauchs und die Wiederverwendung von Brauchwasser zu reduzieren. Unser Engagement für die Umwelt kommt in einer einzigen Zahl zum Ausdruck, die unser Nachhaltigkeitsziel par excellence darstellt: 100%: 100% wiederverwertete Prozessabfälle, 100 % Verpackungen aus Recycling-Pappe, 100 % wiederverwertbare Verpackungen und 120 % Wiederverwertung des Brauchwassers.

IT L'eccellenza dei prodotti Marazzi e dell'intero ciclo produttivo è frutto di una politica di sostenibilità ambientale costruita nel tempo. Marazzi ha contribuito a fare della ceramica una produzione a ciclo chiuso utilizzando in maniera più consapevole le fonti energetiche e le materie prime, favorendo la circolarità dei materiali, riciclando gli imballaggi e recuperando gli scarti ed è portavoce di un'industria in grado di limitare il consumo delle risorse naturali e ridurre l'impatto ambientale grazie al ripristino morfologico e vegetazionale delle cave, alla gestione controllata dei rifiuti e al riutilizzo delle acque industriali. Il nostro impegno per l'ambiente è racchiuso in un numero solo che rappresenta il nostro obiettivo sostenibile per eccellenza: 100%: 100% scarti di processo recuperati; 100% imballi di cartone riciclato; 100% imballi riciclabili; 120% recupero delle acque di processo.

ES La excelencia de los productos de Marazzi y de

todo el ciclo productivo es resultado de una política de sostenibilidad ambiental desarrollada en el tiempo. Marazzi ha contribuido a hacer de la cerámica una producción de ciclo cerrado utilizando de manera más responsable las fuentes de energía y las materias primas, favoreciendo la circularidad de los materiales, reciclando los embalajes y recuperando los restos de fabricación y es portavoz de una industria capaz de limitar el consumo de recursos naturales y de reducir el impacto medioambiental gracias a la recuperación morfológica y de la vegetación de las canteras, la gestión controlada de los residuos y la reutilización de las aguas industriales. Nuestro compromiso con el ambiente se expresa en un solo número que representa nuestro objetivo de sostenibilidad por excelencia: 100%: 100% de los restos del proceso productivo recuperados; 100% de embalajes de cartón reciclado; 100% de embalajes reciclables; 120% de recuperación de las aguas del proceso de fabricación.

RU Совершенство продукции Marazzi и всего производственного процесса - это результат созданной с течением времени политики экологической рациональности. Marazzi внесла свой вклад в превращение керамики в производство с замкнутым циклом, более осознанно используя источники энергии и сырье, стимулируя обращаемость материалов, перерабатывая упаковку и повторно используя отходы. Она также продвигает такие производственные принципы, которые способны снизить расход природных ресурсов и воздействие на окружающую среду благодаря восстановлению рельефа местности и растительности в карьерах, контролируемому использованию отходов и повторному использованию воды для технологических нужд. Наши усилия по защите окружающей среды выражаются лишь одной цифрой, которая является нашей целью в экологической устойчивости: 100%. 100% повторно используемых производственных отходов, 100% повторно использованных картонных упаковок, 100% повторно используемых упаковок, 120% повторно используемой технологической воды.

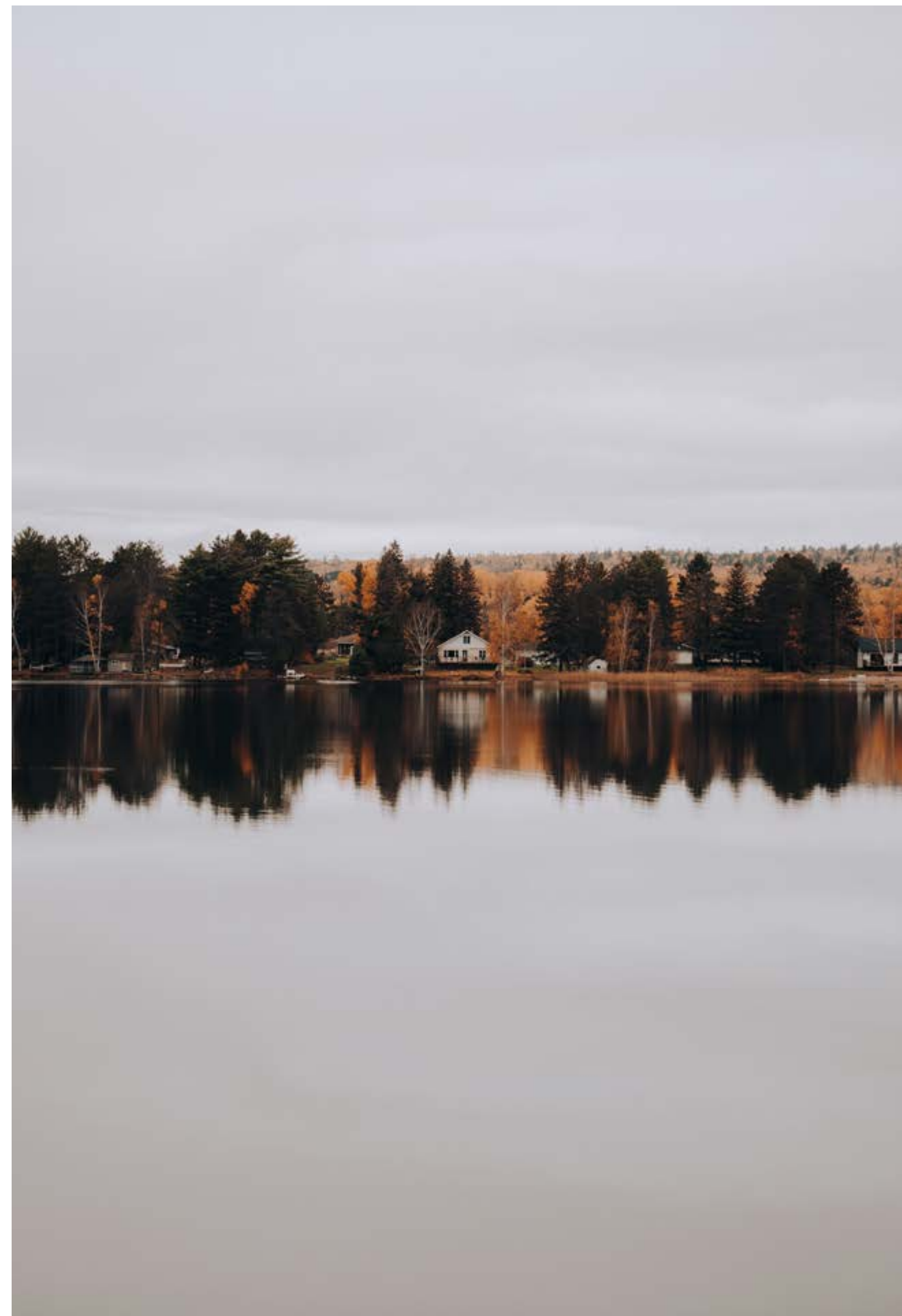


Photo by Matias North/Unsplash



MARAZZI

Ludzie

PL Dążenie Marazzi do osiągnięcia celu w postaci stworzenia bezpiecznego, integracyjnego środowiska pracy, w którym wkład każdego jest doceniany, przejawia się w wielogodzinnych szkoleniach, ciągłych ocenach bezpieczeństwa systemów produkcyjnych i produktów, monitorowaniu zdrowia i dobrego samopoczucia pracowników oraz aktywnym wsparciu dla społeczności i obszaru lokalnego. Siódmy rok z rzędu Grupa Marazzi została uznana za najlepszego pracodawcę ze względu na ponad 8000 godzin szkoleń dla pracowników, z czego prawie połowa dotyczyła środowiska i bezpieczeństwa, 40 programów świadczeń dla pracowników i rodzin w zakresie zdrowia, dobrego samopoczucia, usług, szkoleń i edukacji oraz ponad 70 bezpłatnych, ogólnodostępnych wydarzeń organizowanych w Crogiolo we współpracy z programem kulturalnym gminy Sassuolo. W 2023 r. Grupa Marazzi otrzymała nagrodę "Premio CULTURA + IMPRESA" (KULTURA + PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ) wraz z miastem Reggio Emilia za dzieło Curiosa Meravigliosa dla Palazzo dei Musei w Reggio Emilia.

EN Marazzi's commitment to creating a safe, inclusive working environment where everyone's contribution is valued is demonstrated by hours of training, constant safety assessments on production systems and products, monitoring of employees' health and wellbeing, and active support for the community and local area. For the 7th consecutive year, Marazzi Group was named a Top Employer for its over 8000 hours of employee training, almost half of this on the environment and safety, its 40 benefits schemes for employees and families in the fields of health, wellness, services, training and education, and the more than 70 free, open-access events hosted at the Crogiolo in association with the Municipality of Sassuolo cultural programme. In 2023 Marazzi Group received the "Premio CULTURA + IMPRESA" (CULTURE + ENTERPRISE Award) together with the City of Reggio Emilia for the Curiosa Meravigliosa artwork for the Palazzo dei Musei in Reggio Emilia.

DE Das Engagement von Marazzi für die Schaffung eines sicheren, inklusiven und für den Beitrag aller offenen Arbeitsumfelds zeigt sich an Weiterbildungsstunden, ständigen Sicherheitskontrollen der Produktionssysteme und Produkte, Gesundheitskontrollen und Kontrollen zum Wohlbefinden unserer Beschäftigten sowie an der aktiven Unterstützung der Gemeinden und der Region. Die Marazzi Group hat zum siebten Mal in Folge die Auszeichnung als Top Employer erhalten, und zwar für über 8000 Weiterbildungsstunden für die Mitarbeitenden, von denen fast die Hälfte den Themen Umwelt und Sicherheit gewidmet waren, 40 Vereinbarungen für die Mitarbeitende und ihre Familien im Bereich Gesundheit, Wohlbefinden, Dienstleistungen, Ausbildung und Schule sowie über 70 Events im Designzentrum Crogiolo im Rahmen des Kulturprogramms der Gemeinde Sassuolo, das allen Bürgern kostenlos offen steht. Im Jahr 2023 erhielt die Marazzi Group zusammen mit der Gemeinde Reggio Emilia den „Premio CULTURA + IMPRESA“ (Preis für KULTUR + UNTERNEHMEN) für das keramische Wandbild Curiosa Meravigliosa für den Palazzo dei Musei in Reggio Emilia.

IT L'impegno di Marazzi per creare un ambiente di lavoro sicuro, inclusivo e aperto al contributo di tutti si conta in ore di formazione, costanti verifiche sulla sicurezza dei sistemi di produzione e dei prodotti, controllo della salute e del benessere dei dipendenti e nel sostegno attivo delle comunità e del territorio. Marazzi Group ha ricevuto per la 7° volta consecutiva il riconoscimento Top Employer per le oltre 8000 ore di formazione per i dipendenti, di cui quasi la metà dedicate ad ambiente e sicurezza; le 40 convenzioni per dipendenti e famiglie in ambito salute, benessere, servizi, formazione e scuola; gli oltre 70 eventi ospitati al Crogiolo legati al programma culturale del Comune di Sassuolo gratuito e aperto a tutti i cittadini. Nel 2023 Marazzi Group ha ricevuto il Premio Cultura + Impresa insieme al Comune di Reggio Emilia per l'opera Curiosa Meravigliosa per il Palazzo dei Musei di Reggio Emilia.

ES El compromiso de Marazzi para crear un

ambiente de trabajo seguro, inclusivo y abierto a la contribución de todas las personas se traduce en horas de formación, verificaciones constantes de la seguridad de los sistemas de producción y de los productos, cuidado de la salud y del bienestar de los empleados y en el apoyo activo de las comunidades y del territorio. Marazzi Group ha recibido por séptima vez consecutiva el galardón Top Employer por las más de ocho mil horas de formación de los empleados, casi la mitad de ellas dedicadas al medio ambiente y la seguridad; las cuarenta convenciones para los empleados y las familias en los ámbitos de la salud, el bienestar, los servicios, la formación y la escolarización; los más de setenta eventos celebrados en el Crogiolo ligados al programa cultural del Ayuntamiento de Sassuolo, abierto a todos los ciudadanos. En 2023 Marazzi Group ha recibido el Premio CULTURA + IMPRESA (premio CULTURA + EMPRESA) junto con el Ayuntamiento de Reggio Emilia por la obra Curiosa Meravigliosa para el Palazzo dei Musei de Reggio Emilia.

RU Усилия Marazzi по созданию безопасной, инклюзивной и открытой для вклада любого человека рабочей среды определяются часами подготовки, непрерывными проверками безопасности производственных систем и продукции, проверкой здоровья и хорошего самочувствия сотрудников и активной поддержкой сообщества и окружающих территорий. Marazzi Group в 7-й раз подряд получила приз Top Employer за 8000 часов обучения сотрудников, из которых почти половина посвящена окружающей среде и безопасности, за 40 договоров в пользу сотрудников и их семей в области охраны и поддержания здоровья, услуг, профессиональной подготовки и образования, за более 70 проведенных в центре Crogiolo мероприятий, связанных с бесплатной и открытой для всех желающих культурной программой мэрии Сассуоло. В 2023 году Marazzi Group вместе с мэрией Реджо-Эмилии получила Premio CULTURA + IMPRESA (приз КУЛЬТУРА + ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО) за работу Curiosa Meravigliosa для Palazzo dei Musei в Реджо-Эмилии.

Wydajność

PL Zaangażowanie Grupy Marazzi w zrównoważony rozwój wykracza poza produkty i procesy: zwiększenie niezawodności firmy i jej zdolności do konkurowania we wszystkich krajach, w których prowadzi działalność, poprawa rentowności i zagwarantowanie satysfakcji wszystkich interesariuszy to przejrzyste, wymierne cele wspólne z Mohawk Industries, grupą, do której należy Grupa Marazzi. Notowana na Nowojorskiej Gieldzie Papierów Wartościowych spółka Mohawk publikuje kwartalne sprawozdania finansowe i roczny raport zrównoważonego rozwoju grupy, obejmujący również wyniki i działalność samej firmy Marazzi. Wymierne zobowiązania, zrównoważone w perspektywie długoterminowej i regulowane przez międzynarodowe standardy, takie jak normy ISO i regulacje grupowe, w tym Polityka Etyki Biznesowej, Kodeks Postępowania Dostawców i Polityka Praw Człowieka, aż po sprawozdawczość finansową grupy i Raport Zrównoważonego Rozwoju, który Mohawk publikuje od 2009 roku.

EN Marazzi Group's commitment to sustainability extends beyond products and processes: growing the company's reliability and ability to compete in all the countries where it operates, improving profitability and guaranteeing the satisfaction of all stakeholders are transparent, measurable objectives shared with Mohawk Industries, the group to which Marazzi Group belongs. Listed on the New York Stock Exchange, Mohawk publishes quarterly Financial Statements and an annual Group Sustainability Report, also embracing the results and operations of Marazzi itself. Measurable commitments, sustainable in the long term and regulated by international standards like the ISO norms and group regulations including the Business Ethics Policy, Supplier Code of Conduct and the Human Rights Policy, right down to the group financial reporting and the Sustainability Report that Mohawk has published since 2009.

DE Das Engagement der Marazzi Group für die Nachhaltigkeit geht über Produkte und Prozesse

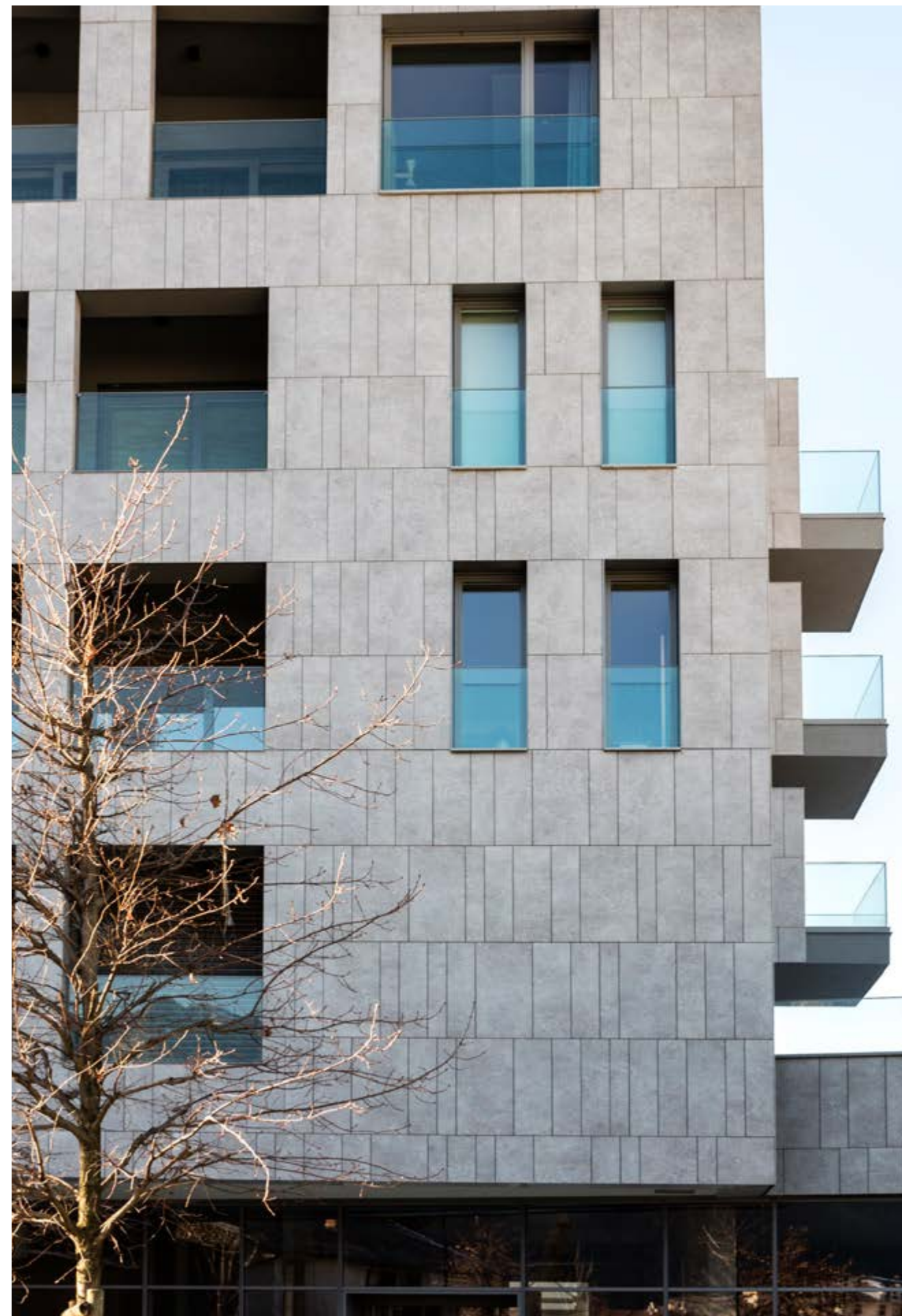
hinaus: Die Erhöhung der Zuverlässigkeit und Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens in allen Ländern, in denen es tätig ist, die Verbesserung der Rentabilität und die Gewährleistung der Zufriedenheit aller Stakeholder sind transparente und messbare Ziele, die mit Mohawk Industries geteilt werden. Der an der New Yorker Börse notierte Konzern, zu dem die Marazzi Group gehört, veröffentlicht alle drei Monate die Vermögensübersicht und jedes Jahr den Nachhaltigkeitsbericht der Gruppe, in den Marazzi seine Ergebnisse und Aktivitäten einbringt. Sondern konkrete, messbare und langfristig nachhaltige Verpflichtungen. Diese sind die durch internationale Standards wie die ISO-Normen, Konzernvorschriften wie den Ethikkodex, den Verhaltenskodex für die Lieferanten, die Menschenrechtsrichtlinie bis hin zur Finanzberichterstattung des Konzerns und den Nachhaltigkeitsbericht, den Mohawk seit 2009 veröffentlicht, geregelt

IT L'impegno di Marazzi Group per la sostenibilità va oltre i prodotti e i processi: far crescere l'affidabilità e la capacità competitiva dell'azienda in tutti i paesi in cui opera, migliorare la redditività e garantire la soddisfazione di tutti gli stakeholders sono obiettivi trasparenti e misurabili condivisi con il Gruppo Mohawk Industries che ogni tre mesi pubblica il Bilancio finanziario e ogni anno il Report di sostenibilità, a cui Marazzi contribuisce con i propri risultati e le proprie attività. Impegni concreti, misurabili e sostenibili nel tempo regolati da standard internazionali come le normative ISO, regolamenti di gruppo come il Codice etico, il Codice di condotta dei fornitori, la Policy sui Diritti Umani fino alla rendicontazione finanziaria di gruppo e al Report di Sostenibilità che Mohawk pubblica dal 2009.

ES El compromiso de Marazzi Group en pro de la sostenibilidad va más allá de los productos y los procesos: incrementar la fiabilidad y la capacidad competitiva de la empresa en todos los países en los que opera, mejorar la rentabilidad y garantizar

la satisfacción de las partes interesadas en nuestra actividad son objetivos transparentes y medibles compartidos con Mohawk Industries, el grupo del que forma parte Marazzi Group, que cotiza en la Bolsa de Nueva York, que cada tres meses publica el Informe financiero y cada año el Informe de sostenibilidad del Grupo, a la que Marazzi contribuye con sus resultados y acciones. Compromisos concretos, medibles y sostenibles en el tiempo, regulados por estándares internacionales como las normas ISO, reglamentos del grupo, como el Código ético, el Código de conducta de los proveedores, la Política de derechos humanos, la información financiera del grupo y el Informe de sostenibilidad que Mohawk Industries viene publicando desde 2009.

RU Усилия Marazzi Group в области экологической устойчивости выходят за рамки продукции и производственных процессов. Повышение надежности и конкурентоспособности компании во всех странах, в которых она работает, повышение доходности и гарантия удовлетворенности всех вовлеченных лиц - это прозрачные и конкретные цели, разделяемые с Mohawk Industries - группой компаний, в которую входит Marazzi Group, - котируемой на нью-йоркской бирже. Каждые три месяца она публикует свой финансовый баланс и каждый год Отчет об экологической устойчивости группы, в который Marazzi вносит свой вклад достигнутыми результатами и выполняемой деятельностью. конкретные действия, которые ощущаются и поддерживаются с течением времени, регулируются международными стандартами, такими как ISO, регламентами группы, как, например, Этический кодекс, Кодекс поведения поставщиков и Политика прав человека, вплоть до финансовых отчетов группы и до Отчета об экологической устойчивости, который Mohawk публикует с 2009 года.



Ex Martinelli Building, Morbegno (SO) Italy. Project: Antonio Citterio Patricia Viel

Premium Technology

Technologia • Technologie • Tecnologia
Tecnología • Технология



PL Marazzi od zawsze stawia na innowacyjność, a technologie niezbędne do wytwarzania swoich produktów firma rozwija we współpracy z wyspecjalizowanymi partnerami w danej dziedzinie. Piece tunelowe w latach 50., jednokrotne wypalanie w latach 70. i szkliwienie rozżarzonych płytek w latach 80. to tylko niektóre z rewolucji, które ukształtowały historię sukcesu opartą na ciągłych badaniach i rozwoju. Fachowa wiedza, niewielki wpływ na środowisko oraz ochrona ludzi i terenu czynią firmę Marazzi międzynarodowym wzorem do naśladowania. Dziś nowe patenty technologiczne i wysoce zaawansowane zakłady pozwalają firmie szybko reagować na trendy panujące na różnych rynkach, gwarantując wydajność, jakość i elastyczność.

EN Marazzi has always been dedicated to innovation and the company develops the technologies necessary to manufacture its products in collaboration with specialized partners in the area. Tunnel kilns in the '50s, single-firing in the '70s and glazing on an incandescent substrate in the '80s are just some of the revolutions that have shaped a success story based on continuous research and development. The company's expertise, low environmental impact and protection of people and the local area make Marazzi an international point of reference. Today, new technological patents and highly sophisticated plants allow the company to rapidly respond to the trends of the various markets, guaranteeing productivity, quality and flexibility.

DE Als innovationsfreudiges Unternehmen entwickelt Marazzi in Partnerschaft mit

erstklassigen Spezialisten aus der Region die erforderlichen Technologien für die Herstellung der eigenen Produkte. Die Tunnelöfen in den 50er Jahren, das Einbrandverfahren in den 70er Jahren und das Glasieren auf glühendem Scherben in den 80er Jahren sind nur einige Meilensteine, die eine lange Tradition in Forschung und Entwicklung geprägt haben. Know-how, Umweltverträglichkeit, Schutz der Menschen und der Region machen Marazzi zu einem Maßstab auf nationaler wie internationaler Ebene. Heute ermöglichen neue Verfahrenspatente und hochspezialisierte Anlagen dem Unternehmen, unter Gewährleistung von Produktivität, Qualität und Flexibilität zeitnah auf Nachfrageveränderungen in den einzelnen Marktregionen zu reagieren.

IT Da sempre Marazzi si dedica all'innovazione e sviluppa le tecnologie necessarie per realizzare i suoi prodotti in collaborazione con partner specializzati del territorio. I forni a tunnel negli anni '50, la monocottura negli anni '70 e la smaltatura su supporto incandescente negli anni '80 sono solo alcune delle rivoluzioni che hanno segnato una storia fondata sull'attività continua di ricerca e sviluppo. Il know-how, il basso impatto ambientale e la tutela delle persone e dei territori fanno di Marazzi un punto di riferimento sul panorama internazionale. Oggi, nuovi brevetti tecnologici e impianti altamente sofisticati permettono all'azienda di rispondere in modo rapido alle tendenze dei vari mercati, garantendo produttività, qualità e flessibilità.

ES Desde siempre Marazzi viene dedicándose a la innovación y desarrolla las tecnologías necesarias para fabricar sus productos en colaboración con socios especializados del territorio. Los hornos de

túnel en los años 50, la monococción en los 70 y el esmaltado sobre bizcocho incandescente en los 80 son solo algunas de las revoluciones que han marcado una historia basada en una constante labor de investigación y desarrollo. La experiencia y los conocimientos prácticos, el bajo impacto medioambiental y la salvaguardia de las personas y los territorios hacen de Marazzi un auténtico punto de referencia en el panorama internacional. Hoy día nuevas patentes tecnológicas e instalaciones altamente sofisticadas permiten a la empresa responder de forma rápida a las tendencias de los varios mercados, garantizando productividad, calidad y flexibilidad.

RU С самого начала Marazzi внедряет инновации и разрабатывает технологии, необходимые для создания своей продукции, сотрудничая со специализированными партнерами, располагающимися рядом с ней. Туннельные печи в 50-х годах, плитка однократного обжига в 70-х годах и нанесение глазури по раскаленной основе в 80-х – это лишь краткий перечень революционных достижений, ставших рубежами в корпоративной истории, основанной на постоянных исследованиях и развитии. Ноу-хау, низкое воздействие на окружающую среду и охрану людей и территории превращают Marazzi в ориентир на международной арене. Сегодня новые технологические патенты и сверхсовременные установки позволяют компании оперативно реагировать на тенденции, сложившиеся на различных рынках, гарантируя производительность, качество и гибкость.

PREMIUM TECHNOLOGY

Puro



PL Puro to nowa technologia antybakteryjna dla powierzchni ceramicznych, opracowana w celu wyeliminowania do 99,9% bakterii i innych szkodliwych mikroorganizmów, szybko i skutecznie zwalczając ich rozmnażanie i zapobiegając powstawaniu plam i nieprzyjemnych zapachów. Działanie antybakteryjne, testowane zgodnie z najsurowszymi międzynarodowymi standardami, jest gwarantowane przez zaawansowaną i wyjątkową obróbkę jonami srebra, które są włączane do materiału ceramicznego w procesie produkcji i zapewniają aktywną i trwałą ochronę na powierzchniach w każdych warunkach oświetleniowych, w tym przy braku promieniowania UV.

EN Puro is the new antibacterial technology for ceramic surfaces, developed to eliminate up to 99.9% of bacteria and other harmful microorganisms, rapidly and effectively combating their proliferation and preventing the formation of stains and unpleasant odours. The antibacterial action, tested in accordance with the strictest international standards, is guaranteed by an advanced and exclusive silver ion treatment that is incorporated into the ceramic material during the production process and ensures active and permanent protection on surfaces in any light condition, including in the absence of UV rays.

DE Die neue Hygieneveredelung Puro für keramische Oberflächen reduziert Bakterien und Keime bis zu 99,9%, indem sie rasch und wirksam ihrer Vermehrung entgegenwirkt und die Bildung von Flecken und unangenehmen Gerüchen unterbindet. Die antibakterielle Wirkung wurde nach den strengsten internationalen Normen geprüft. Sie entsteht durch eine moderne, exklusive Veredelung mit Silberionen, die im Herstellungsprozess in die Keramik-masse eingearbeitet werden, und bietet einen aktiven, permanenten Schutz der Oberfläche unter allen Lichtbedingungen, selbst bei fehlendem UV-Licht.

IT Puro è la nuova tecnologia antibatterica per le superfici ceramiche, realizzata per eliminare fino al 99,9% batteri e altri microrganismi nocivi contrastando in modo rapido ed efficace la loro proliferazione e prevenendo la formazione di macchie e odori sgradevoli. L'azione antibatterica, testata secondo le più severe norme internazionali, è garantita da un avanzato ed esclusivo trattamento agli ioni d'argento, incorporato nella materia ceramica durante il processo produttivo, che assicura una protezione attiva e permanente sulle superfici in qualsiasi condizione di luce, compresa l'assenza di raggi UV.

ES Puro es la nueva tecnología antibacteriana para las superficies cerámicas, creada para eliminar

hasta el 99,9% de bacterias y otros microorganismos nocivos combatiendo de modo rápido y eficaz su proliferación y previniendo la formación de manchas y olores desagradables. La acción antibacteriana —testada de acuerdo con las más rigurosas normas internacionales— se ve garantizada por un adelantado y exclusivo tratamiento con iones de plata, incorporado a la materia cerámica durante el proceso productivo, que asegura una protección activa y permanente de las superficies en cualquier condición de luz, incluida la ausencia de rayos ultravioletas.

RU Puro - это новая антибактериальная техно-логия для керамических поверхностей, позволяющая устранять до 99,9% бактерий и других вредных микроорганизмов, быстро и эффективно противодействуя их размножению и предотвращая образование пятен и неприятных запахов. Антибактериальное действие, испытанное по самым суровым международным стандартам, обеспечивается передовой и эксклюзивной добавкой с ионами серебра, которая включается в состав керамического материала во время производственного процесса, гарантируя активную перманентную защиту поверхностей в любых условиях освещения, включая отсутствие УФ-лучей.

StepWise



PL StepWise to nowy proces produkcyjny stosowany do tworzenia produktów o wysokiej odporności na poślizg oraz i powierzchni miękkiej w dotyku, łatwej do czyszczenia dzięki brakowi chropowatości. Obecny na wszystkich etapach przemysłowych, od badań nad surowcami i szklivami do rodzaju szlifowania, prasowania i wypalania, StepWise staje się nieodłączną cechą produktu, niezmienną w czasie.

EN StepWise is a new production process used to create products with a high level of slip resistance and a surface that is soft to the touch and easy to clean, since it has no superficial roughness. Working on all industrial stages, from research on raw materials and glazes to the type of grinding, pressing and firing, StepWise represents an intrinsic characteristic of the product that remains unchanged over time.

DE StepWise ist ein neuer Fertigungsprozess

für Produkte, die sich durch eine hohe Rutschhemmung, weiche Haptik und einfache Reinigung aufgrund der fehlenden Oberflächenrauheit auszeichnen. Durch entsprechende Eingriffe in allen Prozessschritten, beginnend bei der Material- und Glasurtechnik bis hin zum Vermahlen, Pressen und Brennen, erzielte man mit StepWise ein typisches Merkmal langlebiger Produkte.

IT StepWise è un nuovo processo produttivo che caratterizza i prodotti con un'elevata resistenza allo scivolamento e con una superficie morbida al tatto e facile da pulire, data l'assenza di ruvidità superficiale. Lavorando su tutte le fasi industriali, dalla ricerca delle materie prime e degli smalti, alla tipologia di macinatura, pressatura e cottura, StepWise rappresenta una caratteristica intrinseca del prodotto inalterabile nel tempo.

ES StepWise es un nuevo proceso productivo que caracteriza a los productos por su elevada

resistencia al deslizamiento y por presentar una superficie suave al tacto y fácil de limpiar, dada la nula aspereza de su superficie. Trabajando en todas las fases industriales, desde el estudio de los materiales y los esmaltes hasta el tipo de molienda, prensado y cocción, StepWise representa una característica intrínseca del producto inalterable frente al paso del tiempo.

RU StepWise - это новый производственный процесс, позволяющий получать продукцию с высоким сопротивлением скольжению, с мягкой на ощупь и легко очищающейся поверхностью, поскольку она не имеет поверхностных шероховатостей. После работы, проведенной над всеми этапами производства - от поиска сырья и глазури до типа помола, прессования и обжига - StepWise стала неотъемлемой характеристикой продукции неподвластной влиянию времени.

PREMIUM TECHNOLOGY

3D Ink



PL Technologia 3D Ink to najnowsza odmiana technologii cyfrowych stosowane w kamionce porcelanowej stale udoskonalana w laboratoriach Marazzi. Idealnie dopasowane struktury i wzory 3D, różne na każdym kawałku, nadają powierzchniom objętość i teksturowy realizm dzięki zaawansowanemu systemowi łączącemu rozpoznawanie optyczne i precyzyjny druk dla uzyskania unikalnej tekstury i wzoru.

EN 3D Ink Technology is the latest evolution of the digital technologies applied to porcelain stoneware perfected in the Marazzi labs. Perfectly matching 3D structures and patterns, different in every single piece, give surfaces volume and textural realism thanks to an advanced system that combines optical recognition and precision printing for a unique texture and design.

DE Die 3D Ink Technology ist der neueste Stand der digitalen Drucktechnik für

Feinsteinzeug aus der Entwicklungsabteilung von Marazzi. Der perfekte Einklang zwischen Grafik und 3D-Relief, die sich auf jedem Element unterscheiden, verleiht den Flächenbelägen eine besonders plastische und realistische Ausstrahlung. Zu verdanken ist das einem Hightech-System, das optische Sensorerkennung mit einem hochpräzisen Druckverfahren verbindet und so einzigartige Strukturen und Texturen erzeugt.

IT 3D Ink Technology rappresenta l'ultima evoluzione delle tecnologie digitali applicate al gres porcellanato perfezionata nei laboratori Marazzi. Il perfetto match tra grafiche e strutture 3D, differenti in ogni singolo pezzo, conferisce alle superfici volume e realismo materico grazie ad un avanzato sistema che combina riconoscimento ottico e precisione di stampa, per il disegno e la texture unica.

ES 3D Ink Technology representa la última evolución de las tecnologías digitales

aplicadas al gres porcelánico, perfeccionada en los laboratorios de Marazzi. La perfecta armonización entre gráficos y estructuras tridimensionales, diferentes en cada una de las piezas, confiere a las superficies volumen y realismo matérico gracias a un avanzado sistema que combina reconocimiento óptico y precisión en la impresión, para configurar un dibujo y una textura únicos.

RU 3D Ink Technology является последним достижением цифровых технологий при их использовании на керамограните, разработанным в лабораториях Marazzi. Идеальное соответствие графики и структур 3D, которые у всех изделий разные, наделяет поверхности объемом и реалистичностью, чему способствует также передовая система, сочетающая в себе функцию оптического распознавания и точность печати для получения уникального рисунка и фактуры.



PREMIUM TECHNOLOGY

Touch



PL Nowa technologia Touch, opracowana w laboratoriach Marazzi, stanowi istotną nowość w druku cyfrowym: dekory stworzone metodą atramentową są wzbogacone o błyszczące i matowe ziarna szklistości, które nadają powierzchni głębię i wysoki stopień realizmu w dotyku. Powierzchnie tworzone w technologii Touch są szczególnie wytrzymałe i łatwe w czyszczeniu, dzięki czemu nadają się nawet do strefy prysznicza.

EN The new Touch technology developed in the Marazzi labs is a major evolution in digital printing: decors created by the inkjet method are enhanced by adding glossy and matt vitreous grits, which give the surface depth and a high degree of tactile realism. Surfaces produced using the Touch technology are particularly hard-wearing and easy to clean, making them suitable even for the shower area.

DE Die neue von Marazzi entwickelte Touch-Technologie zeitigt einen weiteren Fortschritt im Digitaldruck. Die im Inkjet-Verfahren

hergestellten Dekore werden mit glänzendem und mattem glasartigem Granulat beschichtet, das der Oberfläche ein besonders plastisches und realistisches Erscheinungsbild verleiht. Die mit der Touch-Technologie hergestellten Oberflächen sind sehr widerstandsfähig und pflegeleicht und deshalb auch für die Auskleidung von Duschnischen geeignet.

IT La nuova tecnologia Touch sviluppata nei laboratori Marazzi rappresenta un'evoluzione della stampa digitale: i decori realizzati con tecnologia ink-jet si arricchiscono con l'apporto materico di graniglie vetrose lucide e opache che conferiscono alla superficie profondità ed elevato realismo materico. Le superfici realizzate con la tecnologia Touch sono particolarmente resistenti facili da pulire e per questo adatte anche per la zona doccia.

ES La nueva tecnología Touch desarrollada en los laboratorios de Marazzi representa una evolución de la impresión digital: las decoraciones realizadas con tecnología de chorro de tinta se enriquecen

con la aportación materica de gravas vitreas brillantes y mates que le confieren profundidad y un elevado realismo materico a la superficie. Las superficies realizadas con la tecnología Touch son especialmente resistentes y fáciles de limpiar, y por ello, también adecuadas para la zona de ducha

RU Разработанная в лабораториях Marazzi новая технология Touch является этапом совершенствования цифровой печати. Созданные струйной технологией декоры обогащаются фактурным использованием глянцевой и матовой стеклянной крошки, которая наделяет поверхность глубиной и высокой фактурной реалистичностью. Полученные с использованием технологии Touch поверхности очень прочны, легко чистятся и поэтому могут использоваться в душевых помещениях.

Spis Treści

– Index by Look • Verzeichnis nach Optik • Indice per Effeto • Índice por Efectos • Указатель по Эффектам

Wood Look	■	Concrete Look	■
Vivo	36	Mineral	108
Trevertrend	40	Plaza	112
Treverkstage	44	Essay	116
Treverkdear	48	Appeal	120
Treverkheart	52	Work	124
Treverkmore	54	Matter	128
Treverkview	58	Factor	132
Coastline	60	Wall Covering	■
Nord	64	Fabula Wall	138
Foresta	66	Naturalia Wall	142
Stone Look	■	Alba Wall	146
Naturalia	72	Carácter Wall	148
Carácter	76	Plaza Wall	150
Sandy Stone	80	Dover	152
Alba	84	Pure	154
Stream	88	Work Wall	158
Traffic	92	Marbleplay Wall	162
Marble Look	■		
Fabula	98		
Marbleplay	102		




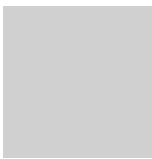











Indeks A–Z

– Index A–Z • Alphabetisches Verzeichnis • Indice A-Z • Índice Alfabético • Указатель А-Я

A		S	
Alba	84	Sandy Stone	80
Alba Wall	146	Stream	88
Appeal	120	T	
C		Traffic	92
Carácter	76	Treverkdear	48
Carácter Wall	148	Treverkheart	52
Coastline	60	Treverkmore	54
D		Treverkstage	44
Dover	152	Trevertrend	40
E		Treverkview	58
Essay	116	V	
F		Vivo	36
Fabula	98	W	
Fabula Wall	138	Work	124
Factor	132	Work Wall	158
Foresta	66		
M			
Marbleplay	102		
Marbleplay Wall	162		
Matter	128		
Mineral	108		
N			
Naturalia	72		
Naturalia Wall	142		
Nord	64		
P			
Plaza	112		
Plaza Wall	150		
Pure	154		



Indeks Formatów Podłogowych

- Index of Floor Tile Sizes • Verzeichnis nach Format - Bodenfliesen • Indice Formati Pavimenti • Índice de Formatos de Pavimentos • Указатель Форматов Напольной Плитки

	150x75 Mineral	108		75x75 Mineral	108		58x58 Marbleplay	102
	100x100 Carácter Fabula Naturalia Plaza	76 98 72 112		180x22,5 Vivo	36		120x20 Alba Treverkdear Treverkmore Treverkstage Treverkview Vivo	84 48 54 44 58 36
	120x60 Alba Appeal Carácter Essay Fabula Marbleplay Naturalia Plaza Sandy Stone Stream	84 120 76 116 98 102 72 112 80 88		150x25 Treverktrend	40		60x30 Alba Appeal Carácter Essay Factor Foresta Matter Plaza Sandy Stone Stream Traffic	84 120 76 116 132 66 128 112 80 88 92
	116x58 Marbleplay	102		150x20 Vivo	36		90x15 Coastline Nord Treverkheart	60 64 52
				60x60 Appeal Alba Carácter Essay Fabula Factor Matter Marbleplay Mineral Naturalia Plaza Sandy Stone Stream Traffic Work	120 84 76 116 98 132 128 102 108 72 112 80 88 92 124		60x15 Foresta	66
							11x54 Vivo	36

Indeks Formatów Ściennych

- Index of Wall Tile Sizes • Verzeichnis nach Format - Wandfliesen • Indice Formati Rivestimenti • Índice de Formatos de Revestimientos • Указатель Форматов Облицовочной Плитки

	100x33 Fabula Wall Naturalia Wall	138 142
	90x30 Alba Wall Carácter Wall Dover Marbleplay Wall Plaza Wall Pure Work Wall	146 148 152 162 150 154 158

Collection Book

Wood Look

Gres Szklwiony Imitujący Drewno • Wood Look Stoneware • Holzoptik Feinsteinzeug
• Gres Effetto Legno • Gres de Efecto Madera
• Керамогранит С Эффектом Дерева

Vivo

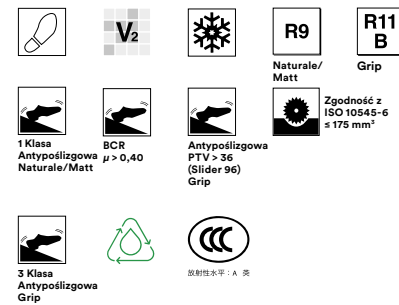
- Gres Szklwiony Barwiony w Masie • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит
 - Gres Szklwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Naturale/Matt
 22,5x180 · 20x150 · 20x120

Outdoor
 20x150 · 20x120

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
 • Rektifiziert Monokaliber • Rettificato Monocalibro • Rectificado Monocalibre • Ректифицированный Монокалиберный

Naturale/Matt
 11x54



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
 • Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Sabbia



Grano



Tabacco



Castano



Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы

22,5x180	20x150	20x150 Grip
MMD4 Vivo Sabbia Rett.	MN92 Vivo Sabbia Rett.	MP3K Vivo Sabbia Grip Rett.
MMD5 Vivo Grano Rett.	MN91 Vivo Grano Rett.	MP3N Vivo Grano Grip Rett.
MMD6 Vivo Tabacco Rett.	MN95 Vivo Tabacco Rett.	MP3M Vivo Tabacco Grip Rett.
MMD7 Vivo Castano Rett.	MN97 Vivo Castano Rett.	MP3L Vivo Castano Grip Rett.
20x120	20x120 Grip	11x54
MMD9 Vivo Sabbia Rett.	MMDH Vivo Sabbia Grip Rett.	MP3P Vivo Sabbia Chevron
MMDA Vivo Grano Rett.	MMDJ Vivo Grano Grip Rett.	MP3Q Vivo Grano Chevron
MMDC Vivo Tabacco Rett.	MMDL Vivo Tabacco Grip Rett.	MP3S Vivo Tabacco Chevron
MMDD Vivo Castano Rett.	MMDK Vivo Castano Grip Rett.	MP3R Vivo Castano Chevron

Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия	BATTISCOPA					GRADONE		Imballi Packing Verpackungen Emballages Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
	7x90 (6)	7x75 (6)	6x60 (6)	32,5x150x4	32,5x120x4										
Vero Sabbia	MNCH	MNDJ	MNA9	MNDM	MNC7	22,5x180 Rett.	4	1,62	40	36	58,32	1260,70	9		
Vero Grano	MNCM	MND6	MN9Z	MNDK	MNCG	20x150 Rett.	4	1,20	49	36	43,20	1.763,99	9		
Vero Tabacco	MNCW	MND3	MNAW	MNDL	MNC8	20x150 Grip Rett.	4	1,20	49	36	43,20	1.763,99	9		
Vero Castano	MNCX	MND9	MNA6	MNDN	MNCZ	20x120 Rett.	5	1,20	23,68	48	57,60	1.136,54	9		
						20x120 Grip Rett.	5	1,20	23,68	48	57,60	1.136,54	9		
						11x54 Chevron	18	0,94	17,26	45	42,44	776,51	9		
						32,5x150x4 Gradone	2	0,98	22	-	-	-	-		
						32,5x120x4 Gradone	2	0,78	22	-	-	-	-		
						7x90 Battiscopa	14	12,60 ml	21	-	-	-	9		
						7x75 Battiscopa	14	10,50 ml	17	-	-	-	9		
						6x60 Battiscopa	14	8,40 ml	10	-	-	-	9		



MMDA Vivo Grano Rett. 20x120



MP3P Vivo Sabbia 11x54

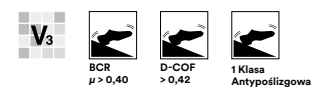
Treverkttrend

- Gres Szkliony Barwiony w Masie • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит

Natural/Matt

25x150

Rektyfikowane • Rectified Monokaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato Monocalibro • Rectificado Monocalibre • Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G B1a

Formaty • Sizes • Formate •
Formati • Formatos • Форматы

25x150

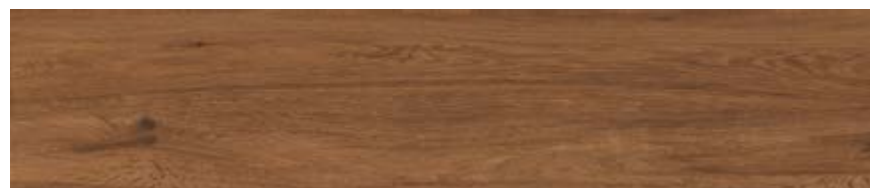
- MMJ5 Treverkttrend Rovere Naturale
- MMJ6 Treverkttrend Rovere Miele
- MMJ7 Treverkttrend Rovere Scuro
- MMJ8 Treverkttrend Rovere Tortora



Rovere Naturale



Rovere Tortora



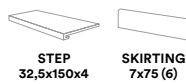
Rovere Scuro



Rovere Miele



Elementy dedykowane
Special Trims
Formteile
Pezzi Speciali
Piezas Especiales
Специальные Изделия



Pakowanie
Packing
Verpackungen
Imballi
Embalajes
Упаковки

	Karton Pieces Stek Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
--	---	---	-----------------	--	---	-----------------	---

Treverkttrend Rovere Naturale	MMQD	MMQ4	25x150 Rettificato	3	1,13	24,90	45	50,63	1.120,40	9,5
Treverkttrend Rovere Miele	MMQE	MMQ5	32,5x150x4 Step	2	0,98	22,12	-	-	-	-
Treverkttrend Rovere Scuro	MMQF	MMQ6	7x75 Skirting	14	10,50 ml	19,16	-	-	-	9,5
Treverkttrend Rovere Tortora	MMQG	MMQ7								



MMJ7 Treverkttrend Rovere Scuro 25x150



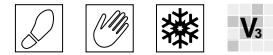
MMJ7 Treverktrend Rovere Scuro 25x150

Treverkstage

- Gres Szklwiony Barwiony w Masie • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит

Natural/Matt

20x120



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme • Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G Bla

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы

20x120

M146 Treverkstage White

M147 Treverkstage Beige

M148 Treverkstage Brown

M149 Treverkstage Grey



White



Beige



Brown



Grey



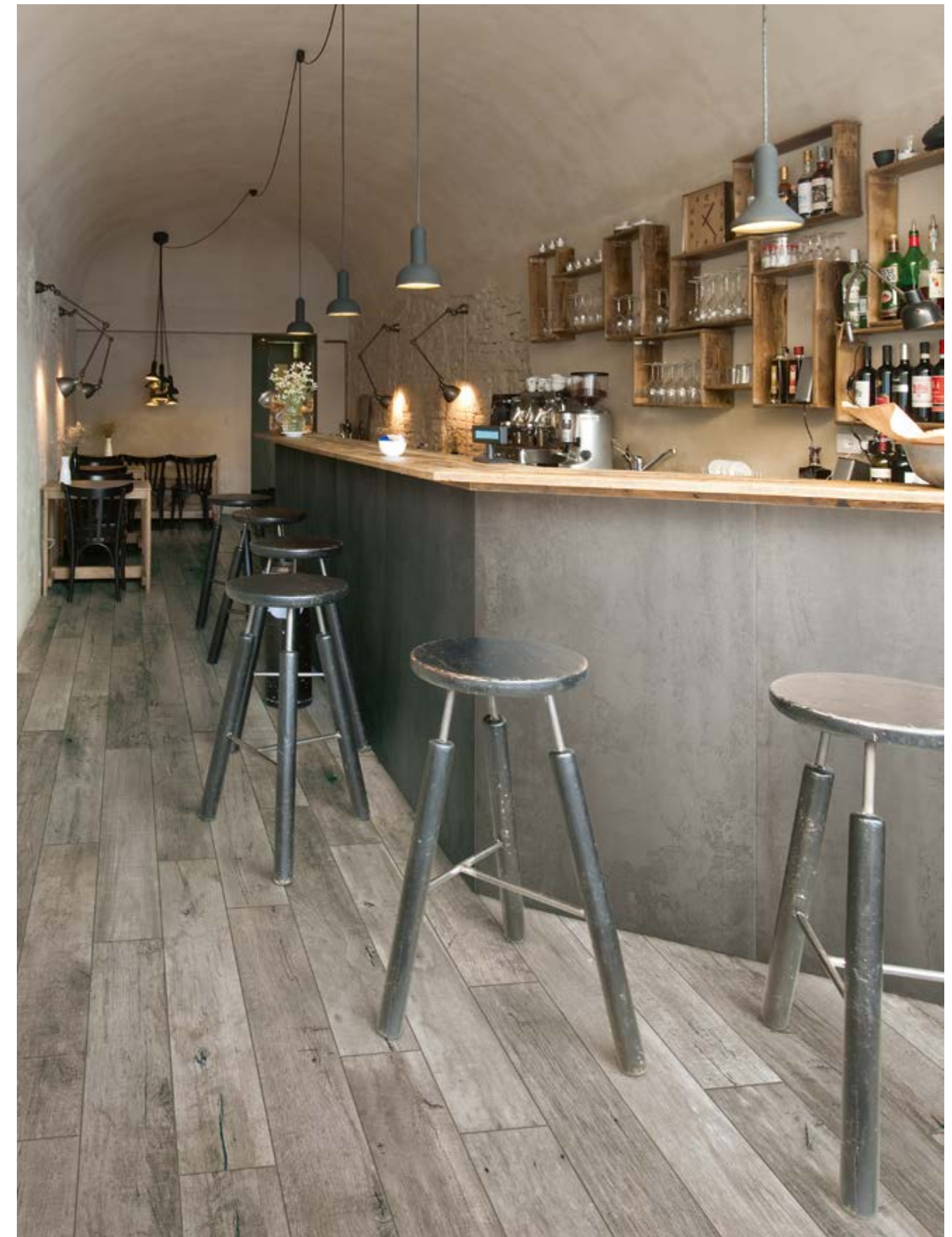
Elementy dedykowane
Special Trims
Formteile
Pezzi Speciali
Piezas Especiales
Специальные Изделия



SKIRTING
6x60 (6)

Treverkstage White	M15D
Treverkstage Beige	M15E
Treverkstage Brown	M15F
Treverkstage Grey	M15G

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Saja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
20x120	4	0,96	18,66	40	38,40	746,74	9
6x60 Skirting	14	8,40 ml	10,29	-	-	-	9



M149 Treverkstage Grey 20x120
MQXW Mineral Iron Rett. 75x150



M148 Treverkstage Brown 20x120

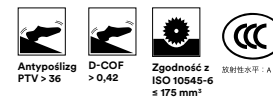
Treverkdear

- Gres Szklwiony Barwiony w Masie • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит

Natural/Matt

20x120

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato Monocalibro • Rectificado Monocalibre • Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G B1a

Formaty • Sizes • Formats • Formate •
Formatos • Форматы

20x120

MZUE Treverkdear Beige Rett.
MZUF Treverkdear Natural Rett.
MZUG Treverkdear Brown Rett.



Beige

H



Natural

H



Brown

H

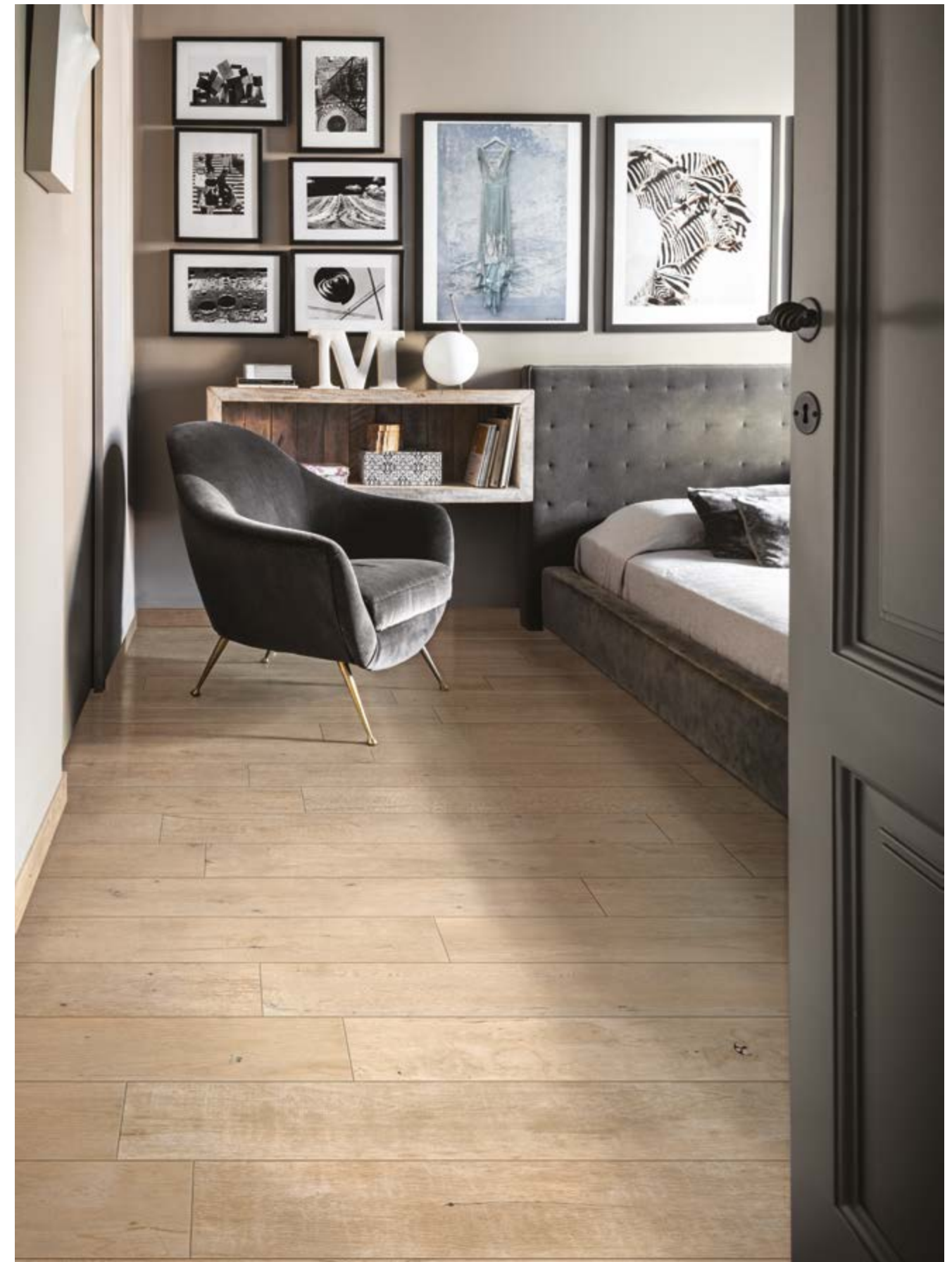


MOKQ

Mosaic Mix 35,5x35,9 (1)

Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия	STEP 32,5x120x4	SKIRTING 7x60 (6)
Treverkdear Beige Rett.	MZUS	MZUL
Treverkdear Natural Rett.	MZUT	MZUM
Treverkdear Grey Rett.	MZUU	MZUN

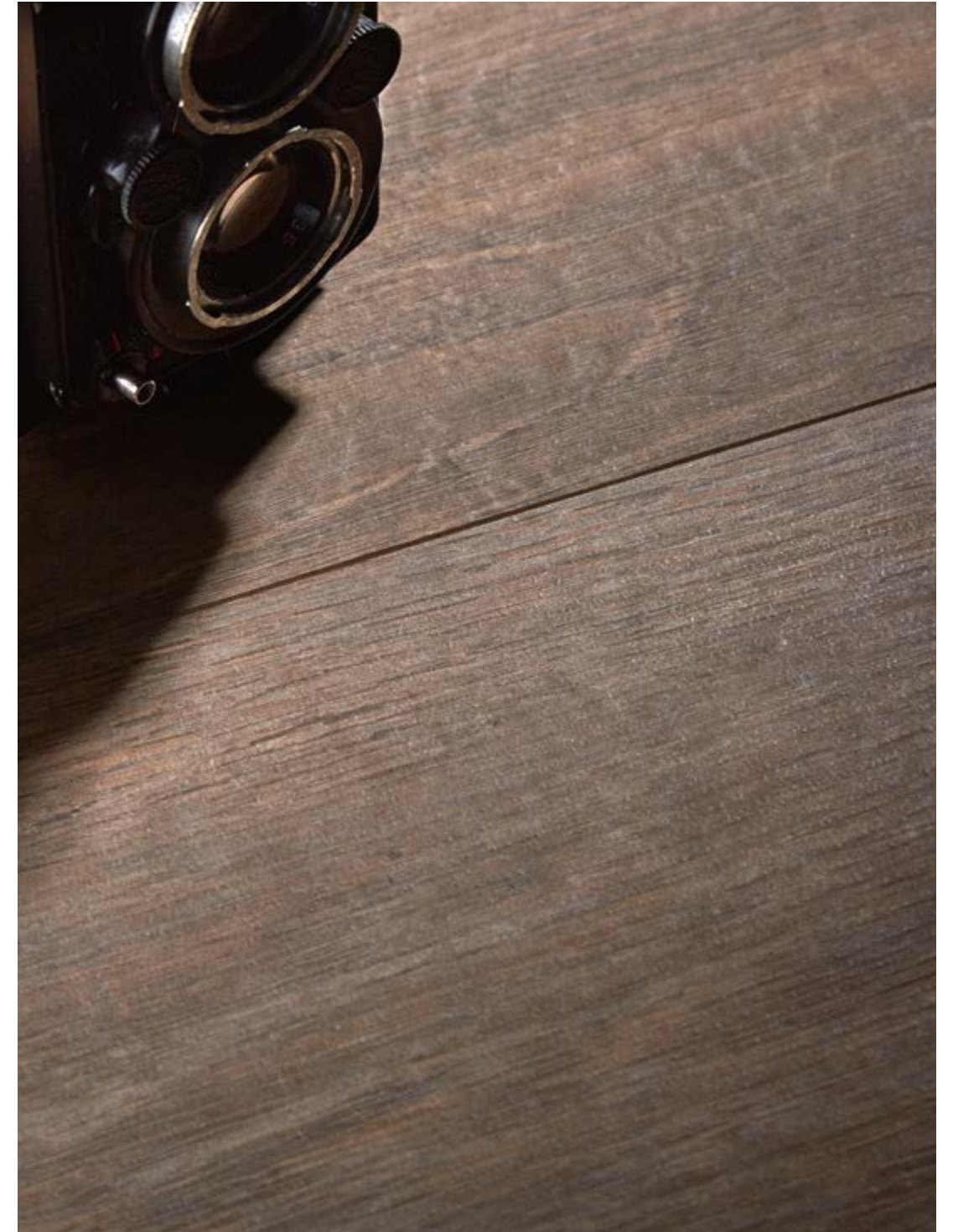
Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв . м	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв . м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
20x120 Rett.	3	0,72	15,57	60	43,20	934	9,5
35,5x35,9 Mosaic	6	0,52	9,40	-	-	-	9,5
32,5x120x4 Step	2	0,78	20	-	-	-	-
7x60 Skirting	13	7,8 ml	12,15	-	-	-	9,5



MZUE Treverkdear Beige Rett. 20x120



MZUF Treverkdear Natural Rett. 20x120



MZUG Treverkdear Brown Rett. 20x120

Treverkheart

- Gres Szklwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Natural/Matt

15x90



Zgodne z • According to • Conforme • Gemäß • Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G B1a

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы

15x90

- M15R Treverkheart White
- M15S Treverkheart Beige
- M15U Treverkheart Taupe
- M15T Treverkheart Brown
- M15V Treverkheart Grey



White



Beige



Taupe



Brown



Grey



Elementy dedykowane
Special Trims
Formteile
Pezzi Speciali
Piezas Especiales
Специальные Изделия



SKIRTING
7,5x90 (6)

Pakowanie Packing Verpackungen Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kt	Paleta Box Karton Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kt	Grubość Thickness Stärke Espesor Толщина
---	---	-----------------------------------	----------	--	-----------------------------------	----------	--

Treverkheart White	M15W
Treverkheart Beige	M15X
Treverkheart Taupe	M15Z
Treverkheart Brown	M15Y
Treverkheart Grey	M160

15x90	8	1,08	19,35	48	51,84	928,80	8
7,5x90 Skirting	15	13,5 ml	17,85	-	-	-	8



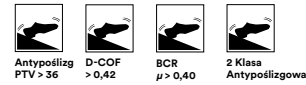
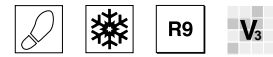
M15R Treverkheart White 15x90

Treverkmore

- Gres Szklwiony Barwiony w Masie • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит

Natural/Matt

20x120



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme • Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G B1a

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы

20x120

- MMYU Treverkmore Almond
- MMYV Treverkmore Natural
- MMYX Treverkmore Coffee
- MMYW Treverkmore Oak
- MMYY Treverkmore Fumé



Almond



Natural



Coffee



Oak



Fumé



Elementy dedykowane
Special Trims
Formteile
Pezzi Speciali
Piezas Especiales
Специальные Изделия



SKIRTING
6x60 (6)

Pakowanie
Packing
Verpackungen
Imballi
Embalajes
Упаковки



Karton
Pieces
Stück
Pezzi
Piezas
Штуки

M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Mq
Кв. м

Kg
Kr



Paleta
Box
Karton
Scatole
Caja
Коробки

M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Mq
Кв. м

Kg
Kr

Grubość
Thickness
Stärke
Spessore
Espesor
Толщина

Almond	MMYZ
Natural	MMZ0
Coffee	MMZ2
Oak	MMZ1
Fumé	MMZ3

20x120	4	0,96	19,72	40	38,40	788,80	9
6x60 Skirting	14	8,40 ml	12,59	-	-	-	9



MMYU Treverkmore Almond 20x120



MMYV Treverkmore Natural 20x120

Treverkview

- Gres Szklwiony Barwiony w Masie • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит

Natural/Matt
20x120

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato Monocalibro • Rectificado Monocalibre • Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G B1a

Formaty • Sizes • Formate •
Formati • Formatos • Форматы

- 20x120
- M0EZ Treverkview Naturale Rett.
- MODT Treverkview Miele Rett.
- MODV Treverkview Scuro Rett.
- MODU Treverkview Tortora Rett.



Naturale



Miele



Scuro

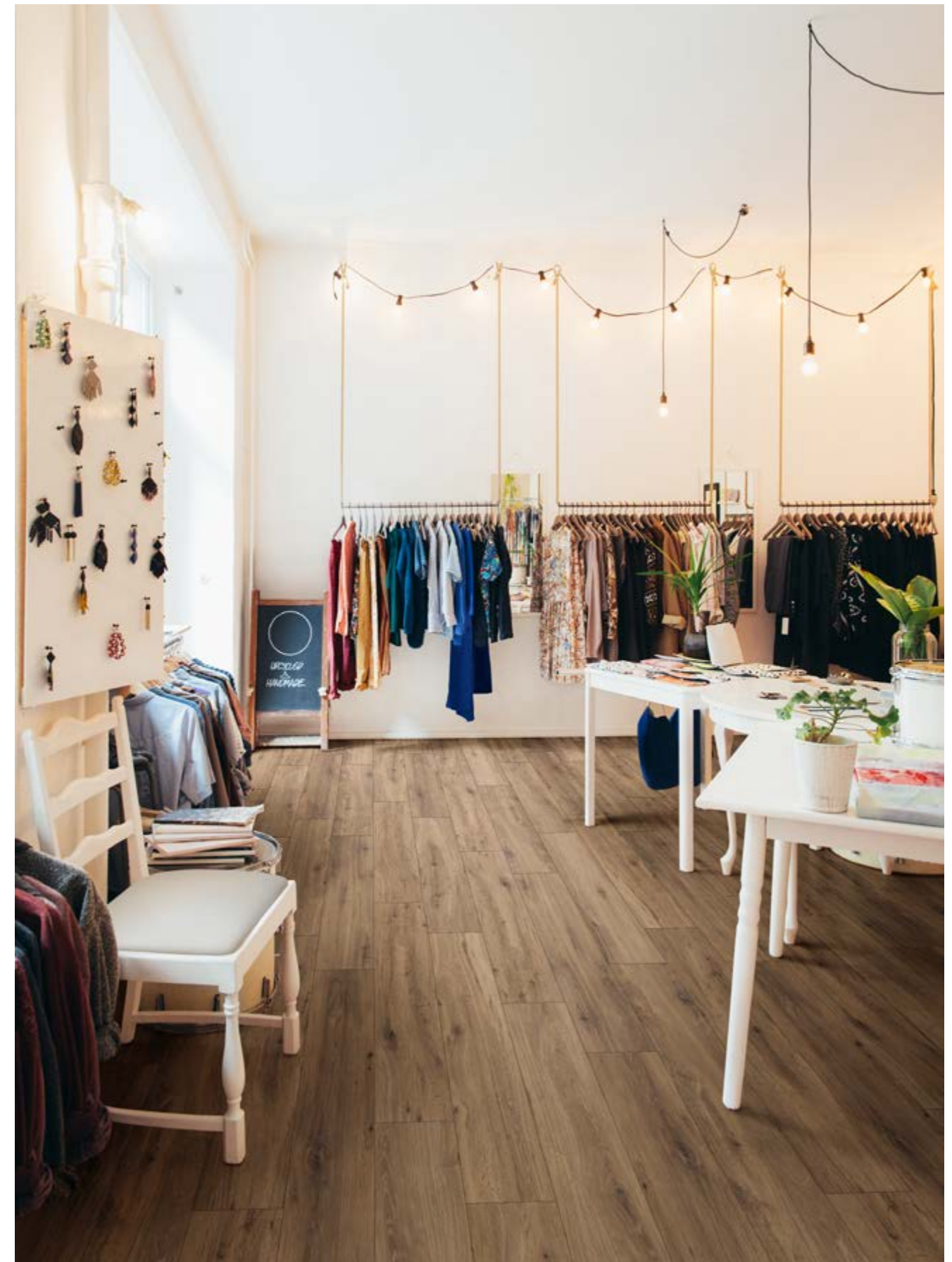


Tortora



Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия	SKIRTING 6x60 (6)	L TILE 15x120x4
Naturale	M0HG	M0HY
Miele	M0HH	M0HZ
Scuro	M0HK	-
Tortora	M0HJ	M0J0

Pakowanie Packing Verpackungen Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Espesor Толщина
20x120 Rett.	4	0,96	20,83	40	38,4	833,15	9,5
15x120x4 Step	2	0,36	17	-	-	-	9,5
6x60 Skirting	14	8,40 ml	12,50	-	-	-	9,5



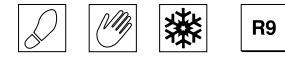
MODV Treverkview Scuro Rett. 20x120

Coastline

- Gres Szkliony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Prcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

 **Natural/Matt**

15x90



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme

• Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G Bla

Formaty • Sizes • Formate • Formati •

Formatos • Форматы

15x90

K27Y Coastline Beige

K27Z Coastline Bronzo

K280 Coastline Grigio



Beige

H



Bronzo

G



Grigio

G

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv. м	Kg Kf	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv. м	Kg Kf	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
15x90	8	1,08	21,40	48	51,84	1.092,21	8



Wood Look


K280 Coastline Grigio 15x90



K280 Coastline Grigio 15x90

Nord

- Gres Szklwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

 **Natural/Matt**
15x90



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla

Formaty • Sizes • Formate • Formati •
Formatos • Форматы

- 15x90**
K285 Nord Beige Chiaro 15x90
K286 Nord Beige Scuro 15x90
K287 Nord Bronzo 15x90
K288 Nord Grigio 15x90



Beige Chiaro H



Beige Scuro H



Bronzo H



Grigio H


Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv. - m	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv. - m	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
15x90	8	1,08	20,40	48	51,84	978,50	8



K287 Nord Bronzo 15x90

Foresta

- Gres Szklwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

 **Natural/Matt**
15x60 • 30x60



Zgodne z • According to • Gemäß
• Conforme • Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Beige H



Bronzo H



Bianco H



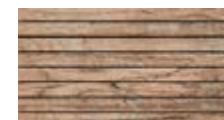
Grigio H



M4SZ Bronzo Mosaic 15x60



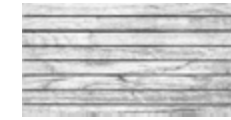
M4TY Bronzo Decor 15x29,9



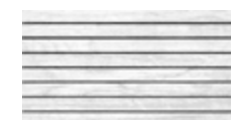
M4TW Beige Decor 15x29,9



M4T0 Grigio Mosaic 15x60



M4TX Grigio Decor 15x29,9



M4TV Bianco Decor 15x29,9

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



30x60

M4SV Foresta Beige
M4SX Foresta Bronzo
M4SU Foresta Bianco
M4SW Foresta Grigio



15x60

M4SP Foresta Beige
M4SQ Foresta Bronzo
M4SR Foresta Bianco
M4SS Foresta Grigio

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kf	Paleta Box Kartone Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kf	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
15x60	10	0,9	18,99	48	45,01	911,96	9
30x60	6	1,08	21,40	40	43,2	856,29	9,2
15x29,9 Decor	20	0,89	29,9	36	32,29	1.079,99	9,2
15x60 Mosaic	10	0,9	16	40	36	640	9,2



M4QS Foresta Bronzo 15x60



Stone Look

Gres Imitujący Kamień • Stone Look Stoneware • Feinsteinzeug in
Natursteinoptik • Gres Effetto Pietra • Gres Efecto Piedra
• Керамогранит “Под Камень”

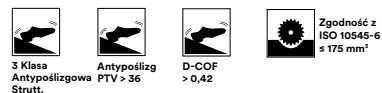
Naturalia

- Gres Szkliony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Naturale/Matt
100x100 • 60x120 • 60x60 Naturale
100x100 • 60x120 • 60x60 Naturale C2

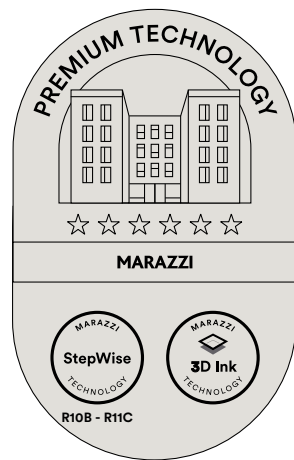
Outdoor
100x100 • 60x120

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G Bla



Bianco



Beige



Taupe



Grigio



Cenere

Płytki Ścienne Spełniające Kryteria •

Matching Wall Tiles • Rivestimenti Coordinati • Passende Wandfliesen • Rivestimentos Coordinados • Подходящие настенные плитки Pg. 142



MF2E
Mosaico Bianco
30,3x30,3 (1)



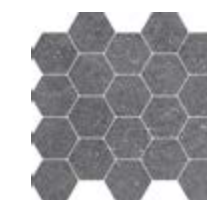
MF2F
Mosaico Beige
30,3x30,3 (1)



MF2G
Mosaico Taupe
30,3x30,3 (1)



MF2H
Mosaico Grigio
30,3x30,3 (1)



MF2J
Mosaico Cenere
30,3x30,3 (1)

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



100x100

MEV5 Naturalia Bianco Rett.
MEV6 Naturalia Beige Rett.
MEV9 Naturalia Taupe Rett.
MEV8 Naturalia Grigio Rett.
MEV7 Naturalia Cenere Rett.



100x100 R10B C2

MEQX Naturalia Bianco C2 Rett.
MEQY Naturalia Beige C2 Rett.
MEQZ Naturalia Taupe C2 Rett.
MERO Naturalia Grigio C2 Rett.
MER2 Naturalia Cenere C2 Rett.



100x100 Strutturato

MERC Naturalia Bianco Strutt. Rett.
MERD Naturalia Beige Strutt. Rett.
MERE Naturalia Taupe Strutt. Rett.
MERF Naturalia Grigio Strutt. Rett.
MERG Naturalia Cenere Strutt. Rett.



60x120

MER4 Naturalia Bianco Rett.
MER5 Naturalia Beige Rett.
MER6 Naturalia Taupe Rett.
MER7 Naturalia Grigio Rett.
MER8 Naturalia Cenere Rett.



60x120 R10B C2

MEVC Naturalia Bianco C2 Rett.
MEVD Naturalia Beige C2 Rett.
MEVE Naturalia Taupe C2 Rett.
MEVF Naturalia Grigio C2 Rett.
MEVG Naturalia Cenere C2 Rett.



60x120 Strutturato

MERJ Naturalia Bianco Strutt. Rett.
MERK Naturalia Beige Strutt. Rett.
MERL Naturalia Taupe Strutt. Rett.
MERM Naturalia Grigio Strutt. Rett.
MERN Naturalia Cenere Strutt. Rett.



60x60

MF6X Naturalia Bianco Rett.
MF6Y Naturalia Beige Rett.
MF71 Naturalia Taupe Rett.
MF70 Naturalia Grigio Rett.
MF6Z Naturalia Cenere Rett.



60x60 R10B C2

MF73 Naturalia Bianco C2 Rett.
MF74 Naturalia Beige C2 Rett.
MF75 Naturalia Taupe C2 Rett.
MF76 Naturalia Grigio C2 Rett.
MF77 Naturalia Cenere C2 Rett.

Elementy dedykowane
Special Trims
Formteile
Pezzi Speciali
Piezas Especiales
Специальные Изделия



	BATTISCOPA 7x60 (6)	BATTISCOPA 7x100 (6)
Naturalia Bianco	MEY5	MEYD
Naturalia Beige	MEY4	MEYC
Naturalia Taupe	MEY3	MEY9
Naturalia Grigio	MEXZ	MEY7
Naturalia Cenere	MEY0	MEY8

Pakowanie
Packing
Verpackungen
Embalajes
Упаковки



Karton
Pieces
Stck
Piezas
Штуки

M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Кв . м

Kg
Kr



Paleta
Box
Karton
Caja
Коробки

M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Кв . м

Kg
Kr

Grubość
Thickness
Stärke
Espesor
Толщина

	Karton	M2	Kg	Paleta	M2	Kg	Grubość
100x100 naturale / C2	2	2	40,20	24	48	964,82	8,5
100x100 strutt.	2	2	40,20	24	48	964,82	8,5
60x120 naturale / C2	2	1,44	28,21	36	51,84	1.015,48	8,5
60x120 strutt.	2	1,44	28,21	36	51,84	1.015,48	8,5
60x60	3	1,08	20,21	40	43,20	808,23	8,5
33.3x33.3 Mosaico	4	0,39	10	60	22,03	600	8,5
7x100 battiscopa	10	10 ml	14,30	-	-	-	8,5
6x60 battiscopa	10	6 ml	8,70	-	-	-	8,5



MERF Naturalia Grigio Strutt. Rett. 100x100
MENK Naturalia Decoro Classy Touch Grigio Rett. 33x100

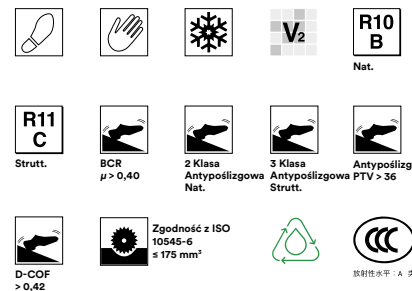
Carácter

- Gres Szkliony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Natural/Matt
100x100 · 60x120 · 60x60 · 30x60

Outdoor
100x100 · 60x120 · 60x60 · 30x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Blanco



Arena



Greige



Mix Multicolor



Mix Beige



Mix Gris



Płytki Ścienne Spełniające Kryteria •

Matching Wall Tiles • Rivestimenti Coordinati • Passende Wandfliesen • Rivestimentos Coordinados • Подходящие настенные плитки Pg. 148

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



100x100

MDAS Carácter Blanco Rett.
MDCS Carácter Arena Rett.
MDDS Carácter Greige Rett.
MDHS Carácter Mix Multicolor Rett.
MDFS Carácter Mix Beige Rett.
MDGS Carácter Mix Gris Rett.



100x100 Strutturato

MDQS Carácter Blanco Strutt. Rett.
MDRS Carácter Arena Strutt. Rett.
MDS0 Carácter Greige Strutt. Rett.
MDS3 Carácter Mix Multicolor Strutt. Rett.
MDS2 Carácter Mix Beige Strutt. Rett.
MDS4 Carácter Mix Gris Strutt. Rett.



60x120

M977 Carácter Blanco Rett.
M978 Carácter Arena Rett.
M979 Carácter Greige Rett.
M97C Carácter Mix Multicolor Rett.
M97A Carácter Mix Beige Rett.
M97D Carácter Mix Gris Rett.



60x120 - Strutturato

M97V Carácter Blanco Strutt. Rett.
M97W Carácter Arena Strutt. Rett.
M97X Carácter Greige Strutt. Rett.
M97Z Carácter Mix Multicolor Strutt. Rett.
M97Y Carácter Mix Beige Strutt. Rett.
M980 Carácter Mix Gris Strutt. Rett.



60x60

M97F Carácter Blanco Rett.
M97G Carácter Arena Rett.
M97H Carácter Greige Rett.
M97K Carácter Mix Multicolor Rett.
M97J Carácter Mix Beige Rett.
M97L Carácter Mix Gris Rett.



60x60 - Strutturato

M982 Carácter Blanco Strutt. Rett.
M983 Carácter Arena Strutt. Rett.
M984 Carácter Greige Strutt.
M986 Carácter Mix Multicolor Strutt. Rett.
M985 Carácter Mix Beige Strutt. Rett.
M987 Carácter Mix Gris Strutt.



30x60

M97N Carácter Blanco Rett.
M97P Carácter Arena Rett.
M97Q Carácter Greige Rett.
M97S Carácter Mix Multicolor Rett.
M97R Carácter Mix Beige Rett.
M97T Carácter Mix Gris Rett.



30x60 - Strutturato

M989 Carácter Blanco Strutt. Rett.
M98A Carácter Arena Strutt. Rett.
M98C Carácter Greige Strutt.
M98E Carácter Mix Multicolor Strutt. Rett.
M98D Carácter Mix Beige Strutt. Rett.
M98F Carácter Mix Gris Strutt.

Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия	STEP 32,5X120X4	L TILE 15x60x4 Textured Surface	SKIRTING 8x60 (7)
Carácter Blanco	M9DY	M9DR	M9CJ
Carácter Arena	M9DZ	M9DS	M9CK
Carácter Greige	M9E0	M9DT	M9CL
Carácter Mix Multicolor	M9E1	M9DU	M9CM
Carácter Mix Beige	M9E2	M9DV	M9CN
Carácter Mix Gris	M9E3	M9DW	M9CP

Pakowanie Packing Verpackungen Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Espesor Толщина
60x120 Rett.	2	1,44	31,45	36	51,84	1.132,12	8,5
60x120 Strutt. Rett.	2	1,44	31,45	36	51,84	1.132,12	8,5
60x60 Rett.	3	1,08	20,28	40	43,20	811,27	8,5
60x60 Strutt. Rett.	3	1,08	20,28	40	43,20	811,27	8,5
30x60 Rett.	6	1,08	21	48	51,84	1.004	8,5
30x60 Strutt. Rett.	6	1,08	21	48	51,84	1.004	8,5
32,5X120X4 Step	2	0,78	17,69	-	-	-	-
15x60x4 L Tile	4	0,36	4,94	-	-	-	-
8x60 Skirting	21	12,60 ml	20	-	-	-	8,5



MDS4 Carácter Mix Gris Strutt. Rett. 100x100



M97Z Carácter Mix Multicolor Strutt. Rett. 60x120
M9DU Elemento ad Elle Strutt. Rett. 15x60x4

Sandy Stone

- Gres Szkliviowy • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Церамогранит

Natural/Matt
60x120 • 60x60 • 30x60

Outdoor
60x60 - 20mm

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Ivory



Beige



Grey



Taupe



Anthracite



Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



60x120

MFA6 Sandy Stone Ivory Rett.
MFA9 Sandy Stone Taupe Rett.
MFA8 Sandy Stone Grey Rett.
MFA7 Sandy Stone Beige Rett.
MFCY Sandy Stone Anthracite Rett.



60x60

MFAE Sandy Stone Ivory Rett.
MFA9 Sandy Stone Taupe Rett.
MFA8 Sandy Stone Grey Rett.
MFA7 Sandy Stone Beige Rett.
MFCW Sandy Stone Anthracite Rett.



60x60 - 20mm

KGS0 Bold20 Sandy Stone Ivory Rett.
KGS2 Bold20 Sandy Stone Taupe Rett.
KGS3 Bold20 Sandy Stone Grey Rett.
KGS4 Bold20 Sandy Stone Beige Rett.
KGS1 Bold20 Sandy Stone Anthracite Rett.



30x60

MFAL Sandy Stone Ivory Rett.
MFAN Sandy Stone Taupe Rett.
MFAM Sandy Stone Grey Rett.
MFAK Sandy Stone Beige Rett.
MFCU Sandy Stone Anthracite Rett.

Pakowanie Packing Verpackungen Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Espesor Толщина
60x120 Rett.	2	1,44	28	36	51,84	1.008,00	8,5
60x60 Rett.	3	1,08	22	48	51,84	1056,00	8,5
60x60 - 20mm Rett.	2	0,72	31,83	32	23,04	1018,57	20
30x60 Rett.	7	1,26	23,5	48	60,48	1128,00	8,5



MFA9 Sandy Stone Taupe Rett. 60x120



MFAF Sandy Stone Ivory Rett. 60x60

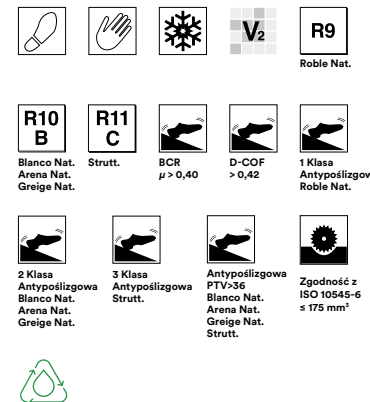
Alba

- Gres Szkliony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Natural/Matt
60x120 · 20x120 · 60x60 · 30x60

Outdoor
60x120 · 20x120 · 60x60 · 30x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato Monocalibro • Rectificado Monocalibre • Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Blanco



Arena



Greige



Roble



Płytki Ścienne Spełniające Kryteria •

Matching Wall Tiles • Rivestimenti Coordinati • Passende Wandfliesen • Rivestimentos Coordinados • Подходящие настенные плитки Pg. 146

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



60x120

M98H Alba Blanco Rett.
M98J Alba Arena Rett.
M98K Alba Greige Rett.



60x60

M98M Alba Blanco Rett.
M98N Alba Arena Rett.
M98P Alba Greige Rett.



30x60

M98R Alba Blanco Rett.
M98S Alba Arena Rett.
M98T Alba Greige Rett.



60x120 - Strutturato

M98V Alba Blanco Strutt. Rett.
M98W Alba Arena Strutt. Rett.
M98Y Alba Greige Strutt. Rett.



60x60 - Strutturato

M990 Alba Blanco Strutt. Rett.
M991 Alba Arena Strutt. Rett.
M992 Alba Greige Strutt. Rett.



30x60 - Strutturato

M995 Alba Blanco Strutt. Rett.
M994 Alba Arena Strutt. Rett.
M996 Alba Greige Strutt. Rett.



20x120

M998 Alba Roble Rett.



20x120 - Strutturato

M99A Alba Roble Strutt. Rett.

Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия	SKIRTING 8x60 (7)	STEP 32,5x120x4	L TILE 15x60x4 Textured Surface
	Blanco	M9CR	M9GK
Arena	M9CS	M9GL	M9GR
Greige	M9CT	M9GM	M9GS
Roble	M9CU	M9GN	M9GT

Pakowanie Packing Verpackungen Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Espesor Толщина
	60x120 Rett.	2	1,44	31,45	36	51,84	1.132,12
60x120 Strutt. Rett.	2	1,44	31,45	36	51,84	1.132,12	8,5
60x60 Rett.	3	1,08	20,28	40	43,20	811,27	8,5
60x60 Strutt. Rett.	3	1,08	20,28	40	43,20	811,27	8,5
30x60 Rett.	6	1,08	20	48	51,84	960	8,5
30x60 Strutt. Rett.	6	1,08	20	48	51,84	960	8,5
20x120 Rett.	4	0,96	21	40	38,40	839,90	8,5
20x120 Strutt. Rett.	4	0,96	21	40	38,40	839,90	8,5
15x60x4 L Tile	4	0,36	4,94	-	-	-	-
32,5x120x4 Step	2	0,78	21,70	-	-	-	-
8x60 Skirting	21	12,60 ml	20	-	-	-	8,5



M98Y Alba Greige Strutt. Rett. 60x120
M99A Alba Roble Strutt. Rett. 20x120



M98K Alba Greige Rett. 60x120

Stream

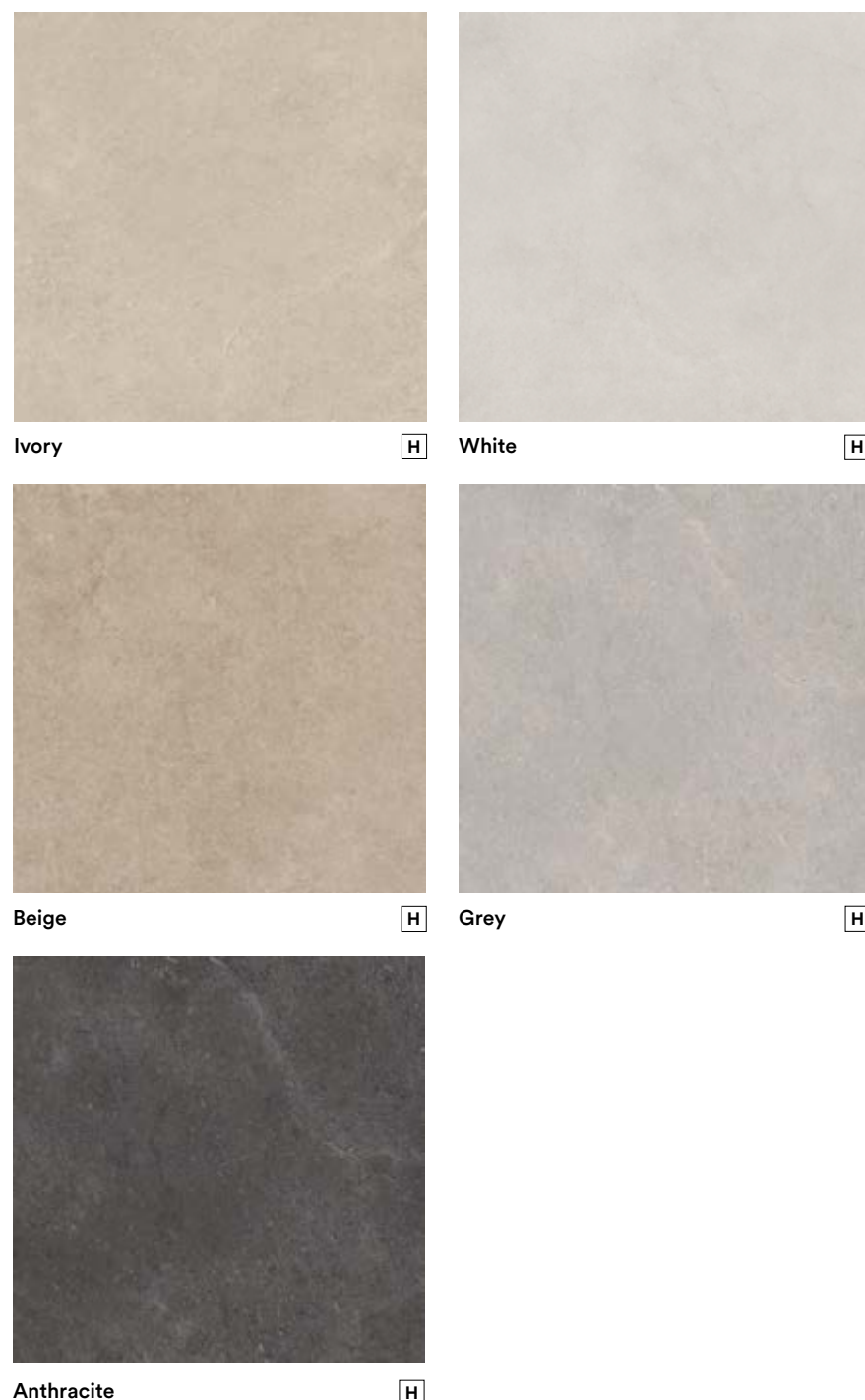
- Gres Szklwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Natural/Matt
60x120 • 60x60 • 30x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß •
Conforme • Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G B1a



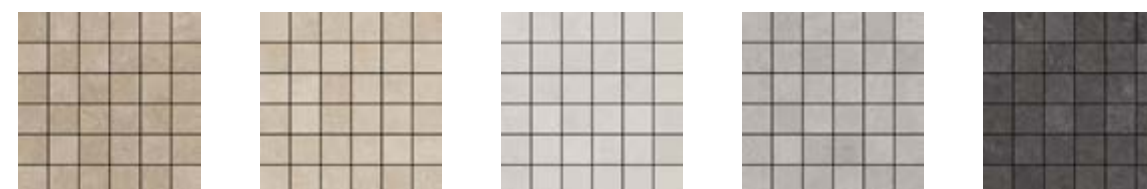
Ivory

White

Beige

Grey

Anthracite



M12W
Mosaico Beige
30x30 (2)

M12U
Mosaico Ivory
30x30 (2)

M12T
Mosaico White
30x30 (2)

M12S
Mosaico Grey
30x30 (2)

M12R
Mosaico Anthracite
30x30 (2)



MOY1
Decoro Classic Ivory 60x60



MOXY
Decoro Classic Grey 60x60

Formati • Sizes • Formats • Formate • Formatos • Форматы



60x120
MOU2 Stream Anthracite Rett.
MOU3 Stream Grey Rett.
MOU4 Stream White Rett.
MOU5 Stream Ivory Rett.
MOU6 Stream Beige Rett.



60x60
MOU7 Stream Anthracite Rett.
MOU8 Stream Grey Rett.
MOU9 Stream White Rett.
MOUV Stream Ivory Rett.
MOUW Stream Beige Rett.



30x60
MOUX Stream Anthracite Rett.
MOUY Stream Grey Rett.
MOUZ Stream White Rett.
MOV0 Stream Ivory Rett.
MOV1 Stream Beige Rett.

Elementy dedykowane
Special Trims
Formteile
Pezzi Speciali
Piezas Especiales
Специальные Изделия



	L TILE 15x60x4	SKIRTING 7x60 (6)
Stream Anthracite	M13Q	M14A
Stream Grey	M13R	M14C
Stream White	M13S	M14D
Stream Ivory	M13T	M14E
Stream Beige	M13U	M14F

Pakowanie
Packing
Verpackungen
Imballi
Embalajes
Упаковки



M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Mq
Кв. м

Kg
Kf



M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Mq
Кв. м

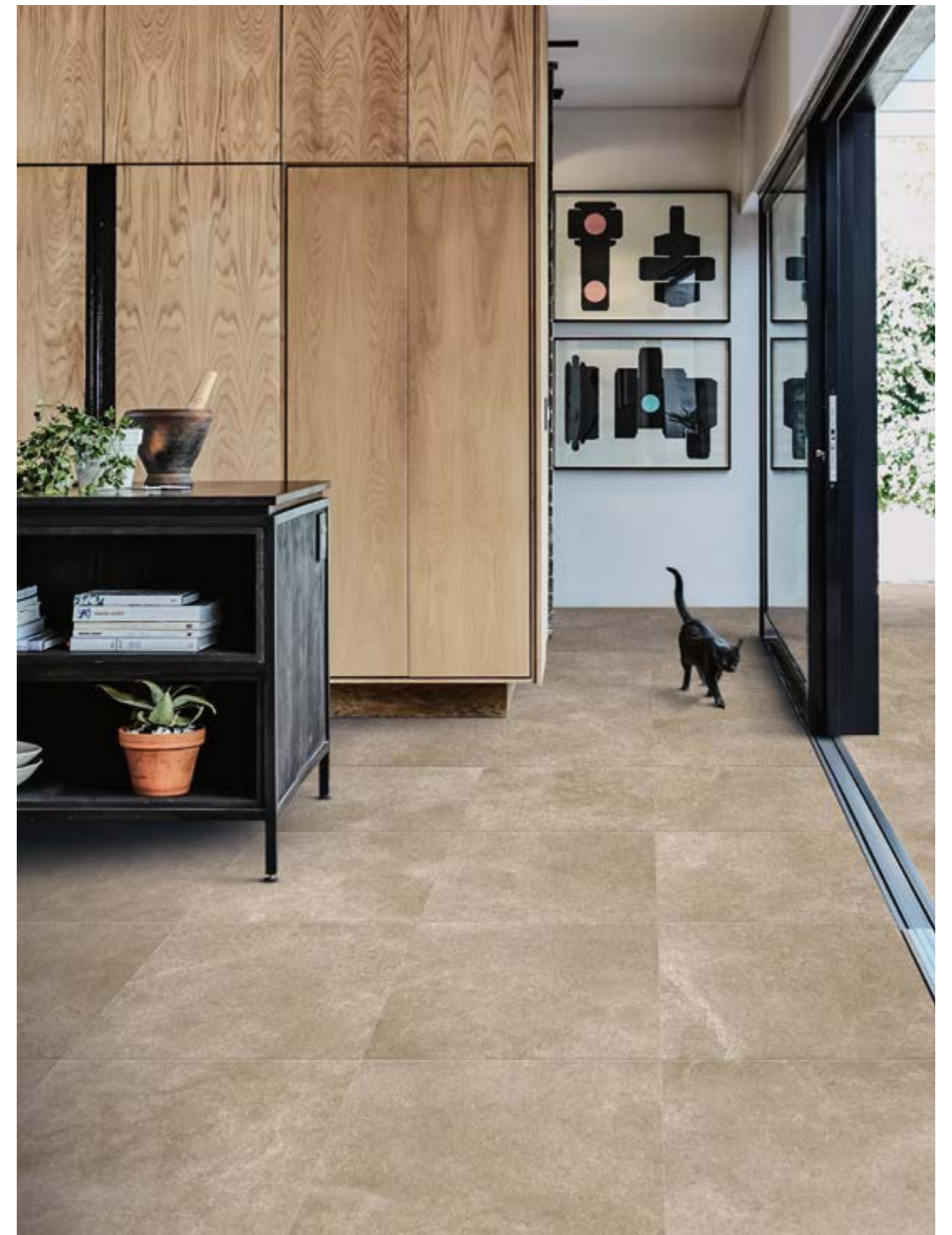
Kg
Kf

Grubość
Thickness
Stärke
Espesore
Espesor
Толщина

	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kf	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kf	Grubość Thickness Stärke Espesore Espesor Толщина
60x120 Rett.	2	1,44	26,65	36	51,84	959,40	8,5
60x60 Rett.	3	1,08	19,50	40	43,20	780,00	8,5
30x60 Rett.	6	1,08	20,00	48	51,84	960,00	8,5
60x60 Decor	3	1,08	20,60	40	43,20	824,00	8,5
30x30 Mosaic	4	0,36	7,50	60	21,60	450,00	8,5
15x60x4 L Tile	4	0,36	8,00	40	-	300,00	8,5
7x60 Skirting	16	9,60 ml	12,50	63	-	787,50	8,5



MOU2 Stream Anthracite Rett. 60x120



MOUV Stream Ivory Rett. 60x60

Traffic

- Gres Szkliony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

 **Natural/Matt**

60x60 · 30x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß
• Conforme • Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Bianco

H



Grigio

G



Grafite

F



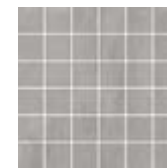
Beige

G



M4S8

Traffic Bianco Mosaic 30x30



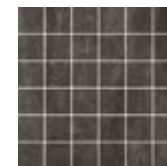
M4SA

Traffic Grigio Mosaic 30x30



M4S9

Traffic Beige Mosaic 30x30



M4SC

Traffic Grafite Mosaic 30x30

Formaty • Sizes • Formats • Formati • Formatos • Форматы





60x60

M4QQ Traffic Bianco Rett.
M4QS Traffic Grigio Rett.
M4QT Traffic Grafite Rett.
M4QR Traffic Beige Rett.



30x60

M4QK Traffic Bianco Rett.
M4QM Traffic Grigio Rett.
M4QN Traffic Grafite Rett.
M4QL Traffic Beige Rett.

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	 Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kв. м	Kg Kr	 Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Толщина
30x60 Rett.	7	1,26	25,50	48	60,48	1080,96	8,5
60x60 Rett.	3	1,08	20,40	48	51,84	980,98	8,5
30x30 Mosaic	10	0,9	35,00	24	21,6	840,00	10,5



M4QS Traffic Grigio Rett. 60x60

Marble Look

Gres Szklwiony Imitujący Marmur • Marble Look Stoneware
• Feinsteinzeug in Marmoroptik • Gres Effetto Marmo • Gres Efecto Mármol •
Керамогранит “Под Мрамор”

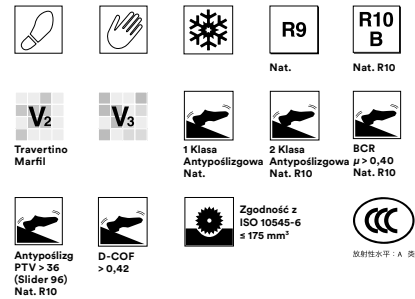
Fabula

- Gres Szkliviowy • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Naturale/Matt

100x100 · 60x120 · 60x60 · 60x60 R10

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G B1a



Statuario



Golden



Calacatta



Marfil



Travertino



Płytki Ścienne Spełniające Kryteria •

Matching Wall Tiles • Rivestimenti Coordinati • Passende Wandfliesen • Rivestimentos Coordinados • Подходящие настенные плитки Pg. 138

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



100x100

- MMDZ Fabula Statuario Rett.
- MME1 Fabula Golden Rett.
- MME0 Fabula Calacatta Rett.
- MME2 Fabula Marfil Rett.
- MMDY Fabula Travertino Rett.



60x120

- MN3W Fabula Statuario Rett.
- MN40 Fabula Golden Rett.
- MN3X Fabula Calacatta Rett.
- MN43 Fabula Marfil Rett.



60x60

- MN45 Fabula Statuario Rett.
- MN4A Fabula Golden Rett.
- MN46 Fabula Calacatta Rett.
- MN4C Fabula Marfil Rett.



60x60 R10

- MN4P Fabula Statuario Rett.
- MN4K Fabula Golden Rett.
- MN4L Fabula Calacatta Rett.
- MN4Q Fabula Marfil Rett.

Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия	BATTISCOPA BT	
	7x100 (6)	7x60 (6)
Fabula Statuario	MP2F	MP2J
Fabula Golden	MP2D	MP2L
Fabula Marfil	MP2C	MP2H
Fabula Calacatta	MP2E	MP2K
Fabula Travertino	MP2G	-

Pakowanie Packing Verpackungen Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thick- ness Stärke Espesor Толщина
60x120 Rettificato	2	1,44	28,21	36	51,84	1.015,48	8,5
60x60 Rettificato	3	1,08	20,30	40	43,20	811,88	8,5
60x60 R10 Rettificato	3	1,08	20,58	40	43,20	823,33	8,5
7x100 Battiscopa	10	10 ml	14,30	-	-	-	8,5
7x60 Battiscopa	10	6 ml	8,70	-	-	-	8,5



MN43 Fabula Marfil 60x120



MMDZ Fabula Statuario 100x100

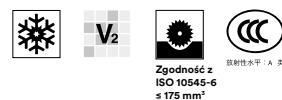
Marbleplay

- Gres Szkliony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Natural/Matt
60x120 · 60x60

Lux
58x116 · 58x58

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G B1a



White F H
Lux



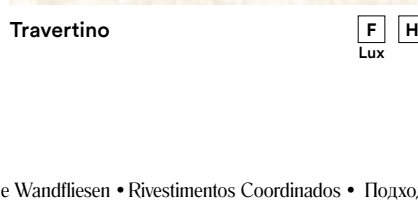
Venato F H
Lux



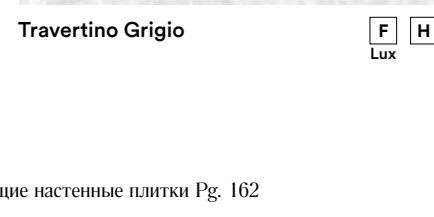
Statuarietto F H
Lux



Calacatta F H
Lux



Travertino F H
Lux



Travertino Grigio F H
Lux

Płytki Ścienne Spełniające Kryteria •

Matching Wall Tiles • Rivestimenti Coordinati • Passende Wandfliesen • Rivestimentos Coordinados • Подходящие настенные плитки Pg. 162



Ivory F H
Lux



Marfil E H
Lux

Formaty • Sizes • Formats • Formati • Formatos • Форматы



60x120

- M4L6 Marbleplay White Rett.
- M4L7 Marbleplay Venato Rett.
- M4L8 Marbleplay Statuarietto Rett.
- M4L9 Marbleplay Ivory Rett.
- M4LA Marbleplay Travertino Grigio Rett.
- M4LD Marbleplay Marfil Rett.



58x116 Lux

- M4LL Marbleplay White Lux Rett.
- M4LM Marbleplay Venato Lux Rett.
- M4L1 Marbleplay Statuarietto Lux Rett.
- M4L2 Marbleplay Calacatta Lux Rett.
- M4LN Marbleplay Ivory Lux Rett.
- M4L3 Marbleplay Travertino Lux Rett.
- M4L4 Marbleplay Travertino Grigio Lux Rett.
- M4LP Marbleplay Marfil Lux Rett.



58x58 Lux

- M4LR Marbleplay White Lux Rett.
- M4LS Marbleplay Venato Lux Rett.
- M4LF Marbleplay Statuarietto Lux Rett.
- M4LG Marbleplay Calacatta Lux Rett.
- M4LT Marbleplay Ivory Lux Rett.
- M4LH Marbleplay Travertino Lux Rett.
- M4LJ Marbleplay Travertino Grigio Lux Rett.
- M4LU Marbleplay Marfil Lux Rett.



60x60

- M4LW Marbleplay White Rett.
- M4LX Marbleplay Venato Rett.
- M4LZ Marbleplay Statuarietto Rett.
- M4M0 Marbleplay Calacatta Rett.
- M4M1 Marbleplay Ivory Rett.
- M4M2 Marbleplay Travertino Rett.
- M4M3 Marbleplay Travertino Grigio Rett.
- M4M4 Marbleplay Marfil Rett.

Elementy dedykowane
Special Trims
Formteile
Pezzi Speciali
Piezas Especiales
Специальные Изделия



SKIRTING
7x58 (6)



SKIRTING
7x60 (6)

	M4ME	M4MQ
Marbleplay White		
Marbleplay Venato	M4MF	M4MR
Marbleplay Statuarietto	M4MG	M4MS
Marbleplay Calacatta	M4MH	M4MT
Marbleplay Ivory	M4MJ	M4MU
Marbleplay Travertino	M4MK	M4MV
Marbleplay Travertino Grigio	M4ML	M4MW
Marbleplay Marfil	M4MM	M4MX



Pakowanie
Packing
Verpackungen
Imballi
Embalajes
Упаковки

Karton
Pieces
Stck
Pezzi
Piezas
Штуки

M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Kv. m

Kg
Kr



Paleta
Box
Karton
Scatole
Caja
Коробки

M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Kv. m

Kg
Kr

Grubość
Thickness
Stärke
Spessore
Espesor
Толщина

	2	1,44	31,47	36	51,84	1.132,85	9,5
60x120 Rett.							
58x116 Lux Rett.	2	1,35	31,28	36	48,44	1.126,00	9,5
60x60 Rett.	3	1,08	22,34	40	43,20	933,00	9,5
58x58 Lux Rett.	3	1,01	21,72	40	40,37	868,69	9,5
7x58 Skirting	15	8,7 ml	13,15	-	-	-	9,5
7x60 Skirting	15	9 ml	15	-	-	-	9,5



M4L1 Marbleplay Statuarietto Lux Rett. 58x116

Concrete Look

Gres Imitujący Beton • Concrete Terracotta Look Stoneware • Beton-Cotto-Optik
Feinsteinzeug • Gres Effetto Cotto Cemento • Gres Efecto Cotto Cemento
• Керамогранит С Эффектом Неглазурованной
• Керамики/Цементы

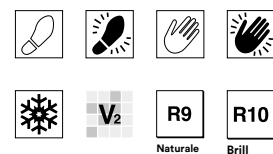
Mineral

- Gres Szklwiony Barwiony w Masie • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит

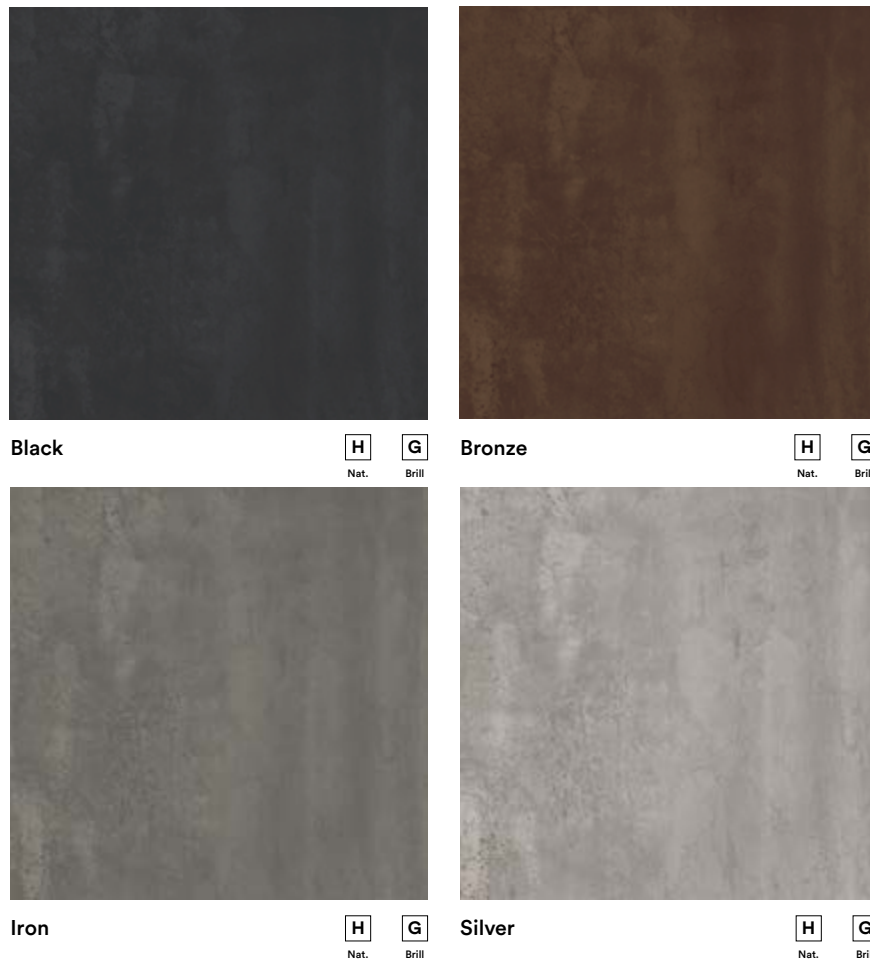
Natural/Matt
75x150 · 75x75 · 60x60

Lux
75x150 · 75x75 · 60x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato Monocalibro • Rectificado Monocalibre • Ректифицированный Монокалиберный



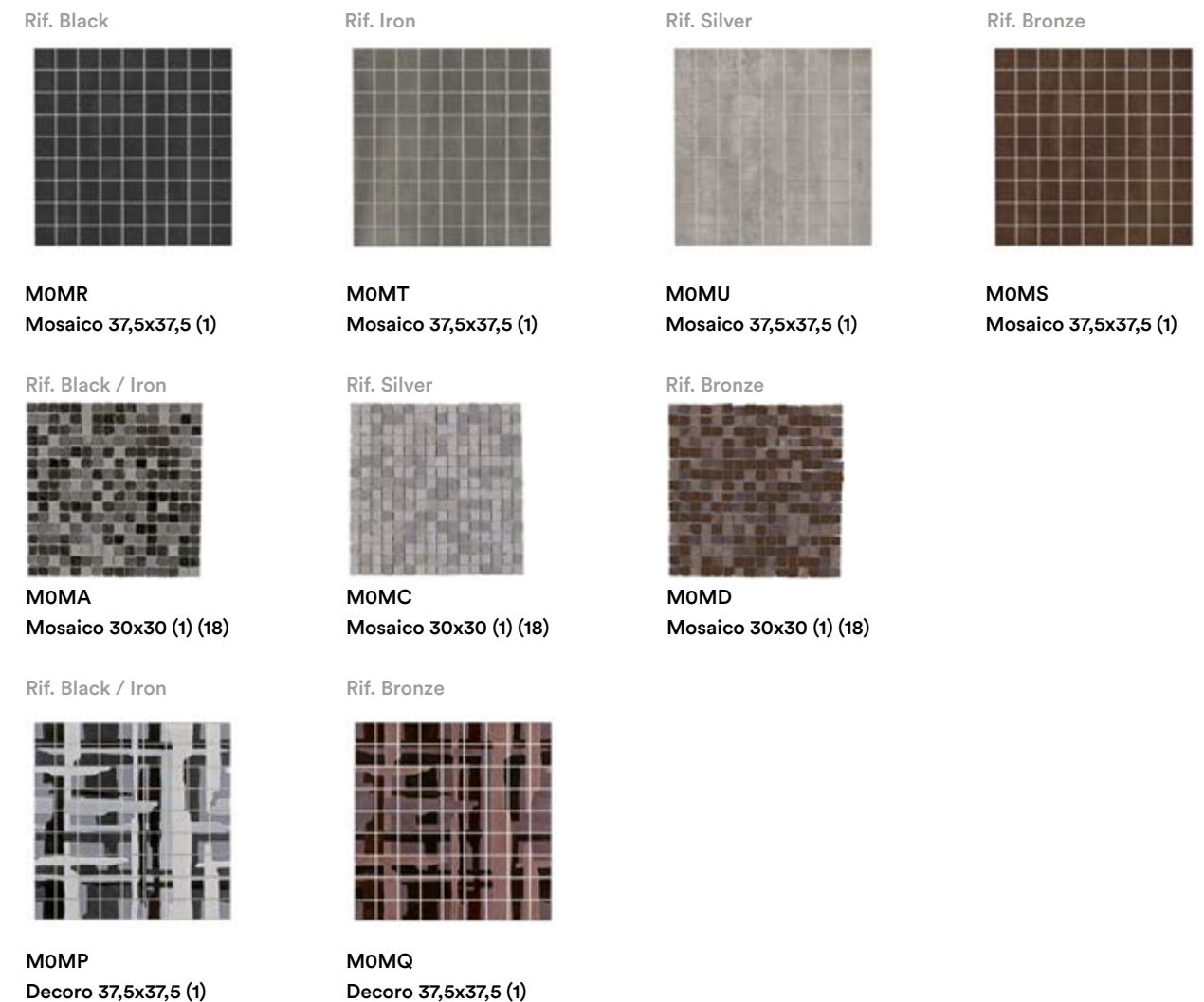
Zgodne z • According to Conforme • Gemäß •
Conforme Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Formaty • Sizes • Formate • Formate • Formatos • Форматы

75x150	75x150 Brill	75x75	75x75 Brill
MQXU Mineral Black Rett.	MON6 Mineral Black Brill Rett.	M9AV Mineral Black Rett.	MASF Mineral Black Brill Rett.
MQXV Mineral Bronze Rett.	MON7 Mineral Bronze Brill Rett.	M9AW Mineral Bronze Rett.	MASG Mineral Bronze Brill Rett.
MQXW Mineral Iron Rett.	MON8 Mineral Iron Brill Rett.	M9AX Mineral Iron Rett.	MASH Mineral Iron Brill Rett.
MQXX Mineral Silver Rett.	MON9 Mineral Silver Brill Rett.	M9AY Mineral Silver Rett.	MASJ Mineral Silver Brill Rett.

60x60 Brill	60x60
MONQ Mineral Black Brill Rett.	MASL Mineral Black Rett.
MONR Mineral Bronze Brill Rett.	MASM Mineral Bronze Rett.
MONS Mineral Iron Brill Rett.	MASN Mineral Iron Rett.
MONT Mineral Silver Brill Rett.	MASP Mineral Silver Rett.



MOMR Mosaico 37,5x37,5 (1)
MOMT Mosaico 37,5x37,5 (1)
MOMU Mosaico 37,5x37,5 (1)
MOMS Mosaico 37,5x37,5 (1)
MOMA Mosaico 30x30 (1) (18)
MOMC Mosaico 30x30 (1) (18)
MOMD Mosaico 30x30 (1) (18)
MOMP Decoro 37,5x37,5 (1)
MOMQ Decoro 37,5x37,5 (1)

Elementy dedykowane
Special Trims
Formteile
Pezzi Speciali
Piezas Especiales
Специальные Изделия

	SKIRTING 7x75 (6)	SKIRTING 7x60 (6)
Mineral Black	MOLK	MOL2
Mineral Bronze	MOLL	MOL3
Mineral Iron	MOLM	MOL5
Mineral Silver	MOLN	MOL6

Pakowanie
Packing
Verpackungen
Imballi
Embalajes
Упаковки

	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kв . м	Kg Kf	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kв . м	Kg Kf	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
75x150 Rett.	2	2,25	50,50	21	47,25	1.060,58	9,5
75x150 Brill Rett.	2	2,25	50,50	21	47,25	1.060,58	9,5
75x75 Rett.	2	1,13	25,16	42	47,25	1.056,55	9,5
75x75 Brill Rett.	2	1,13	25,16	42	47,25	1.056,55	9,5
60x60 Rett.	3	1,08	25,50	40	43,20	1.020,00	10
60x60 Brill Rett.	3	1,08	25,50	40	43,20	1.020,00	10
37,5x37,5 Mosaic	4	0,563	9	60	33,75	563,00	10
MOMP - MOMQ	4	0,563	13,40	60	33,75	803,00	10
30x30 Mosaic	4	0,36	10	80	21,60	620,00	10
7X75 Skirting	14	10,50 ml	15,68	-	-	-	9,5
7x60 Skirting	15	9 ml	15	-	-	-	10



MASH Mineral Iron Brill Rett. 75x75



MQXV Mineral Bronze Rett. 75x150

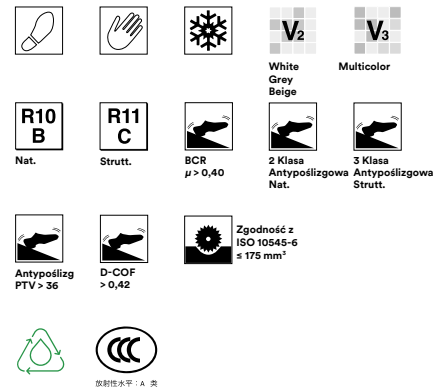
Plaza

- Gres Szkliwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Natural/Matt
100x100 • 60x120 • 60x60 • 30x60

Outdoor
100x100 • 60x120 • 60x60 • 30x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Płytki Ścienne Spełniające Kryteria •

Matching Wall Tiles • Rivestimenti Coordinati • Passende Wandfliesen • Rivestimentos Coordinados • Подходящие настенные плитки Pg. 150

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы

100x100 MDJS Plaza White Rett. MDMS Plaza Grey Rett. MDLS Plaza Beige Rett. MDNS Plaza Multicolor Rett.	60x120 M9A9 Plaza White Rett. M9AA Plaza Grey Rett. M9AC Plaza Beige Rett. M9AD Plaza Multicolor Rett.	60x60 M9AF Plaza White Rett. M9AG Plaza Grey Rett. M9AH Plaza Beige Rett. M9AJ Plaza Multicolor Rett.	30x60 M9AL Plaza White Rett. M9AM Plaza Grey Rett. M9AN Plaza Beige Rett. M9AP Plaza Multicolor Rett.
100x100 Strutturato MDS6 Plaza White Strutt. Rett. MDS8 Plaza Grey Strutt. Rett. MDS7 Plaza Beige Strutt. Rett. MDS9 Plaza Multicolor Strutt. Rett.	60x120 - Strutturato M9AR Plaza White Strutt. Rett. M9AS Plaza Grey Strutt. Rett. M9AT Plaza Beige Strutt. Rett. M9AU Plaza Multicolor Strutt. Rett.	60x60 - Strutturato M9C2 Plaza White Strutt. Rett. M9C3 Plaza Grey Strutt. Rett. M9C4 Plaza Beige Strutt. Rett. M9C5 Plaza Multicolor Strutt. Rett.	30x60 - Strutturato M9C7 Plaza White Strutt. Rett. M9C8 Plaza Grey Strutt. Rett. M9C9 Plaza Beige Strutt. Rett. M9CA Plaza Multicolor Strutt. Rett.

Fuga zalecana w przypadku układania modułowego powierzchni zewnętrznej w formatach 60 x 120, 60 x 60 i 30 x 60 cm to 4 mm • The recommended joint for the modular installation of the outdoor surface in the 60x120, 60x60 and 30x60 cm sizes is 4 mm • Für die modulare Verlegung des Außenbelags in den Formaten 60x120, 60x60 und 30x60 cm wird eine Fuge von 4 mm empfohlen • La fuga consigliata per la posa modulare della superficie outdoor nei f.ti 60x120, 60x60 e 30x60 cm è di 4mm • La junta de separación recomendada para la colocación modular en superficies exteriores en los formatos de 60 x 120, 60 x 60 y 30 x 60 cm es de 4 mm • Рекомендованная ширина шва для модульной укладки материалов для наружных пространств в форматах 60x120, 60x60 и 30x60 см равна 4 ммсм, предназначенных для совместной укладки.

Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия	 STEP 32,5X120X4	 L TILE 15x60x4 Textured Surface	 SKIRTING 8x60 (7)
Plaza White	M9GV	M9H0	M9H5
Plaza Grey	M9GX	M9H2	M9H7
Plaza Beige	M9GW	M9H1	M9H6
Plaza Multicolor	M9GY	M9H3	M9H8

Pakowanie Packing Verpackungen Embalajes Упаковки	 Karton Pieces Stck Karton Штуки	 M2 Sq. Mt Qm Mq Кв . м	 Kg Kr	 Paleta Box Karton Caja Коробки	 M2 Sq. Mt Qm Mq Кв . м	 Kg Kr	 Grubość Thickness Stärke Espesor Толщина
100x100 Rett.	2	2	39,90	24	48	957,70	8,5
100x100 Strutt.	2	2	39,90	24	48	957,70	8,5
60x120 Rett.	2	1,44	28	36	51,84	1.007,97	8,5
60x120 Strutt. Rett.	2	1,44	28	36	51,84	1.007,97	8,5
60x60 Rett.	3	1,08	21	40	43,20	837,30	8,5
60x60 Strutt. Rett.	3	1,08	21	40	43,20	837,30	8,5
30x60 Rett.	6	1,08	19,90	48	51,84	955,22	8,5
30x60 Strutt. Rett.	6	1,08	19,90	48	51,84	955,22	8,5
32,5x120x4 Gradone	2	0,78	20	-	-	-	-
15x60x4 Elemento ad Elle	4	0,36	4,94	-	-	-	-
8x60 Battiscopa	21	12,6 ml	20	-	-	-	8,5



MDJS Plaza White Rett. 100x100



M9A9 Plaza White Rett. 60x120

Essay

- Gres Szklwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

Natural/Matt

60x120 • 60x60 • 30x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - G Bla



White



Grey



Sand



Anthracite



Mud



Black



M156
Essay White Mosaic 30x60 (2)



M15C
Essay Grigio Mosaic 30x60 (2)



M157
Essay Sand Mosaic 30x60 (2)



M15A
Essay Anthracite Mosaic 30x60 (2)



M158
Essay Mud Mosaic 30x60 (2)



M159
Essay Black Mosaic 30x60 (2)

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



60x120
MD1W Essay White Rett.
MD1X Essay Sand Rett.
MD1Y Essay Mud Rett.
MD1Z Essay Black Rett.
MD2S Essay Anthracite Rett.
MD3S Essay Grey Rett.



60x60
MOYN Essay White Rett.
MOYP Essay Sand Rett.
MOYQ Essay Mud Rett.
MOYR Essay Black Rett.
MOYS Essay Anthracite Rett.
MOYT Essay Grey Rett.



30x60
MOYU Essay White Rett.
MOYV Essay Sand Rett.
MOYW Essay Mud Rett.
MOYX Essay Black Rett.
MOYY Essay Anthracite Rett.
MOYZ Essay Grey Rett.

Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия	L TILE 15x60x4		SKIRTING 7x60 (6)		Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
Essay White	M9KU	M9KH	60x120 Rett.	2	1,44	27,59	36	51,84	1020,19	8,5		
Essay Sand	M9KW	M9KJ	60x60 Rett.	3	1,08	20,27	48	41,84	956,64	8,5		
Essay Mud	M9L2	M9KQ	30x60 Rett.	7	1,26	21,90	48	60,48	879,66	8,5		
Essay Grey	M9L3	M9KL	30x60 Mosaics	4	0,72	18,70	27	19,44	504,90	9,5		
Essay Anthracite	M9L0	M9KN	15x60x4 L Tile	4	0,36	6,12	-	-	-	-		
Essay Black	M9KY	M9KS	7x60 Skirting	15	9 ml	15	-	-	-	9,5		



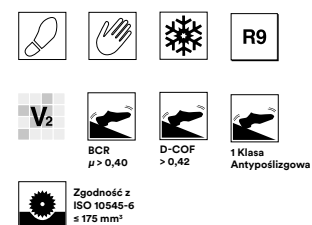
MOYT Essay Grey Rett. 60x60

Appeal

- Gres Szkliony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

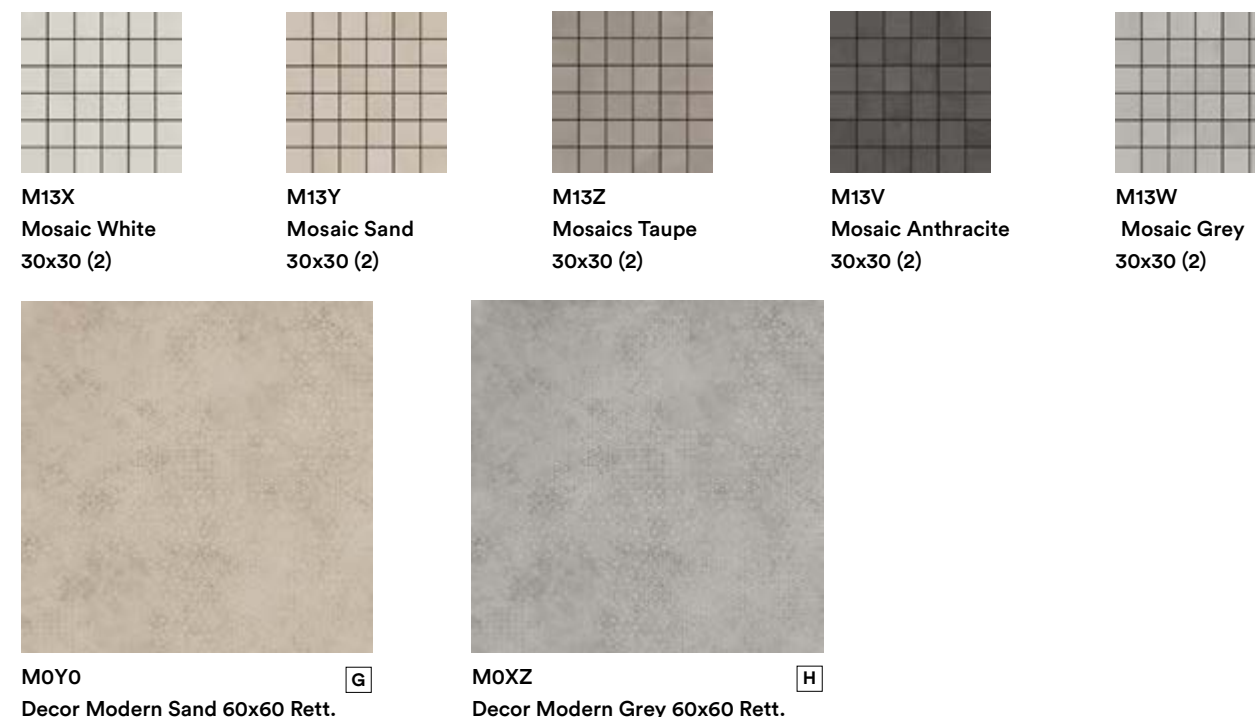
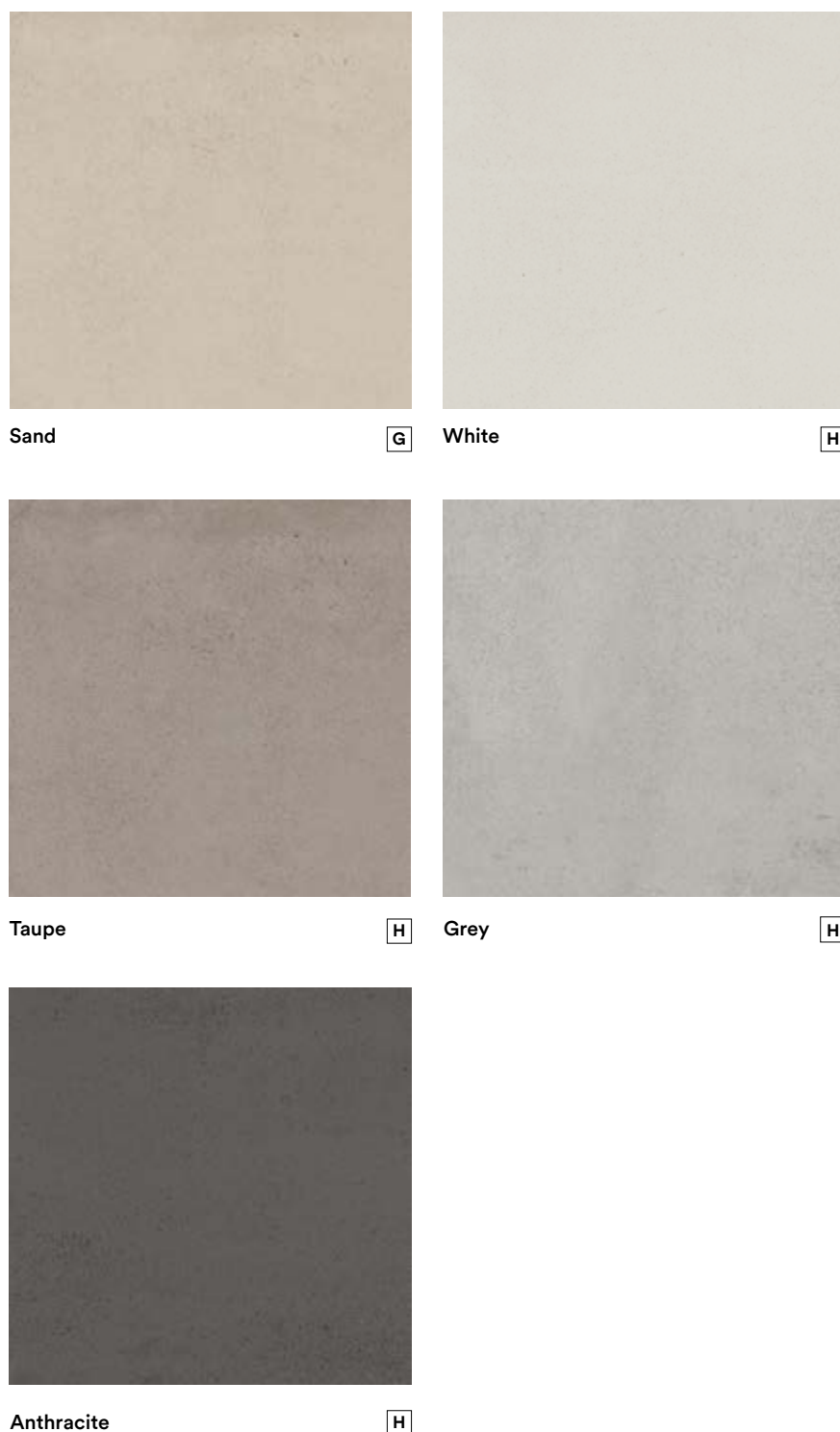
Natural/Matt
60x120 • 60x60 • 30x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to Conforme • Gemäß •
Conforme Соответствует

UNI EN 14411 - G B1a



Formaty • Sizes • Formate • Formate • Formatos • Форматы

Format	60x120	60x60	30x60
MOVE Appeal White Rett.		MOWA Appeal White Rett.	MOWF Appeal White Rett.
MOVF Appeal Sand Rett.		MOWC Appeal Sand Rett.	MOWG Appeal Sand Rett.
MOVD Appeal Taupe Rett.		MOWJ Appeal Taupe Rett.	MOWH Appeal Taupe Rett.
MOVV Appeal Grey Rett.		MOVH Appeal Grey Rett.	MOWE Appeal Grey Rett.
MOVA Appeal Anthracite Rett.		MOVG Appeal Anthracite Rett.	MOWD Appeal Anthracite Rett.

Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия	L TILE 15x60x4	SKIRTING 7x60 (6)	Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв . м	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв . м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
Appeal Anthracite	M141	M14G	60x120 Rett.	2	1,44	26,00	36	51,84	935,00	8,5
Appeal Grey	M142	M14H	60x60 Rett.	3	1,08	230,15	40	43,20	806,00	8,5
Appeal White	M143	M14J	30x60 Rett.	6	1,08	19,75	48	51,84	948,00	8,5
Appeal Sand	M144	M14K	60x60 Decor	3	1,08	20,60	40	43,20	824,00	8,5
Appeal Taupe	M145	M14L	30x30 Mosaic	4	0,36	7,50	60	21,60	450,00	8,5
			15x60x4 L Tile	4	0,36	7,50	40	-	300,00	8,5
			7x60 Skirting	16	9,60 ml	12,50	-	-	787,50	8,5



MOVJ Appeal Taupe Rett. 60x120
MOVJ Appeal Taupe Rett. 60x60

Work

- Gres Szkliony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

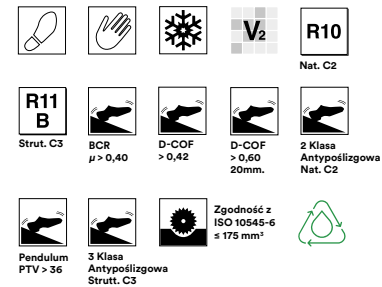
Natural/Matt

60x60

Outdoor

60x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Beige

Grey

Zgodne z • According to Conforme • Gemäß •

Conforme Соответствует

UNI EN 14411 - G B1a

Płytki ścienne spełniające Kryteria •

Matching Wall Tiles • Rivestimenti Coordinati • Passende Wandfliesen • Rivestimentos Coordinados • Подходящие настенные плитки Pg. 158

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



60x60

M8Z7 Work Beige Rett.

M8Z8 Work Grey Rett.



60x60 Strutt.

M8ZA Work Beige Strutt. Rett.

M8ZC Work Grey Strutt. Rett.

Elementy dedykowane
Special Trims
Formteile
Pezzi Speciali
Piezas Especiales
Специальные Изделия



SKIRTING
8x60 (6)

Work Beige

M8ZP

Work Grey

M8ZN

Pakowanie
Packing
Verpackungen
Imballi
Embalajes
Упаковки



Karton
Pieces
Stck
Pezzi
Piezas
Штуки

M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Mq
Кв . м

Kg
Kf



Paleta
Box
Karton
Scatole
Caja
Коробки

M2
Sq. Mt
Qm
Mq
Mq
Кв . м

Kg
Kf

Grubość
Thickness
Stärke
Spessore
Espesor
Толщина

60x60	3	1,08	19,95	40	43,20	798,00	8,5
60x60 Strutt.	3	1,08l	19,95	40	43,20	798,00	8,5
8x60 Skirting	21	12,60 ml	20	-	-	-	8,2




M8Z8 Work Grey Rettificato 60x60



M8ZA Work Beige Strutt. Rettificato 60x60
M8Z7 Work Beige Rettificato 60x60

Matter

- Gres Szklwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

 **Natural/Matt**
60x60 · 30x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber •
Rettificato Monocalibro • Rectificado
Monocalibre • Ректифицированный
Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß •
Conforme • Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



White H



Grey H



Beige H



Black H



M152
Matter White Mosaic 30x60 (2)



M155
Matter Grey Mosaic 30x60 (2)



M153
Matter Beige Mosaic 30x60 (2)



M154
Matter Black Mosaic 30x60 (2)


Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



60x60
MOXH Matter White Rett.
MOXJ Matter Beige Rett.
MOXK Matter Grey Rett.
MOXL Matter Black Rett.



30x60
MOXM Matter White Rett.
MOXN Matter Beige Rett.
MOXQ Matter Grey Rett.
MOXP Matter Black Rett.


Elementy dedykowane Special Trims Formteile Pezzi Speciali Piezas Especiales Специальные Изделия			Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kf	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kf	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
	L TILE 15x60x4	SKIRTING 7x60 (6)								
Matter White	M9L5	M9LP	60x60 Rett.	3	1,08	20,10	48	60,48	965,04	8,5
Matter Beige	M9L9	M9LT	30x60 Rett.	7	1,26	22,70	48	43,20	877,69	8,5
Matter Grey	M9L7	M9LR	30x60 Mosaic	4	0,72	18,70	27	19,44	504,90	8,5
Matter Black	M9LC	M9LV	15x60x4 L Tile	4	0,36	6,12	-	-	-	-
			7x60 Skirting	15	9 ml	15	-	-	-	8,5



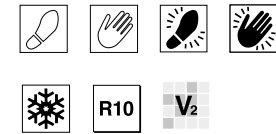
MOXJ Matter Beige Rett. 60x60

Factor

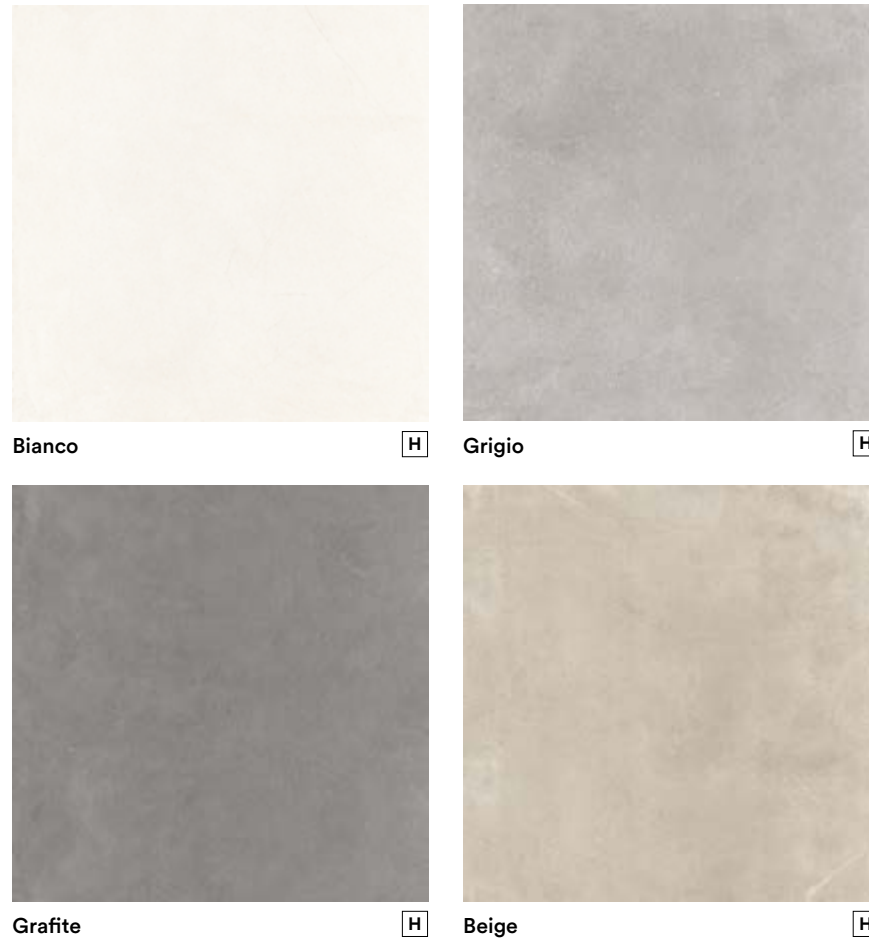
- Gres Szklwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамогранит

 **Natural/Matt**
60x60 · 30x60

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Bianco



Grigio



Grafite



Beige



Formaty • Sizes • Formats • Formate • Formatos • Форматы



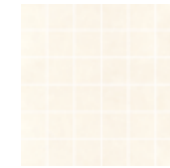
60x60

M4Q8 Factor Bianco Rett.
M4Q9 Factor Grigio Rett.
M4QC Factor Grafite Rett.
M4QA Factor Beige Rett.



30x60

M4QE Factor Bianco Rett.
M4QF Factor Grigio Rett.
M4QH Factor Grafite Rett.
M4QG Factor Beige Rett.



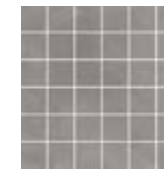
M4S3
Factor Bianco Mosaic
30x30





M4S4
Factor Beige Mosaic
30x30



M4S5
Factor Grigio Mosaic
30x30



M4S6
Factor Grafite Mosaic
30x30

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	 Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	 Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
30x60 Rett.	7	1,26	21,90	48	60,48	955,90	8,5
60x60 Rett.	3	1,08	20,14	48	51,84	966,67	8,5
30x30 Mosaic	10	0,9	15,00	10	9	150,00	10,5




M4Q9 Factor Grigio Rett. 60x60

Wall Coverings

Płytki Ścienne • Wall Tiles • Wandfliesen • Rivestimenti
• Revestimientos • Облицовочная Плитка

Fabula Wall

- Płytki Ścienna na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

 **Matt**
33x100

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme •
Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - I BIII

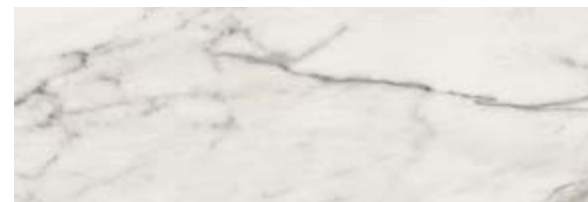
Formaty • Sizes • Formate • Formati •
Formatos • Форматы



33x100



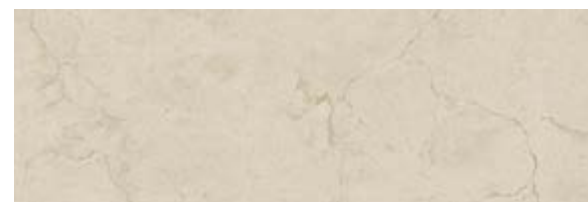
MN36
Fabula Wall Statuario 33x100



MN31
Fabula Wall Golden 33x100



MN30
Fabula Wall Calacatta 33x100



MN2Y
Fabula Wall Marfil 33x100



MN39
Fabula Wall Travertino 33x100



MN3K
Fabula Wall Statuario Struttura 3D Gentle 33x100



MN3H
Fabula Wall Golden Struttura 3D Gentle 33x100



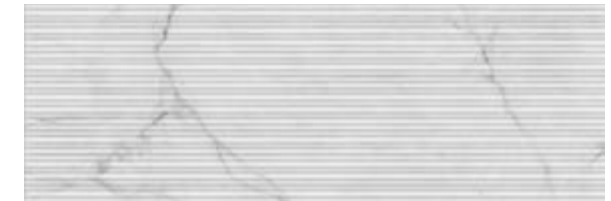
MN3G
Fabula Wall Calacatta Struttura 3D Gentle 33x100



MN3A
Fabula Wall Marfil Struttura 3D Gentle 33x100



MP0H
Fabula Wall Travertino Struttura 3D Gentle 33x100



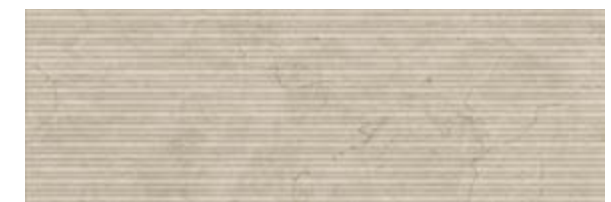
MN2U
Fabula Wall Statuario Struttura 3D Mikado 33x100



MN2S
Fabula Wall Golden Struttura 3D Mikado 33x100



MN2Q
Fabula Wall Calacatta Struttura 3D Mikado 33x100



MN2L
Fabula Wall Marfil Struttura 3D Mikado 33x100



MP0K
Fabula Wall Travertino Struttura 3D Mikado 33x100

Fabula Wall

- Płytki Ścienne na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

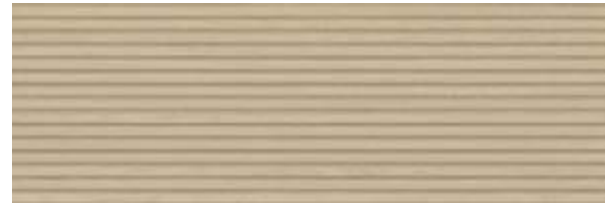


MERQ
Naturalia Rovere Struttura 3D Canneto 33x100

Rif. Statuario / Golden / Calacatta



***MN83**
Decoro Glam Bianco Touch 33x100





MEVJ
Naturalia Natural Struttura 3D Canneto 33x100

Rif. Marfil



***MN80**
Decoro Glam Marfil Touch 33x100

*Posa solo orizzontale. • Horizontal installation only. • Pose horizontale uniquement. • Nur horizontale Verlegung. • Solo colocación horizontal. • Только горизонтальная укладка.


	 Karton Pieces Stück Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kr	 Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Толщина
33x100 Rett.	4	1,32	22,33	48	63,36	1071,72	10
33x100 Struttura 3D Gentle Rett.	4	1,32	22,33	48	63,36	1071,72	10
33x100 Struttura 3D Mikado Rett.	4	1,32	22,33	48	63,36	1071,72	10
33x100 Decoro Glam Touch Rett.	4	1,32	22,33	48	63,36	1071,72	10
33x100 Struttura 3D Canneto Rett.	4	1,32	21,43	48	63,36	1028,74	10



MN31 Fabula Wall Golden Rett. 33x100
MN3H Fabula Wall Golden Struttura 3D Gentle Rett. 33x100
MME1 Fabula Golden Rett. 100x100

Naturalia Wall

- Płytki Ścienne na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

 **Matt**
33x100

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme •
Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - I, BIII

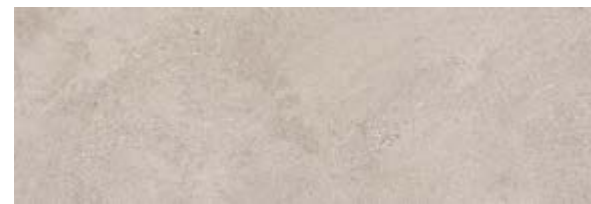
Formaty • Sizes • Formate • Formati •
Formatos • Форматы



33x100



MENA
Naturalia Bianco Rett. 33x100



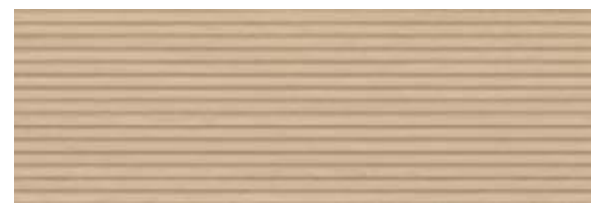
MENC
Naturalia Beige Rett. 33x100



MEN9
Naturalia Grigio Rett. 33x100



MERQ
Naturalia Rovere Struttura 3D Canneto 33x100



MEVJ
Naturalia Natural Struttura 3D Canneto 33x100



MENF
Naturalia Bianco Struttura Codex 3D Rett. 33x100



MENE
Naturalia Grigio Struttura Codex 3D Rett. 33x100



MENR
Decoro Micro Touch Grigio Rett. 33x100



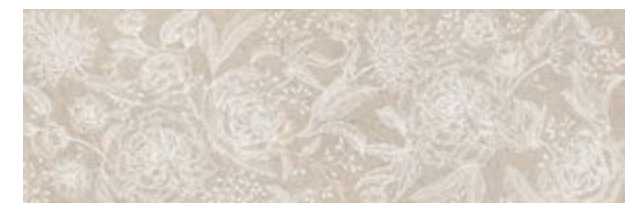
MENN
Decoro Incisione Touch Grigio Rett. 33x100



MENG
Naturalia Beige Struttura Codex 3D Rett. 33x100



MENS
Decoro Micro Touch Beige Rett. 33x100



MENP
Decoro Incisione Touch Beige Rett. 33x100

Naturalia Wall

- Rivestimento in Pasta Bianca • White Body Wall Tile • Revêtement Mural à Pâte Blanche • Weißscherbige Wandfliesen • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты



MENK
Decoro Classy Touch Grigio Rett. 33x100



MENL
Decoro Classy Touch Beige Rett. 33x100



MEVT Listello Metal 2x100 (12)



MEVP Listello Metal 0,5x100 (12)

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Grubosc Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
33x100 Rettificato	4	1,32	24,88	48	63,36	1.194,35	10
33x100 Struttura Codex 3D	4	1,32	24,88	48	63,36	1.194,35	10
33x100 Struttura Canneto 3D	4	1,32	24,88	48	63,36	1.194,35	10
33x100 Decoro Classy Touch	4	1,32	24,88	48	63,36	1.194,35	10
33x100 Decoro Micro Touch	4	1,32	24,88	48	63,36	1.194,35	10
33x100 Decoro Incisione Touch	4	1,32	24,88	48	63,36	1.194,35	10
0,5x100 Listello	10	0,05	2,00	-	-	-	-
2x100 Listello	6	0,12	8,00	-	-	-	-



MENP Naturalia Decoro Incisione Touch Beige Rett. 33x100

Alba Wall

- Płytki Ścienne na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

 **Matt**
30x90

Rektyfikowane • Rectified • Rektifiziert • Rettificato • Rectificado • Ректифицированный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme • Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - L BIII

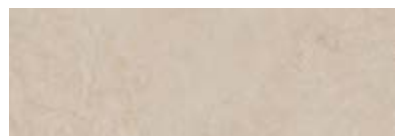
Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



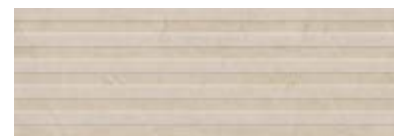
M95R
Alba Blanco Rett. 30x90



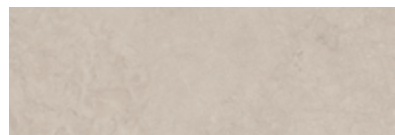
M95V
Alba Blanco Struttura Walltone 3D Rett. 30x90



M95S
Alba Arena Rett. 30x90



M95W
Alba Arena Struttura Walltone 3D Rett. 30x90



M95T
Alba Greige Rett. 30x90

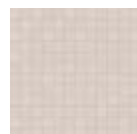


M95X
Alba Greige Struttura Walltone 3D Rett. 30x90

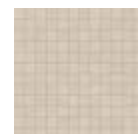
Rif. Blanco / Greige / Arena



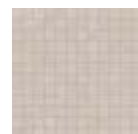
M95Z
Alba Decoro Talbot 30x90





M9A3
Alba Blanco Mosaico 30x30 (1)

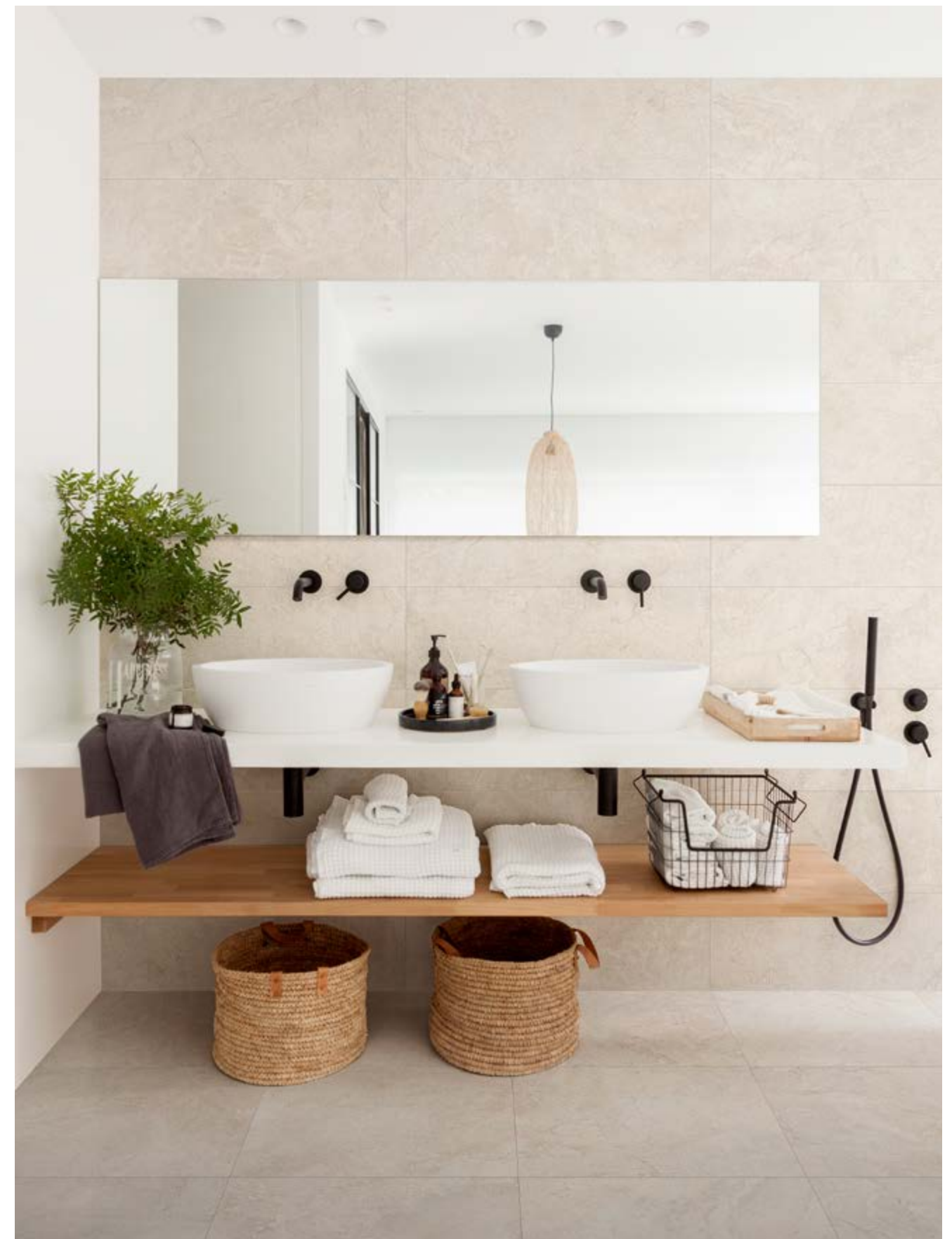


M9A4
Alba Arena Mosaico 30x30 (1)



M9A5
Alba Greige Mosaico 30x30 (1)

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	 Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв . м	Kg Kf	 Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Кв . м	Kg Kf	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
30x90 Rett.	5	1,35	21,21	40	54	848,52	10
30x90 Struttura Walltone 3D Rett.	5	1,35	21,21	40	54	848,52	10
30x90 Decoro Talbot	5	1,35	21,74	40	54	870	10
30x30 Mosaic	4	0,36	6,50	60	21,60	390	10



M95R Alba Blanco Rett. 30x90
M98M Alba Blanco Rett. 60x60

Carácter Wall

- Płytki Ścienne na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

Matt
30x90

Rektyfikowane • Rectified • Rektifiziert • Rettificato • Rectificado • Ректифицированный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme • Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - I, III

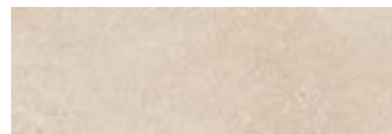
Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



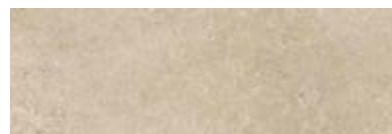
30x90



M94X
Carácter Blanco Rett. 30x90



M94Y
Carácter Arena Rett. 30x90



M94Z
Carácter Greige Rett. 30x90

Rif. Blanco / Arena / Greige



M958
Carácter Decoro Quad 30x90



M99Z
Carácter Blanco Mosaico 30x30 (1)



M9A0
Carácter Arena Mosaico 30x30 (1)



M9A1
Carácter Greige Mosaico 30x30 (1)

Rif. Blanco/Arena



M952
Carácter Arena Struttura Walltone 3D 30x90

Rif. Greige/Arena



M953
Carácter Greige Struttura Walltone 3D 30x90

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
30x90 Rett.	5	1,35	22,86	40	54	914,17	10
30x90 Strutt. Walltone 3D	5	1,35	22,86	40	54	914,17	10
30x90 Decor Quad	5	1,35	20,83	40	54	833,33	10
30x30 Mosaic	4	0,36	6,50	60	21,60	390	10



Wall Coverings

M94X Carácter Blanco Rett. 30x90
M99Z Mosaico Blanco 30x30
M97C Carácter Mix Multicolor Rett. 60x120
M97Z Carácter Mix Multicolor Strutt. Rett. 60x120

Plaza Wall

- Płytki Ścienne na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

Matt
30x90

Rektyfikowane • Rectified • Rektifiziert • Rettificato • Rectificado • Ректифицированный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme • Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - I BIII

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы



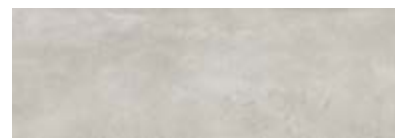
30x90



M95D
Plaza White Rett. 30x90



M95H
Plaza White Struttura Range 3D 30x90



M95A
Plaza Grey Rett. 30x90



M95F
Plaza Grey Struttura Range 3D 30x90



M95C
Plaza Beige Rett. 30x90



M95G
Plaza Beige Struttura Range 3D 30x90



Rif. Grey
M95K
Plaza Decoro Wallace Grey 30x90



Rif. Beige
M95V
Plaza Decoro Wallace Beige 30x90



M95EP
Plaza White Mosaico
30x30 (1)



M95ER
Plaza Grey Mosaico
30x30 (1)



M95EQ
Plaza Beige Mosaico
30x30 (1)

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
30x90 Rett.	5	1,35	22,85	40	54	914,17	10
30x90 Struttura Range 3D	5	1,35	22,85	40	54	914,17	10
30x90 Decoro Wallace	5	1,35	22,85	40	54	914,17	10
30x30 Mosaic	4	0,36	6,40	60	21,60	384,00	10



M95H Plaza White Struttura Range 3D 30x90

Dover

- Płytki Ścienne na Białej Pasty • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

 **Matt**
30x90

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato Monocalibro • Rectificado Monocalibre • Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует

UNI EN 14411 - L BIII

Formaty • Sizes • Formate •
Formati • Formatos • Форматы



30x90



M13E
Dover White Rett. 30x90



M13F
Dover Grey Rett. 30x90



M13M
Dover White Spike 3D Rett. 30x90



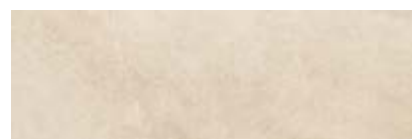
M13N
Dover Grey Spike 3D Rett. 30x90



M13J
Dover White Block 3D Rett. 30x90



M13K
Dover Grey Block 3D Rett. 30x90





M13G
Dover Beige Rett. 30x90



M13L
Dover Beige Block 3D Rett. 30x90



M13P
Dover Beige Spike 3D Rett. 30x90


Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	 Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kr	 Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . m	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
30x90 Rett.	5	1,35	28	40	54	1.120,09	10
30x90 Spike 3D Rett.	5	1,35	28	40	54	1.120,09	10
30x90 Block 3D Rett.	5	1,35	28	40	54	1.120,09	10

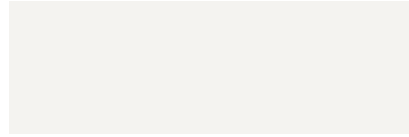


M13P Dover Beige Spike 3D Rett. 30x90

Pure

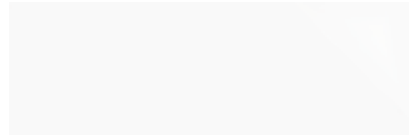
- Płytki Ścienne na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

 **Matt**
30x90



M12Z
Pure White Satine Rett. 30x90

 **Lux**
30x90



M12X
Pure White Lux Rett. 30x90

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - L BIII



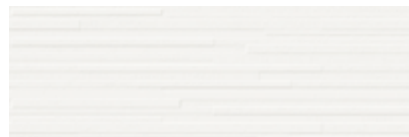
M130
Pure White Code 3D Sat Rett. 30x90

Formaty • Sizes • Formate • Formati •
Formatos • Форматы





M12Y
Pure White Code 3D Lux Rett. 30x90

30x90



M131
Pure White Block 3D Sat Rett. 30x90

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	 Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	 Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
30x90	5	1,35	28,00	40	54	1.120,09	10
30x90 Code 3D Rett.	5	1,35	28,00	40	54	1.120,09	10
30x90 Block 3D Rett.	5	1,35	28,00	40	54	1.120,09	10




M131 Pure White Block 3D Satine Rett. 30x90



M12Y Pure White Code 3D Lux Rett. 30x90

Work Wall

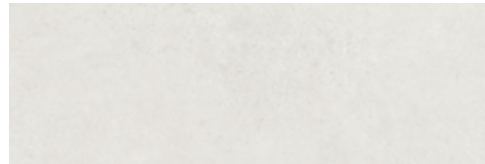
- Płytki Ścienne na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

 **Matt**
30x90

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato Monocalibro • Rectificado Monocalibre • Ректифицированный Монокалиберный



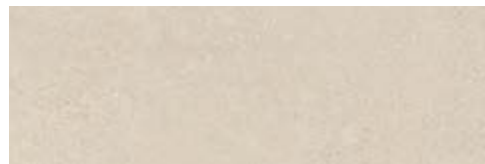
Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - L BIII



M132
Work White 30x90



M133
Work Grey 30x90



M134
Work Beige 30x90

Formaty • Sizes • Formate • Formati •
Formatos • Форматы



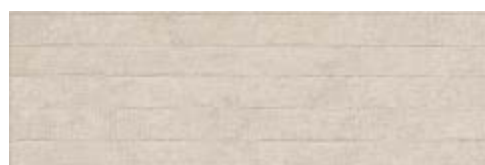
30x90



M135
Work White Struttura Mold 3D 30x90



M136
Work Grey Struttura Mold 3D 30x90



M137
Work Beige Struttura Mold 3D 30x90



M138
Work White Struttura Spike 3D 30x90



M13A
Work Beige Struttura Spike 3D 30x90



M139
Work Grey Struttura Spike 3D 30x90

Rif. White / Grey





M13C
Decoro Vantage White 30x90

Rif. Beige



M13D
Decoro Vantage Beige 30x90

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	 Karton Pieces Stck Pezzi Piezas Штуки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . M	Kg Kr	 Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M2 Sq. Mt Qm Mq Kv . M	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
30x90 Rett.	5	1,35	22,82	40	54	912,93	10
30x90 Spike 3D Rett.	5	1,35	22,82	40	54	912,93	10
30x90 Mold 3D Rett.	5	1,35	22,82	40	54	912,93	10
30x90 Decor Vantage Rett.	5	1,35	22,73	40	54	909,10	10



M135 Work White Struttura Mold 3D 30x90



M13C Decoro Vantage Beige 30x90

Marbleplay Wall

- Płytki Ścienne na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты

 **Lux**
30x90

Rektyfikowane • Rectified Monocaliber
• Rektifiziert Monokaliber • Rettificato
Monocalibro • Rectificado Monocalibre •
Ректифицированный Монокалиберный



Zgodne z • According to • Gemäß • Conforme
• Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - L BIII

Formaty • Sizes • Formate • Formati •
Formatos • Форматы



30x90



M4NU
Marbleplay White 30x90



M4NV
Marbleplay Statuarietto 30x90



M4NW
Marbleplay Calacatta 30x90



M4NX
Marbleplay Ivory 30x90



M4NY
Marbleplay Travertino 30x90



M4NZ
Marbleplay Marfil 30x90



M4PC
Marbleplay White Struttura Gem 3D 30x90



M4PD
Marbleplay Statuarietto Struttura Gem 3D 30x90



M4PE
Marbleplay Calacatta Struttura Gem 3D 30x90



M4PF
Marbleplay Ivory Struttura Gem 3D 30x90



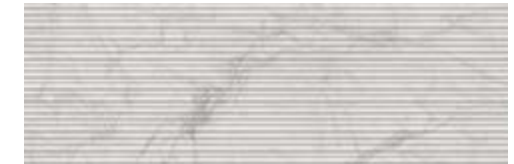
M4PG
Marbleplay Travertino Struttura Gem 3D 30x90



M4PH
Marbleplay Marfil Struttura Gem 3D 30x90



M4P2
Marbleplay White Struttura Mikado 3D 30x90



M4P3
Marbleplay Statuarietto Struttura Mikado 3D 30x90



M4P4
Marbleplay Calacatta Struttura Mikado 3D 30x90



M4P5
Marbleplay Ivory Struttura Mikado 3D 30x90



M4P7
Marbleplay Travertino Struttura Mikado 3D 30x90



M4P9
Marbleplay Marfil Struttura Mikado 3D 30x90

Marbleplay Wall

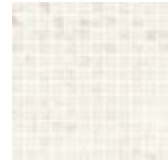
- Płytki Ścienne na Białej Masie • White Body Wall Tile • Weißscherbige Wandfliesen • Rivestimento in Pasta Blanca • Revestimiento de Pasta Blanca • Облицовочная Плитка Белой Пасты



M4PP
Mosaico White 30x30 (1)



M4PQ
Mosaico Statuarietto 30x30 (1)



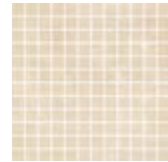
M4PR
Mosaico Calacatta 30x30 (1)



M4PS
Mosaico Ivory 30x30 (1)



M4PT
Mosaico Travertino 30x30 (1)



M4PV
Mosaico Marfil 30x30 (1)

Rif. Travertino / Marfil



M4PM
Decoro Naos Travertino 30x90

Rif. White / Statuarietto



M4PK
Decoro Naos White 30x90

Pakowanie Packing Verpackungen Imballi Embalajes Упаковки	Karton Pieces Stück Pezzi Piezas Штуки	M ² Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Paleta Box Karton Scatole Caja Коробки	M ² Sq. Mt Qm Mq Кв. м	Kg Kr	Grubość Thickness Stärke Spessore Espesor Толщина
30x90 Rett.	5	1,35	23,46	40	54,00	938,64	10
30x90 Rett. Struttura Gem 3D	5	1,35	20,92	40	54,00	836,78	10
30x90 Rett. Struttura Mikado 3D	5	1,35	20,92	40	54,00	836,78	10
30x90 Decoro Naos	5	1,35	22,72	40	54,00	909,09	10
30x30 Mosaico	4	0,36	6,40	60	21,60	384,00	10



M4NV Marbleplay Statuarietto 30x90
M4PD Marbleplay Statuarietto Struttura Gem 3D 30x90



M4NU Marbleplay White Rett. 30x90
M4PK Marbleplay Naos Decor White Rett. 30x90

Informacje Ogólne

- General Information • Allgemeine Informationen • Informazioni Genrali • Información General • Общая Информация



Ph. Berengo Gardin, 1977 - Marazzi

Czytanie katalogu Reading the catalogue Benützung des Kataloges Lettura del catalogo La lectura del catálogo Чтение каталога	170	Certyfikaty Certifications Zertifizierungen Certificazioni Certificaciones Сертификации	178
Symbole Simbols Symbole Simbologia Symbole Символы	172	Normy Europejskie European standards Europäische Normen Norme Europee Normas Europeas Европейские Стандарты	186
Legenda Key Legende Legenda Leyenda Обозначения	174	Porady dotyczące układania Advice for laying and maintenance Verlegungs - und Pflegehinweise Consigli di posa e manutenzione Consejos de colocación y mantenimiento Рекомендации по укладке и уходу	192
Zakres użytkowania Intended use Anwendungsbereich Destinazioni d'uso Uso previsto Области применения	175	Procedury utrzymania Treatment procedures Behandlungshinweise Norme di trattamento Normas de tratamiento Правила промывки	194
Elementy dedykowane Special trims Formteile Pezzi speciali Piezas especiales Специальные изделия	176		

Czytanie Katalogu

- Reading the catalogue • Benützung des Kataloges • Lettura del Catalogo • La lectura del catálogo • Чтение каталога

STONE LOOK
Alba
- Gres Szkliwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамопанур

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы

Format	Grubość / Stärke / Spessore	Waga / Gewicht / Peso	Waga / Gewicht / Peso	Waga / Gewicht / Peso	Waga / Gewicht / Peso	Waga / Gewicht / Peso
60x120	10	1,44	31,45	36	51,84	1.132,32
60x120 Strukt.	10	1,44	31,45	36	51,84	1.132,32
60x60	10	1,08	20,28	40	43,20	811,27
60x60 Strukt.	10	1,08	20,28	40	43,20	811,27
20x120	10	0,36	7,88	21	29,40	539,50
20x120 Strukt.	10	0,36	7,88	21	29,40	539,50
160x164	10	0,36	7,88	21	29,40	539,50
32,8x120x4 Step	2	0,78	17,70	-	-	-
8x80 Skirting	21	12,60	27,72	20	-	-

STONE LOOK
Stream
- Gres Szkliwiony • Porcelain Stoneware • Feinsteinzeug • Gres Porcellanato • Gres Porcelánico • Керамопанур

Formaty • Sizes • Formate • Formati • Formatos • Форматы

Format	Grubość / Stärke / Spessore	Waga / Gewicht / Peso	Waga / Gewicht / Peso	Waga / Gewicht / Peso	Waga / Gewicht / Peso	Waga / Gewicht / Peso
60x120	10	1,44	31,45	36	51,84	1.132,32
60x120 Strukt.	10	1,44	31,45	36	51,84	1.132,32
60x60	10	1,08	20,28	40	43,20	811,27
60x60 Strukt.	10	1,08	20,28	40	43,20	811,27
20x120	10	0,36	7,88	21	29,40	539,50
20x120 Strukt.	10	0,36	7,88	21	29,40	539,50
160x164	10	0,36	7,88	21	29,40	539,50
32,8x120x4 Step	2	0,78	17,70	-	-	-
8x80 Skirting	21	12,60	27,72	20	-	-

- ① Seria • Series • Serie • Serie • Serie • Серия
- ② Technologia • Technology • Technik • Tecnología • Tecnología • Технология
- ③ Format/Powierzchnia • Size/Finishing • Format/Oberfläche • Formato/Superficie • Formato/Superficie • Формат/Поверхность
- ④ Simbologia • Symbols • Symboles • Symbole • Simbología • Символы
- ⑤ Charakterystyka Techniczne • Technical features • Technische Eigenschaften • Caratteristiche tecniche • Características técnicas • Технические характеристики


- ⑥ Certyfikaty • Certifications • Zertifizierungen • Certificazioni • Certificaciones • Сертификации
- ⑦ Wzór koloru • Colour sample • Farbmuster • Campione colore • Muestra de color • Образец цвета
- ⑧ Klasyfikacja Płytek • Classification of tile • Klassifizierung der Fliesen • Classificazione delle piastrelle • Clasificación de los azulejos y baldosas • Классификация плитки
- ⑨ Legenda • Key • Legende • Legenda • Leyenda • Обозначения


- ⑩ Kod • Code • Artikelnummer • Codice • Código • Код
- ⑪ Artykuł • Article • Artikel • Articolo • Artículo • Артикул
- ⑫ Elementy Dedykowane • Special trims • Formteile • Pezzi speciali • Piezas especiales • Специальные изделия
- ⑬ Pakowanie • Packing • Verpackungseinheiten • Imballi • Embalajes • Упаковка
- ⑭ Sztuk/opakowanie • Pieces/box • Stücke/Karton • Pezzi per scatola • Piezas/caja • Штук в коробке
- ⑮ M²/opakowanie • Sq.m/box • Qm/Karton • Mq per scatola • M2/caja • Кв.М в коробке


- ⑯ Kg/Opakowanie • Kg/box • Kg/Karton • Kg per scatola • Kg/caja • КГ в коробке
- ⑰ Opakowań/Paleta • Boxes/pallet • Cartons/palette • Kartons/Palette • Scatole per pallet • Cajas/paleta • Коробок на поддоне
- ⑱ M²/Paleta • Sq.m/ pallet • Qm/Palette • Mq per pallet • M2/paleta • Кв.М на поддоне
- ⑲ Kg/paleta • Kg/ pallet • Kg/Palette • Kg per pallet • Kg/paleta • КГ на поддоне
- ⑳ Grubość • Tickness • Stärke • Spessore • Espesor • Толщина


Symbole


– Simbols • Symbole • Symbologia • Symbole • Символы


 Płytką podłogową • Floor tiles • Bodenbelag • Pavimento • pavimento
• Плитка для пола


 Podłoga błyszcząca • Glossy flooring • glänzender halbmatt
Bodenbelag • Pavimento lucido • Pavimento brillante • Блестящий пол

 Podłoga półmatowa • Semimatt flooring • Halbmatter Bodenbelag •
Pavimento semimatt • Pavimento semimate • Полуматовый пол


 Podłoga matowa • Matt flooring • Matter Bodenbelag • Pavimento
matt • Pavimento mate • Матовый пол


 Płytki ściennie • Wall tiles • Wandverkleidung • Rivestimento •
revestimiento • Плитка для облицовки стен


 Płytki ściennie błyszczące • Glossy wall tiling • glänzende
Wandverkleidung • Rivestimento lucido • Revestimiento brillante •
Блестящая облицовка


 Płytki ściennie półmatowe • Semimatt wall tiling • halbmatte
Wandverkleidung • Rivestimento semimatt • Revestimiento semimate
• Полуматовая облицовка


 Płytki ściennie matowe • Matt wall tiling • Matte Wandverkleidung •
Rivestimento matt • Revestimiento mate • Матовая облицовка

 Pjedyńczy wurał • Single firing • Monocuisson • Monocottura •
Monococción • Плитка однократного обжига


 Podwójny wurał • Double firing • Bicuissón • Zweimalbrand •
Bicottura • Bicocción • Плитка двукратного обжига


 Mrozoodporność • Frost proof • Frostbeständigkeit • Resistencia a la
helada • Resistenza al gelo • Морозостойкая


 Odporność na ścieranie • Deep abrasion resistance •
Tiefenabriebfestigkeit • Resistenza all'abrasione profonda •
Resistencia a la abrasión profunda • Устойчивость к глубокому
истиранию


 Odporność na poślizg. Podłogi w miejscach pracy o śliskich
powierzchniach • Slip resistance. Flooring of work environments and
operating areas with slippery surfaces • Rutschhemmung. Böden
für Arbeitsräume und Arbeitszonen mit rutschfester Oberfläche •
Resistenza allo scivolamento. Pavimentazioni di ambienti lavorativi
e zone operative con superfici sdruciolevoli • Resistencia al
deslizamiento. Pavimentaciones de zonas de trabajo y operativas
con superficies resbaladizas • Повышенный коэффициент


protiwoskołżenia. Póły dla roboczych pomieszczeń i roboczych
uczastków, имеющих скользящие поверхности

 Średni współczynnik tarcia • Mean coefficient of friction • Mittlerer
Reibungskoeffizient • Coefficiente di attrito medio • Coeficiente de
roce medio • Средний коэффициент трения • Standart odniesienia •
Reference standard • Bezugsnorm • Norma di riferimento • Norma de
referencia • Стандарт для справки • D.M. N°236 14/6/89

 Odporność na poślizg • Slip resistance • Rutschhemmung • Resistenza
allo scivolamento • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление
скольжению • Standart odniesienia • Reference standard •
Bezugsnorm • Norma di riferimento • Norma de referencia •
Стандарт для справки • ENV 12633 - BOE N°74 DEL 2006

 Odporność na poślizg • Slip resistance • Rutschhemmung • Resistenza
allo scivolamento • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление
скольжению • Standart odniesienia • Reference standard •
Bezugsnorm • Norma di riferimento • Norma de referencia •
Стандарт для справки • BSEN13036-4:2011

 Odporność na poślizg • Slip resistance • Rutschhemmung • Resistenza
allo scivolamento • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление
скольжению • Standart odniesienia • Reference standard •
Bezugsnorm • Norma di riferimento • Norma de referencia •
Стандарт для справки • ANSI 137.1:2008

 Odporność na poślizg • Slip resistance • Rutschhemmung • Resistenza
allo scivolamento • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление
скольжению • Standart odniesienia • Reference standard •
Bezugsnorm • Norma di riferimento • Norma de referencia •
Стандарт для справки •
ANSI 137.1:2012

LO.C. London/listwa wykończeniowa • London/edge cover • London/
randfliese • London/copribordo • London/cubreborde • Лондон/
уолонья мортонья плиткк

MA.C. Ołówek/listwa wykończeniowa • Pencil/edge cover • Matita/
copribordo • Stift/randfliese • Lápiz/cubreborde • Карандаш/
уолонья мортонья плиткк



Płytki o rozmiarach 60x60 i 30x30 można układać modułowo przy
zastosowaniu fugi 2mm • The 60x60 and 30x60 rectified sizes
can be used in modular combinations if laid with 2 mm joint • Die
rektifizierten Formate 60x60 und 30x60 sind modular, sofern sie mit
einer Fugenbreite von 2 mm verlegt werden • I formati 60x60 e 30x60
rettificati sono modulari se posati con fuga da 2 mm • Los formatos
de 60 x 60 y de 30 x 60 rectificados son modulares si se colocan
dejando juntas de 2 mm • Обрезные форматы 60x60 и 30x60 могут
укладываться модульно со швом 2 мм.



Płytki 20x20 oraz 20x40 o tym samym rozmiarze roboczym można
układać modułowo przy zastosowaniu fugi 3mm • The 20x20 and
20x40 tiles of the same working size provide modular compatibility
with 3 mm joint • Die Formate 20x20 und 20x40 der gleichen Größe
sind modular mit 3-mm-Fuge • I formati 20x20 e 20x40 dello stesso
calibro sono modulari con fuga da 3 mm • Los formatos de 20 x 20
y de 20 x 40 del mismo calibre son modulares y con una junta de 3
mm • Форматы 20x20 и 20x40 одного и того же калибра являются
модульными с швом толщиной 3 мм.

Wersje kolorystyczne • Colour variations • Farbvariationen • Variazioni
cromatiche • Variaciones cromáticas • Изменения цвета



Monochromatyczne - V0: Płytki o tym samym odcieniu, jednorodne,
w tym samym kolorze • **Monochromatic - V0:** tiles of the same
shade are very uniform, in just one colour • **Monochrom - V0:**
Fliesen im gleichen Farbton sind sehr einheitlich; nur eine Farbe. •
Monocromatica - V0: piastrelle dello stesso tono sono molto uniformi,
un solo colore • **Monocromática - V0:** los azulejos del mismo tono
son muy uniformes, de un solo color • **Одноцветность - V0:** плитки
одного тона, очень однородные, лишь одного цвета.



Jednakowy wygląd - V1: ten sam kolor, minimalne różnice pomiędzy
płytkami z tej samej partii produkcyjnej • **Uniform appearance - V1:**
uniform colour with only minimal differences between tiles in the same
production run • **Einheitliches Aussehen - V1:** Einheitliche Farbe; die
Unterschiede zwischen den Fliesen der gleichen Produktionscharge
sind minimal • **Aspetto uniforme - V1:** colore uniforme, le differenze
tra piastrelle della stessa produzione sono minime • **Aspecto uniforme
- V1:** color uniforme, las diferencias entre los azulejos de un mismo lote
de producción son mínimas • **Однородный вид - V1:** однородный
цвет, разница между плитками одной партии минимальна.



Niewielkie różnicowanie - V2: wyraźnie widoczne różnice tekstury
i wzoru tej samej partii produkcyjnej • **Slight variation - V2:** clearly
distinguishable differences in texture and pattern within the same
production run • **Geringe Variation - V2:** Auffällige Unterschiede in
Aussehen und Struktur innerhalb der gleichen Produktionscharge •
Lieve variazione - V2: apprezzabili differenze nell'aspetto di superficie
e grafica all'interno della stessa produzione • **Variación leve - V2:**
diferencias visibles en el aspecto de la superficie y los motivos dentro
de un mismo lote de producción • **Легкие отличия - V2:** заметные
отличия вида поверхности и графики в одной и той же партии.



Umiarkowane różnice - V3: wyraźne różnice tekstury, wzorów i
kolorów pomiędzy płytkami z tej samej partii produkcyjnej. Przed
wyborem produktu należy sprawdzić zakres kolorów. • **Moderate
variation - V3:** significant variation in texture, pattern and colour from

tile to tile within the same production run. The colour range should
be viewed before selecting the material • **Mäßige Variation - V3:**
Bedeutende Variation in Aussehen, Struktur und Farbe von Fliese
zu Fliese und in ein und derselben Fliese. Es wird empfohlen, das
Farbsortiment vor der Auswahl des Materials zu prüfen • **Moderata
variazione - V3:** Significativa variazione di aspetto superficiale, grafica
e colore da piastrella a piastrella e all'interno della stessa piastrella.
Si consiglia di visionare la gamma cromatica prima della selezione
del materiale • **Variación moderada - V3:** variación considerable
en el aspecto superficial, los motivos y el color entre un azulejo y
otro y dentro del propio azulejo. Es aconsejable visualizar la gama
cromática antes de seleccionar el material • **Средние отличия - V3:**
значительные отличия вида поверхности, графики и цвета у разных
плиток и на одной и той же плитке. Перед отбором материала
рекомендуется посмотреть цветовую гамму.



Wyraźne losowe zróżnicowanie - V4: losowe różnice pomiędzy
płytkami. Jedna płytka może mieć całkowicie inną teksturę i kolor od
drugiej. Przed wyborem produktu należy sprawdzić zakres kolorów.
• **Substantial/random variation - V4:** random differences from tile
to tile. One tile may have totally different texture and colour from
another. The colour range should be viewed before selecting the
material • **Stark/Zufällig - V4:** Wesentliche Variationen von Fliese
zu Fliese. Eine Fliese kann sich in Aussehen und Farbe komplett von
einer anderen unterscheiden. Es wird empfohlen, das Farbsortiment
vor der Auswahl des Materials zu prüfen • **Sostanziale/random
- V4:** variazioni irregolari da piastrella a piastrella. Una piastrella può
differire totalmente nell'aspetto superficiale e colore da un'altra. Si
consiglia di visionare la gamma cromatica prima della selezione del
materiale • **Sustancial/aleatoria - V4:** variaciones irregulares entre
un azulejo y otro. Un azulejo puede ser completamente diferente de
otro en el aspecto superficial y el color. Es aconsejable visualizar la
gama cromática antes de seleccionar el material • **Существенные
отличия/произвольный цвет - V4:** неоднородные изменения на
разных плитках. Каждая плитка может полностью отличаться по
виду поверхности и цвету от другой. Перед отбором материала
рекомендуется посмотреть цветовую гамму.

W przypadku kolekcji o różnicach odcieni V2, V3 i V4 płytki należy dobierać
z więcej niż jednego opakowania jednocześnie w celu zapewnienia większej
różnorodności i zmienności kolorów i wzorów, w celu osiągnięcia bardziej
naturalnego efektu • For collections with V2, V3 and V4 shade variation, tiles
should be taken from more than one box at a time to guarantee a greater
variety and alternation of colouring and patterns, for a more natural effect •
Für die Kollektionen mit den Schattierungen V2, V3 und V4 wird empfohlen, die
Fliesen aus verschiedenen Kartons zu mischen, um eine größere Farben- und
Strukturvielfalt zu erzielen und die natürliche Wirkung zu verstärken • Per le
collezioni con grado di stonalizzazione V2, V3 e V4 si raccomanda di scegliere le
piastrelle da più scatole, in modo da garantire una maggiore varietà ed alternanza
cromatica e grafica, ottenendo così un maggior effetto naturale • En las
colecciones que presenten grados de destonificación V2, V3 y V4, se recomienda
tomar azulejos de varias cajas para garantizar una mayor variedad y alternancia
cromática y gráfica y así conseguir un mayor efecto natural • Для коллекций с
отличием тона V2, V3 и V4 рекомендуется выбирать плитку из нескольких
коробок, чтобы обеспечить наибольшее разнообразие и чередование цветов
и графики, получая тем самым наиболее выраженный натуральный эффект.

Każdy z symboli jest jedynie wskazówką, należy odnieść go do odpowiedniego
standardu • Each symbol is merely indicative and must be referred to the specific
relevant standard • Die Symbole dienen nur als Richtangabe. Es wird auf die
entsprechende einschlägige Norm verwiesen • Ogni simbolo, essendo puramente
indicativo, deve essere rapportato alla relativa e specifica normativa • Cada
símbolo, meramente indicativo, se debe relacionar con la normativa específica
correspondiente • Каждый символ несет лишь только приблизительное
значение и должен соотноситься с соответствующим специфическим
стандартом.

Legenda

– Key • Legende • Legenda • Leyenda • Обозначения



Touch

Dekory stworzone metodą atramentową są wzbogacone o błyszczące i matowe ziarna szklistości, które nadają powierzchni głębię i wysoki stopień realizmu w dotyku. • Touch: decors created by the inkjet method are enhanced by adding glossy and matt vitreous grits, which give the surface depth and a high degree of tactile realism. • Touch: die im Inkjet-Verfahren hergestellten Dekore werden mit glänzendem und mattem glasartigem Granulat beschichtet, das der Oberfläche ein besonders plastisches und realistisches Erscheinungsbild verleiht. • Touch: i decori realizzati con tecnologia ink-jet si arricchiscono con l'apporto materico di graniglie vetrose lucide e opache che conferiscono alla superficie profondità ed elevato realismo materico. • Touch: las decoraciones realizadas con tecnología de chorro de tinta se enriquecen con la aportación materica de gravas vítreas brillantes y mates que le confieren profundidad y un elevado realismo materico a la superficie. • Touch: Созданные струйной технологией декоры обогащаются фактурным использованием глянцевой и матовой стеклянной крошки, которая наделяет поверхность глубиной и высокой фактурной реалистичностью.



3D Ink

Idealnie dopasowane struktury i wzory 3D, różne na każdym kawałku. • Perfectly matching 3D structures and patterns, different in every single piece. • Der perfekte Einklang zwischen Grafik und 3D-Relief, die sich auf jedem Element unterscheiden. • Perfetto match tra grafiche e strutture 3D, differenti in ogni singolo pezzo. • Perfecta armonización entre gráficos y estructuras tridimensionales, diferentes en cada una de las piezas. • Идеальное соответствие графики и структур 3D, которые у всех изделий разные.



Puro

Nowa, zaawansowana, antybakteryjna powierzchnia ceramiczna, opracowana w celu eliminowania nawet 99,9% bakterii, pleśni oraz innych szkodliwych i zanieczyszczających mikroorganizmów. • A new and advanced antimicrobial ceramic surface designed to eliminate up to 99.9% of bacteria, mould and other harmful microorganisms and contaminants. • Eine neue, antimikrobiell wirkende Keramikoberfläche, die Bakterien, Schimmel und Keime bis zu 99,9 % beseitigt. • Una nuova e avanzata superficie ceramica antimicrobica, concepita per eliminare fino al 99,9% di batteri, muffe e altri microrganismi nocivi e contaminanti • Una nueva y avanzada superficie cerámica antimicrobiana, concebida para eliminar hasta el 99,9% de bacterias, moho y otros microorganismos nocivos y contaminantes. • Новый и современный антимикробный керамический материал, разработанный для устранения 99,9% бактерий, плесени и других вредоносных и загрязняющих микроорганизмов.



StepWise

Gres porcelanowy, wykonany przy wykorzystaniu zaawansowanych technologii, zapewnia wysoką odporność na naprężenia mechaniczne, produkty chemiczne, zużycie, zarysowania, głębokie ścieranie i zginanie; można go łatwo czyścić, jest odporny na mróz, ogień, pleśń oraz działanie promieni UV • Stepwise: the tiles produced using this new technology have a high degree of slip resistance and a surface which is soft to the touch and easy to clean, since it has no superficial roughness. • Stepwise: Mit dieser neuen Technologie hergestellte Fliesen zeichnen sich durch eine hohe Rutschhemmung, eine weiche Haptik und eine einfache Reinigung aufgrund der fehlenden Oberflächenrauheit aus. • Stepwise: le piastrelle realizzate con questa nuova tecnologia sono caratterizzate da un'elevata resistenza allo scivolamento e da una superficie morbida al tatto e facile da pulire, data l'assenza di ruvidità superficiale. • Stepwise: los azulejos fabricados aplicando esta nueva tecnología se caracterizan por su elevada resistencia al deslizamiento y por presentar una superficie suave al tacto y fácil de limpiar, dada la nula aspereza de su superficie. • Stepwise: произведенная по этой новой технологии плитка обладает высокой стойкостью к скольжению и мягкой на ощупь, легко очищаемой поверхностью, что обеспечивается отсутствием шероховатости на поверхности.

- | | |
|------|---|
| (1) | Mozaika klejona na siatce z włókna szklanego • Mosaic mesh - mounted on fibreglass • Auf Glasfasernetz geklebtes Mosaik • Mosaico assemblato su rete in fibra di vetro • Mosaico enmallado sobre fibra de vidrio • Мозаика, собранная на сетке из стекловолокна |
| (2) | Mozaika klejona punktowo • Spot-bonded mosaic • Punktverklebtes Mosaik • Mosaico assemblato con tratto plastico • Mosaico colocado aplicando cola plástica • Мозаика с сегментами, выполненными из пластмассы – Мозаика, собранная на клеевой точке |
| (6) | Cokół podłogowy cięty ze płytek • Skirting cut from plain tile • Plinthe obtenue par découpe du fond • Aus Grundfliese geschnittener Sockel • Battiscopa ottenuto da taglio del fondo • Rodapié obtenido mediante corte del fondo • Плинтус, полученный методом нарезания фоновой плитки |
| (7) | Listwa przyścienna uzyskiwana poprzez dociskanie • Pressed skirting tile • Gepresster Sockel • Battiscopa ottenuto per pressatura • Rodapié obtenido mediante prensado • Плинтус, полученный в результате прессовки |
| (18) | Dekory z elementami błyszczącymi / metalami szlachetnymi na okładzinę ścienną; zaleca się czyszczenie neutralnymi, nieścierającymi środkami czyszczącymi. Nie zaleca się układania we wnęce przysnicowej • Decors with lustres/precious metals used for covering; we recommend cleaning with neutral, non-abrasive detergents. Tiles should not be installed in the shower area. • Decoro con lustrati/metalli preziosi utilizzabile a rivestimento; si consiglia la pulizia con detergenti neutri, non abrasivi. È sconsigliata la posa nell'area doccia. • Dekor mit Glanzelementen/Edelmetallen für die Wandverkleidung; es wird die Reinigung mit neutralen, scheuermittelfreien Reinigungsmitteln empfohlen. Die Verlegung in der Duschnische wird nicht empfohlen. • Decoración con elementos brillantes/metales preciosos utilizable para revestir superficies; se recomienda limpiarla con detergentes neutros, no abrasivos. Se desaconseja colocarla en el área de la ducha. • Декор с блестящим покрытием/драгоценными металлами, используемый для облицовки; рекомендуется чистка с использованием нейтральных, неабразивных моющих средств. Не рекомендуется укладка в душевой зоне. |

Zakres Użytkowania

– Intended use • Anwendungsbereich • Destinazioni d'uso • Uso previsto • Области применения



Płytki dostosowane jedynie do łazienek i sypialni w budynkach mieszkalnych, należy unikać wszelkiego rodzaju ścierania • Tiles suitable only for residential bathrooms and bedrooms; any type of abrasion must be avoided • Nur für Bäder und Schlafzimmer von Wohnungen empfohlen; jeder Abrieb muss vermieden werden • Materiali consigliati solo per bagni e camere da letto di abitazioni; ogni abrasione deve essere evitata • Materiales aconsejados solamente para baños y dormitorios de viviendas; se debe evitar toda abrasión • Materiales recomendados только для ванных комнат и спален жилых помещений. Следует избегать какого бы то ни было абразивного воздействия.



Płytki możliwe do stosowania w każdym pomieszczeniu domu oprócz wejścia i kuchni. Niskie zużycie ściernie • Tiles suitable for any room of a house except for entrance areas and kitchens. Low stress abrasive wear • Für alle Wohnräume geeignet, mit Ausnahme des Eingangsbereichs und der Küche; leichte Abriebbeanspruchung • Materiali consigliati per tutti i locali di un'abitazione, con esclusione dell'ingresso e della cucina; deboli sollecitazioni all'abrasione • Materiales aconsejados para todas las habitaciones de una vivienda, excluyendo el vestíbulo y la cocina; esfuerzos de débil intensidad por abrasión • Materiales recomendados для любых жилых помещений, кроме прихожей и кухни. Допускается слабое абразивное воздействие.



Płytki możliwe do stosowania w każdym pomieszczeniu domu bez bezpośredniego dostępu z zewnątrz lub dostępu nie chronionego przez wycieraczki. Średnie zużycie ściernie • Tiles suitable for any room of a house without direct access from the outside or access not protected by doormats. Average stress abrasive wear • Für alle Wohnräume ohne direkten Zugang von außen geeignet, welche nicht durch Fußmatten geschützt sind. Mittlere Abriebbeanspruchung • Materiali consigliati per qualsiasi locale di un'abitazione che non abbia collegamenti diretti con l'esterno o accessi non protetti da zerbini. Medie sollecitazioni all'abrasione • Materiales aconsejados para cualquier habitación de una vivienda sin accesos directos desde el exterior o accesos no protegidos por felpudos; esfuerzos de mediana intensidad por abrasión • Materiales recomendados для любых жилых помещений, не имеющих прямого выхода на улицу или же доступа без входных ковриков. Среднее абразивное воздействие.



Materiały dostosowane do pomieszczeń o średnio-ciężkim ścieraniu, takich jak domy jednorodzinne lub budynki publiczne o niewielkim natężeniu ruchu • Materials suitable for rooms subject to medium-heavy abrasion, such as detached houses and light-traffic commercial buildings • Empfohlene Materialien für Räume mit mittlerer Abriebbeanspruchung wie Einfamilienhäuser, Gewerbebereiche mit leichter Beanspruchung • Materiali

consigliati per locali sottoposti a sollecitazioni all'abrasione medio pesanti come: case individuali, commerciale leggero • Materiales aconsejados para locales sometidos a una abrasión de mediana y fuerte intensidad como: casas unifamiliares, actividades comerciales con tránsito limitado • Materiales recomendados для помещений, подверженных средне-тяжелому абразивному воздействию, как-то: частные дома, коммерческие объекты с небольшой интенсивностью хождения.



Materiały dostosowane do zastosowań o stosunkowo intensywnym ścieraniu przy braku ochrony przed zarysowaniem, tak w budynkach publicznych jak i prywatnych • Materials suitable for situations of relatively hard abrasion in environments without protection against scratching, both public and private • Empfohlene Materialien für Bodenbeläge im Objekt- und Wohnbereich mit stärkerer Abriebbeanspruchung und ohne Schutz gegen kratzende Verschmutzung • Materiali consigliati per sollecitazioni all'abrasione relativamente forti in ambienti anche non protetti da agenti graffianti, sia pubblici che privati • Materiales aconsejados para ambientes, tanto públicos como privados, sometidos a una abrasión relativamente fuerte y no protegidos de agentes que rayan • Materiales recomendados для относительно сильного абразивного воздействия в помещениях, даже не защищенных от царапающих агентов, как общественного, так и частного использования.



Niektóre listwy przypodłogowe nie są mrozoodporne, zalecamy stosowanie jedynie pod dachem. • Some skirting tiles are not frost-proof, we recommend indoor applications only • Einige Sockelleisten sind nicht frostbeständig; wir empfehlen die Verlegung ausschließlich in Innenräumen • Alcuni battiscopa non sono resistenti al gelo, si consiglia la posa nei soli ambienti interni • Algunos rodapiés no son resistentes al hielo, se aconseja usarlos sólo en interiores • Некоторые плинтусы не морозостойкие, поэтому их укладка рекомендуется лишь только во внутренних помещениях.

Do wykończenia produktów mrozoodpornych zalecamy stosowanie fug o odpowiednim rozmiarze dla tolerancji wymiarowej płytek oraz odpowiednich dla planowanych zastosowań. Otwory i precyzyjne cięcia w płytkach z kamionki porcelanowej należy wykonywać przy użyciu specjalnego sprzętu • For the installation of frost-resistant products we recommend the creation of "joints", or laying joints, of a suitable dimension for the dimensional tolerance of the tiles and for the type of use required. The execution of holes and precision cuts on tiles in porcelain stoneware must be made using specific equipment • Für das Verlegen von frostbeständigen Produkten empfiehlt sich die Ausführung von "Fugen", bzw. Verlegefugen, deren Größe den Maßtoleranzen der Fliesen und dem Verwendungszweck angepasst sind. Bohrungen und Präzisionsschnitte in Feinsteinzeugfliesen dürfen nur mit speziellen Werkzeugen ausgeführt werden • Per la posa dei prodotti ingelivi si consiglia la realizzazione di "fughe", o giunti di posa, di dimensione adeguata alle tolleranze dimensionali delle piastrelle ed al tipo di impiego richiesto. L'esecuzione di orifici e cortes de precisión en los azulejos y baldosas de gres porcelánico debe ser llevada a cabo con herramientas específicas • Для отделки морозостойких продуктов мы рекомендуем использовать затирки подходящего размера для допусков по размерам плиток и подходящие для предполагаемого применения. Отверстия и точные прорези в керамогранитной плитке должны быть сделаны с использованием специального оборудования.

Elementy dodatkowe

- Special trims • Formteile • Pezzi speciali • Piezas especiales • Специальные изделия

A

Cokł cięty z całej płytki • Skirting cut from plain tile • Aus Grundfliese geschnittener Sockel • Battiscopa ottenuto da taglio del fondo • Rodapié obtenido mediante corte del fondo • Плинтус, полученный методом нарезания фоновой плитки

B

Dwuczęściowa prosta stopnica z dodanym materiałem na froncie • Two-piece straight step with added material on front • Treppenplatte gerade, geschnitten und zusammengesetzt, mit frontseitigem Materialaufsatz • Gradino lineare tagliato ed assemblato con materiale riportato sul fronte • Escalón lineal cortado y montado con material llevado a la parte frontal • Собранный загибающаяся линейная ступень со срезом и с материалом на передней стороне.

C

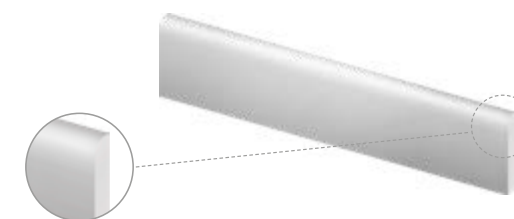
Dwuczęściowy kątownik "L" • Two-piece L-tile • Schenkelplatte geschnitten und zusammengesetzt • Elemento ad elle tagliato ed assemblato • Elemento en forma de "L" cortado y montado • Собранный г-образный элемент со срезом

APPEAL	X		X
DUST	X		
TREVERKCOUNTRY	X		
TREVERKDEAR	X	X	
TREVERKHEART	X		
TREVERKLAND	X		
TREVERKMORE	X		
TREVERKSTAGE	X		
TREVERKVIEW	X		X
STREAM	X		X
TREVERKTREND	X	X	
MARBLEPLAY	X		
MINERAL	X		
ALBA	X	X	X
PLAZA	X	X	X
CARÁCTER	X	X	X
MATTER	X		X
ESSAY	X		X
WORK	X		
NATURALIA	X		
VIVO	X		
FABULA	X		

Cokół • Skirting Board • Sockelleiste • Battiscopa • Rodapié • Цоколь

A

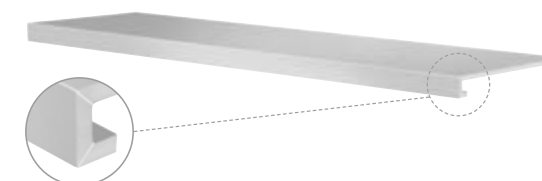
Cokł cięty z całej płytki • Skirting cut from plain tile • Aus Grundfliese geschnittener Sockel • Battiscopa ottenuto da taglio del fondo • Rodapié obtenido mediante corte del fondo • Плинтус, полученный методом нарезания фоновой плитки



Stopnica • Large&Small Steps • Stufenplatten&Treppenplatten • Gradoni&Gradini • Escalones&Peldaños • Ступени С Загибом И Без

B

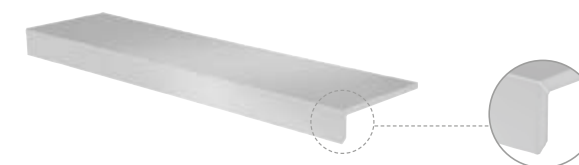
Dwuczęściowa stopnica prosta • Two-piece straight step • Stufenplatte gerade, geschnitten und zusammengesetzt • Gradone lineare tagliato ed assemblato • Escalón lineal cortado y montado • Собранный загибающаяся линейная ступень со срезом.



Kątownik "L" • L-tiles • Chenkelplatten • Elementi ad elle • Elementos en forma de "L" • Г-образные элементы

C

Dwuczęściowy kątownik "L" • Two-piece L-tile • Schenkelplatte geschnitten und zusammengesetzt • Elemento ad elle tagliato ed assemblato • Elemento en forma de "L" cortado y montado • Собранный г-образный элемент со срезом.



Certyfikaty

- Certifications • Zertifizierungen • Certificazioni • Certificaciones • Сертификации



Ph. Luca Rotondo



Marazzi Group S.r.l. spełnia wszelkie wymogi z zakresu Oznaczenia CE dla swoich produktów. Odpowiednia dokumentacja komercyjna jest dostępna dla dystrybutorów, wykonawców i użytkowników na stronie producenta www.marazzi.it • Marazzi Group S.r.l. has fulfilled all CE Marking requirements for its products. Relevant commercial documentation is available for distributors, professionals and users on the company website www.marazzi.it • Marazzi Group S.r.l. ist darauf bedacht, den Pflichten nachzukommen, die sich aus der CE-Kennzeichnung für ihre Produkte ergeben. Die entsprechenden Unterlagen können von Händlern, Fachleuten und Verbrauchern auf der unternehmenseigenen Website www.marazzi.it eingesehen werden • Marazzi Group S.r.l. ha provveduto ad assolvere agli obblighi derivanti dalla Marcatura CE per i suoi prodotti. La documentazione commerciale relativa è consultabile da parte dei distributori, professionisti ed utilizzatori sul proprio sito web www.marazzi.it • Marazzi Group S.r.l. ha cumplido con las obligaciones derivadas del Mercado CE de sus productos. Los distribuidores, profesionales y usuarios pueden consultar la documentación comercial correspondiente en el sitio Internet de la sociedad: www.marazzi.it • Компания "Marazzi Group S.r.l." обеспечила выполнение обязательств в связи с маркировкой ЕС для своей продукции. Дистрибьюторы, специалисты и потребители могут ознакомиться с соответствующей коммерческой документацией на сайте компании www.marazzi.it.



Certyfikat CCC, wprowadzony w roku 2002, jest stosowany do wszystkich produktów importowanych do Chin oraz tam produkowanych, które są oferowane na chińskim rynku. Certyfikat CCC dotyczy ogólnych kwestii BHP, a jeśli chodzi o płytki ceramiczne w szczególności obejmuje on tylko płytki gresowe o nasiąkliwości równej lub niższej 0,5%. Certyfikat jest wystawiany przez organy posiadające akredytację chińskich władz, mające swoje siedziby w Chinach • CCC certification, introduced in 2002, is applicable to all products imported into and manufactured in china for sale on the chinese market. The information specified by CCC certification generally concerns health and safety and, regarding ceramic tiles in particular, specifically refers only to tiles in porcelain stoneware with absorption equal to or lower than 0.5%. The certification is issued by bodies specially accredited by the chinese authorities, which are all based in China • Die im Jahr 2002 eingeführte CCC-Zertifizierung betrifft sowohl importierte Produkte als auch solche aus chinesischer Herstellung, die für diesen Markt bestimmt sind. Die CCC-Zertifizierung betrifft im allgemeinen Sicherheit und Gesundheit, mit besonderem Bezug bei Keramikfliesen auf Feinsteinzeugfliesen mit einer Wasseraufnahme von weniger als oder gleich 0,5%. Die Zertifizierung erfolgt durch von den chinesischen Behörden zugelassene Stellen, die ihren Sitz in China haben • La Certificazione CCC, introdotta nel 2002, interessa sia i prodotti di importazione che quelli di produzione Cinese destinati a quel mercato. Le informazioni sulla Certificazione CCC riguardano in generale la sicurezza e la salute, con particolare riferimento, nel caso delle piastrelle di ceramica, alle sole piastrelle in Gres Porcellanato, con un assorbimento minore o uguale allo 0,5%. La Certificazione si ottiene attraverso l'intervento di istituti appositamente accreditati dalle Autorità Cinesi, tutti con sede in Cina • La certificación CCC, introducida en 2002, concierne tanto a los productos de importación como a los de fabricación china destinados a ese mercado. La información sobre la certificación CCC se refiere en general a la seguridad y a la salud, con especial referencia, en el caso de los azulejos y baldosas de cerámica, a los azulejos y las baldosas de gres porcelánico, con una absorción inferior o igual al 0,5%. Dicha certificación se obtiene a través de la intervención de organismos acreditados por las autoridades chinas, todos ellos con sede en China • Сертификация CCC, введенная в 2002 году, касается как импортируемой продукции, так и китайской, предназначенной для внутреннего рынка. Сведения, предусмотренные сертификацией CCC, касаются в основном безопасности и охраны здоровья и, в частности, относятся к плитке из керамического гранита с водопоглощением равным или ниже 0,5%. Данный сертификат выдается учреждениями, специально аккредитованными Китайскими властями, и расположенными на территории Китая.

Certyfikaty

- Certifications • Zertifizierungen • Certificazioni • Certificaciones • Сертификации

Jakość i Środowisko • Quality and Environment • Qualität und Umwelt • Qualità e Ambiente • Calidad y Ambiente • Качество и Окружающая Среда

Filozofia Marazzi od zawsze zakłada dążenie do osiągnięcia technicznie zaawansowanych produktów o wysokiej jakości i standardach estetycznych. Marazzi była jedną z pierwszych firm w przemyśle która w roku 1994 uzyskała certyfikat ISO 9001 dla swojego systemu zarządzania jakością, od projektowania i rozwoju produktu do procesów produkcyjnych i serwisowych. Marazzi poświęca dużo uwagi środowisku naturalnemu, będąc świadomą obowiązku aktywnego podejścia do kwestii zarządzania problemami związanymi z realizacją produkcji w tym obszarze. W roku 2003 system zarządzania środowiskowego firmy uzyskał certyfikat ISO 14001. Bezpieczeństwo pracowników jest kwestią fundamentalną i firma dąży do ciągłego osiągnięcia poprawy tym w zakresie poprzez regularne testy i kontrole, inwestycje oraz szkolenia z bezpośrednim udziałem Pracowników. Na zaangażowanie Marazzi wskazuje fakt uzyskania certyfikatu OHSAS 18001 dla systemu zarządzania BHP funkcjonującego we firmie.

Marazzi's philosophy has always been geared towards achieving a technically advanced product with high quality and aesthetic standards. Marazzi was one of the first firms in the industry to obtain ISO 9001 certification, in 1994, for its quality management system, from product design and development to production processes and service activities. Marazzi pays considerable attention to the environment, conscious of its duty to take an active approach to managing the problems that derive from manufacturing in the area. In 2003, its environmental management system was certified according to the ISO 14001 standard. Employee safety is of fundamental importance for the company, which strives towards continuous improvement through constant tests and checks, investments and training, directly involving workers. Marazzi's commitment is demonstrated by the OHSAS 18001 certification for the occupational health and safety management system.

Im Vordergrund der Philosophie von Marazzi steht von jeher das Streben nach einem technisch wegweisenden Produkt und hohen qualitativen wie ästhetischen Standards. Marazzi ist als eines der ersten Unternehmen der Branche bereits seit 1994 nach ISO 9001 zertifiziert. Die Zertifizierung umfasst die Produktplanung und -entwicklung, die Fertigungsprozesse und die technologieintensiven Produkte und Services. Umweltschutz wird bei Marazzi groß geschrieben. Deshalb geht das Unternehmen proaktiv mit den Problemen um, die sich aus der Produktionstätigkeit für den Standort und seine Einwohnergemeinschaft ergeben. Im Jahr 2003 erlangte es die Zertifizierung für das Umweltmanagementsystem nach der Norm ISO 14001. Die Mitarbeitersicherheit ist von grundlegender Bedeutung für Marazzi. Das belegt ein kontinuierlicher Verbesserungsprozess mit konstanten Prüfungen und Kontrollen, Investitionen und Schulungsmaßnahmen unter direkter Einbeziehung der Mitarbeiter. Marazzi erlangte in Anerkennung dieser Anstrengungen die Zertifizierung des Arbeits- und Gesundheitsschutzmanagements nach OHSAS 18001.

La filosofia di Marazzi è da sempre improntata al conseguimento di un prodotto tecnicamente all'avanguardia e dagli elevati standard qualitativi ed estetici. Marazzi è stata una delle prime aziende operanti nel settore ad aver ottenuto nel 1994 la certificazione ISO 9001 del proprio sistema di gestione della Qualità aziendale, dalla progettazione e sviluppo del prodotto, ai processi produttivi e alle attività di servizio. Marazzi dedica una grandissima attenzione all'ambiente, con la consapevolezza di dover gestire, con un approccio attivo, le problematiche derivanti dalla presenza produttiva sul territorio. Nel 2003 ha certificato il proprio sistema di gestione Ambientale secondo la norma ISO 14001. La sicurezza del personale è di fondamentale importanza per l'azienda, che cerca il miglioramento continuo

attraverso costanti verifiche e controlli, investimenti e formazione, con il coinvolgimento diretto dei lavoratori. L'impegno di Marazzi è dimostrato dalla certificazione OH SAS 18001 del sistema di gestione della Salute e Sicurezza sul Lavoro.

La filosofía de Marazzi siempre se ha orientado hacia la consecución de un producto de vanguardia en lo técnico y de elevados estándares en lo cualitativo y lo estético. Marazzi fue una de las primeras empresas del sector en obtener, en 1994, la certificación ISO 9001 de su sistema de gestión de la calidad empresarial, desde el diseño y el desarrollo de los productos hasta los procesos de producción y las actividades de prestación de servicios. Marazzi dedica una extraordinaria atención al medio ambiente, consciente de que ha de gestionar con una actitud proactiva los problemas derivados de la presencia productiva en el territorio. En 2003 certificó su sistema de gestión medioambiental con arreglo a la norma ISO 14001. La seguridad del personal es de fundamental importancia para la empresa, que trata de mejorar continuamente por medio de controles y comprobaciones constantes, inversiones y formación, e involucrando de manera directa a los trabajadores. El compromiso de Marazzi en este sentido queda demostrado con la obtención de la certificación OHSAS 18001 de su sistema de gestión de la salud y la seguridad en el trabajo.

Принципы работы компании Marazzi всегда нацелены на производство технически передовой продукции, с высокими стандартами качества и эстетики. Marazzi была одной из первых компаний в этой отрасли, получившей в 1994 году сертификат соответствия стандарту ISO 9001 своей Системы менеджмента качества, охватывающей весь процесс: от проектирования и развития продукции до производственных процессов и деятельности по обслуживанию. Marazzi уделяет огромное внимание окружающей среде, осознавая, что она должна иметь активный подход к решению проблем, связанных с наличием производства на территории. В 2003 году она сертифицировала свою Систему экологического менеджмента на соответствие стандарту ISO 14001. Безопасность персонала имеет фундаментальную важность для компании, которая непрерывно работает над улучшениями, постоянно осуществляя проверки и контроль, инвестиции и подготовку при непосредственном участии сотрудников. Предпринимаемые Marazzi усилия подтверждаются сертификатом OHSAS 18001 Системы охраны здоровья и обеспечения безопасности труда.



Leed® Credit and Recycled Content • Leed® Punkte und Recyclinganteil • Crédito Leed® y Contenido Reciclado • Кредиты Leed® и Переработанный Материал в Составе

Dobrowolne uzyskanie certyfikatu LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), będącego najpopularniejszym międzynarodowym protokołem dla budownictwa ekologicznego i zrównoważonej architektury, promowanym przez U.S. Green Building Council. System oceny LEED® jest podzielony na 9 kategorii, z których każda zawiera wymogi obowiązkowe oraz punkty przyznawane zależnie od cech projektu. Dzięki jakości środowiskowej całego cyklu produkcji przemysłowej, wszystkie produkty ceramiczne i gresowe Marazzi zapewniają przyznanie budynkom punktów w systemie LEED®, w szczególności w obszarach tematycznych związanych z Materiałami i Zasobami (MR), Zrównoważoną Lokalizacją (SS) oraz Jakością Środowiska Wewnętrznego (EQ). Wiele z kolekcji produktów Marazzi (patrz poniższa tabela) są wykonane w 40% z materiałów pochodzących z recyklingu, posiadających certyfikaty Międzynarodowego Instytutu Certyfikacyjnego 'Certiquality' i zapewniają przyznanie punktów w systemie LEED® w kategorii Materiały i Zasoby. • Voluntary LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) certification is the most widespread international protocol for green building and sustainable architecture promoted by the U.S Green Building Council. The LEED® rating system is structured into 9 categories, each of which is organized into mandatory prerequisites and credits determined by the characteristics of the project. Thanks to the environmental quality of the entire industrial production cycle, all Marazzi's ceramic and porcelain stoneware products are eligible for LEED® credits for buildings, in particular for thematic areas related to Materials and Resources (MR), Sustainable Site (SS) and Indoor Environmental Quality (EQ). Several Marazzi product collections (see table below) are made of 40% recycled material, certified by the 'Certiquality' International Certification Institute, and are eligible for LEED® credits in the Materials and Resources category. • Die freiwillige Zertifizierung nach LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) ist der internationale populärste Standard für nachhaltiges Planen und Bauen und wurde vom U.S Green Building Council erarbeitet. Das Checklistsensystem nach LEED® ist in neun Zertifikatgruppen gegliedert, für die jeweils obligatorische Anforderungen und Punktebewertungen ausgehend von den Projektmerkmalen gelten. Alle Produkte aus Keramik und Feinsteinzeug von Marazzi tragen aufgrund der Umweltverträglichkeit ihres gesamten Fertigungsprozesses zur Erlangung von LEED® Punkten für Gebäude bei, insbesondere bezüglich der Themenfelder Materialien und Ressourcen (MR), Nachhaltige Baugelände (SS) und Komfort und Raumqualität (EQ). Etliche Produktlinien von Marazzi (siehe Tabelle unten) werden mit einem Recycling-Anteil von 40 % hergestellt, zertifiziert durch die international anerkannte Prüfstelle „Certiquality“, und tragen zur Erlangung von LEED® Punkten im Themenbereich Materialien und Ressourcen bei. • La certificación voluntaria LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) es el protocolo más difundido a nivel internacional para la construcción ecológica y el diseño sostenible promovido por el U.S Green Building Council. El sistema de calificación LEED® está estructurado en 9 categorías, cada una de las cuales está organizada en prerrequisitos obligatorios y créditos determinados por las características del proyecto. Todos los productos de cerámica y gres porcelánico Marazzi, gracias a la calidad ecológica de todo el ciclo industrial de producción, contribuyen a la obtención de los créditos LEED® de los edificios, en particular, para las áreas temáticas relativas a Materiales y Recursos (MR), Sitio Sostenible (SS) y Calidad Ambiental Interior (EQ). Diversas colecciones de productos Marazzi (ver tabla abajo) están realizadas con el 40% de material reciclado, certificado por el instituto de certificación internacional «Certiquality», y participan en la obtención de créditos LEED® en la categoría Materiales y Recursos. • La certificación voluntaria LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) es el protocolo más difundido a nivel internacional para la construcción ecológica y el diseño sostenible promovido por el U.S Green Building Council. El sistema de calificación LEED® está estructurado en 9 categorías, cada una de las cuales está organizada en prerrequisitos obligatorios y créditos determinados por las características del proyecto. Todos los productos de cerámica y gres porcelánico Marazzi, gracias a la calidad ecológica de todo el ciclo industrial de producción, contribuyen a la obtención de los créditos LEED® de los edificios, en particular, para las áreas temáticas relativas a Materiales y Recursos (MR), Sitio Sostenible (SS) y Calidad Ambiental Interior (EQ). Diversas colecciones de productos Marazzi (ver tabla abajo) están realizadas con el 40% de material reciclado, certificado por el instituto de certificación internacional «Certiquality», y participan en la obtención de créditos LEED® en la categoría Materiales y Recursos. • Добровольная сертификация LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) - это самый распространенный на международном уровне протокол для биостроительства и экологически рационального проектирования, продвигаемый U.S Green Building Council. Система рейтинга LEED® подразделяется на 9 категорий, каждая из которых предусматривает обязательные предварительные требования и кредиты, определяемые характеристиками проекта. Благодаря экологичности полного промышленного производственного цикла вся керамическая и керамогранитная продукция Marazzi способствует получению кредитов LEED® для зданий, в частности, для таких тематических разделов, как: Материалы и ресурсы (MR), Место экологического строительства (SS) и Качество среды в помещениях (EQ). Многочисленные линии продукции Marazzi (см. таблицу ниже) производятся с использованием 40% повторно переработанного материала, что сертифицируется международным сертификационным институтом Certiquality, и способствуют получению кредитов LEED® в категории Материалы и ресурсы.

Leed® Credit and Recycled Content
 Descrizione Serie • Series Description • Description Des Séries • Beschreibung Der Serie • Descripción Serie • Описание Серий

Alba
Alba Wall
Carácter
Carácter Wall
Dover
Fabula Wall
Marbleplay
Naturalia
Naturalia Wall
Plaza
Plaza Wall
Pure
Vivo
Work
Work Wall

Certyfikaty

- Certifications • Zertifizierungen • Certificazioni • Certificaciones • Сертификации



Green Building Council Italia

Marazzi Group S.r.l. jest członkiem organizacji Green Building Council Italia, będącej zrzeszeniem promującym zrównoważone, wydajne energetycznie i przyjazne środowisku budownictwo, pomagającym poprawić jakość życia dzięki standardom i certyfikatom LEED® • Marazzi Group S.r.l. is a member of the Green Building Council Italia, an association that promotes sustainable, energy efficient and environmentally friendly building, helping to improve people's quality of life with the LEED® standards and certification • Marazzi Group S.r.l. ist Mitglied des Green Building Council Italien, ein Verband, der die Kultur des nachhaltigen und energieeffizienten, umweltverträglichen Bauens fördert, indem zur Lebensqualität der Mitmenschen durch die LEED® -Zertifizierungsstandards beigetragen wird • Marazzi Group S.r.l. è socio del Green Building Council Italia, associazione che promuove la cultura dell'edilizia sostenibile, energeticamente efficiente, rispettosa dell'ambiente, contribuendo a migliorare la qualità della vita dei cittadini attraverso lo standard di certificazione LEED® • Marazzi Group S.r.l. es socio del Green Building Council Italia, asociación que promueve la cultura de la construcción sostenible, energicamente eficiente y respetuosa con el medio ambiente, contribuyendo a mejorar la calidad de vida de los ciudadanos a través del estándar de certificación LEED® • Marazzi Group S.r.l. является членом ассоциации Green Building Council Italia, которая продвигает культуру экоустойчивого энергосберегающего строительства, щадящего окружающую среду, и способствует улучшению качества жизни граждан посредством сертификационного стандарта LEED®.

EPD (Environmental Product Declaration)

Grupa Marazzi oceniła wpływ środowiskowy swoich produktów w całym cyklu ich funkcjonowania, od wydobycia i przetwarzania surowców do recyklingu odpadów powstających w wyniku rozbiórki. Wyniki takiej oceny LCA (Analiza Cyklu Życia, od Life Cycle Assessment), przeprowadzonej zgodnie z międzynarodowymi standardami z serii ISO 14040, zostały opublikowane w Środowiskowej Deklaracji Produktu (ISO 14025 i EN 15804), co zapewnia uzyskanie punktów w ramach certyfikatu LEED. • Marazzi Group has assessed its products' environmental impact throughout their life cycle, from extraction and processing of the raw materials through to the recycling of demolition spoil. The findings of this LCA (Life Cycle Assessment), performed in accordance with the ISO 14040 series international standards, have been published in the Environmental Product Declaration (ISO 14025 and EN 15804), contributing to the attainment of LEED certification credits. • Die Marazzi Group hat die Umweltwirkung der eigenen Produkte im Verlauf ihres gesamten Lebenszyklus beurteilt, beginnend bei der Rohstoffgewinnung und -verarbeitung bis hin zur Wiederverwertung von Bauschutt. Die Ergebnisse dieser Ökobilanz (Life Cycle Assessment, LCA) nach der internationalen Normenreihe ISO 14040 wurden in der Umwelt-Produktdeklaration EPD gemäß ISO 14025 und EN 15804 veröffentlicht, die zur Zuerkennung von Punkten für die Zertifizierung nach dem Zertifizierungssystem LEED beiträgt. • Marazzi Group ha valutato gli impatti ambientali legati ai propri prodotti lungo tutto il loro ciclo di vita, a partire dall'estrazione e lavorazione delle materie prime fino al recupero dei rifiuti di demolizione. I risultati di questa analisi LCA (life cycle assessment), condotta secondo le norme internazionali della serie ISO 14040, sono pubblicati nella dichiarazione ambientale di prodotto EPD (ISO 14025 e EN 15804) che contribuisce al raggiungimento di crediti per la certificazione LEED. • Marazzi Group ha evaluado el impacto ambiental relacionado con sus productos a lo largo de todo su ciclo de vida, desde la extracción y la transformación de las materias primas hasta la valorización de los residuos de la construcción y demolición. Los resultados de este análisis de ciclos de vida LCA (life cycle assessment), realizado de acuerdo con las normas internacionales de la serie ISO 14040, han sido publicados en la declaración ambiental de producto EPD (ISO 14025 y EN 15804) que contribuye a la obtención de los créditos para la certificación de sostenibilidad en la construcción LEED. • Marazzi Group оценила воздействие на окружающую среду своей продукции в течение всего ее жизненного цикла, начиная с добычи и переработки сырья и вплоть до повторной переработки строительного мусора. Результаты этого анализа LCA (оценка жизненного цикла), проведенного в соответствии с международными нормами из серии ISO 14040, опубликованы в Экологической декларации продукции EPD (ISO 14025 и EN 15804), которая способствует получению кредитов для выдачи сертификата LEED.



Greenguard

Certyfikat GREENGUARD GOLD zapewnia, że produkt spełnia jedne z najbardziej rygorystycznych i kompleksowych na świecie standardów niskich emisji lotnych związków organicznych (VOC) do powietrza wewnątrz budynków. więcej informacji: <http://spot.ulprospector.com> • GREENGUARD GOLD Certification ensures that a product has met some of the world's most rigorous and comprehensive standards for low emissions of volatile organic compounds (VOCs) into indoor air. For further information: <http://spot.ulprospector.com> • Die GREENGUARD GOLD-Zertifizierung bescheinigt, dass ein Produkt die weltweit strengsten und umfassendsten Obergrenzen für die Emission von flüchtigen organischen Verbindungen (VOCs) in die Innenraumluft einhält. Weitere Informationen sind auf der Website des Umweltsiegels zu finden: <http://spot.ulprospector.com> • La Certificación GREENGUARD GOLD garantiza que un producto cumple con algunas de las normas más estrictas y exhaustivas del mundo en materia de bajas emisiones de compuestos orgánicos volátiles (COV) al aire en espacios cerrados. Más información disponible en el sitio de la marca: <http://spot.ulprospector.com> • То сертификат GREENGUARD GOLD гарантирует, что продукция удовлетворяет один из наиболее строгих и всеохватывающих стандартов в мире по низкому выделению летучих органических соединений в воздухе помещений. Более подробную информацию можно получить на сайте знака Эколейбл: <http://spot.ulprospector.com>

Greenguard

Descrizione Serie • Series Description • Description Des Séries • Beschreibung Der Serie • Descripción Serie • Описание Серий

Appeal
Plaza
Treverkdear
Treverkheart
Carácter
Treverkmore
Treverkstage
Treverkview
Naturalia
Stream
Marbleplay
Mineral
Treverkrend
Fabula
Fabula Wall
Vivo

Certyfikaty

- Certifications • Zertifizierungen • Certificazioni • Certificaciones • Сертификации

EPD (Environmental Product Declaration)

Marazzi Grup oceniła wpływ swoich produktów na środowisko w całym cyklu ich życia, od wydobycia i przetworzenia surowców aż po recykling odpadów porzbiórkowych. Wyniki oceny cyklu życia (LCA), przeprowadzonej zgodnie z międzynarodowymi normami serii ISO 14040, zostały opublikowane w Deklaracji Środowiskowej Produktu (ISO 14025 i EN 15804), przyczyniając się do uzyskania punktów certyfikacji LEED. • Marazzi Group has assessed its products' environmental impact throughout their life cycle, from extraction and processing of the raw materials through to the recycling of demolition spoil. The findings of this LCA (Life Cycle Assessment), performed in accordance with the ISO 14040 series international standards, have been published in the Environmental Product Declaration (ISO 14025 and EN 15804), contributing to the attainment of LEED certification credits. • Marazzi Group ha valutato gli impatti ambientali legati ai propri prodotti lungo tutto il loro ciclo di vita, a partire dall'estrazione e lavorazione delle materie prime fino al recupero dei rifiuti di demolizione. I risultati di questa analisi LCA (life cycle assessment), condotta secondo le norme internazionali della serie ISO 14040, sono pubblicati nella dichiarazione ambientale di prodotto EPD (ISO 14025 e EN 15804) che contribuisce al raggiungimento di crediti per la certificazione LEED. • Die Marazzi Group hat die Umweltwirkung der eigenen Produkte im Verlauf ihres gesamten Lebenszyklus beurteilt, beginnend bei der Rohstoffgewinnung und -verarbeitung bis hin zur Wiederverwertung von Bauschutt. Die Ergebnisse dieser Ökobilanz (Life Cycle Assessment, LCA) nach der internationalen Normenreihe ISO 14040 wurden in der Umwelt-Produktdeklaration EPD gemäß ISO 14025 und EN 15804 veröffentlicht, die zur Zuerkennung von Punkten für die Zertifizierung nach dem Zertifizierungssystem LEED beiträgt. • Marazzi Group ha evaluado el impacto ambiental relacionado con sus productos a lo largo de todo su ciclo de vida, desde la extracción y la transformación de las materias primas hasta la valorización de los residuos de la construcción y demolición. Los resultados de este análisis de ciclos de vida LCA (life cycle assessment), realizado de acuerdo con las normas internacionales de la serie ISO 14040, han sido publicados en la declaración ambiental de producto EPD (ISO 14025 y EN 15804) que contribuye a la obtención de los créditos para la certificación de sostenibilidad en la construcción LEED. • Marazzi Group оценила воздействие на окружающую среду своей продукции в течение всего ее жизненного цикла, начиная с добычи и переработки сырья и вплоть до повторной переработки строительного мусора. Результаты этого анализа LCA (оценка жизненного цикла), проведенного в соответствии с международными нормами из серии ISO 14040, опубликованы в Экологической декларации продукции EPD (ISO 14025 и EN 15804), которая способствует получению кредитов для выдачи сертификата LEED.



Marazzi Group S.r.l. wypełniła dla swoich produktów zobowiązania wynikające z oznakowania UKCA, odnoszące się do rynku brytyjskiego. Odpowiednia dokumentacja handlowa jest dostępna dla dystrybutorów, specjalistów i użytkowników w obszarze pobierania na stronie internetowej www.marazzigroup.it

Marazzi Group S.r.l. has fulfilled the obligations arising from the UKCA Marking, relating to the UK market, for its products. The relevant commercial documentation can be consulted by distributors, professionals, and users in the download area of the website www.marazzigroup.it

Marazzi Group S.r.l. ha provveduto ad assolvere agli obblighi derivanti dalla Marcatura UKCA, relativa al mercato UK, per i suoi prodotti. La documentazione commerciale relativa è consultabile da parte dei distributori, professionisti ed utilizzatori nell'area download del sito web www.marazzi.it

HPD (Health Product Declaration)

Marazzi Group wytwarza swoje produkty z surowców pochodzenia naturalnego, takich jak glinki, skalenie, piaski i pigmenty nieorganiczne. Aby zagwarantować przejrzystość informacji, firma publikuje HPD (deklarację zdrowia produktu), czyli deklarację dotyczącą składu chemicznego, która pozwala użytkownikom ocenić stopień i rodzaj zagrożenia związanego z poszczególnymi składnikami wyrobów budowlanych. Deklaracja HPD jest uznawana w ramach systemu punktów LEED. • Marazzi Group manufactures its products using raw materials of natural origin, such as clays, feldspars, sands and inorganic pigments. To guarantee transparency of information, the Company publishes an HPD (Health Product Declaration), a self-declaration on the chemical composition of the product, which allows users to assess the degree and type of hazard associated with individual components of construction products. The HPD is recognised within the LEED credits system. • Marazzi Group realizza i propri prodotti utilizzando materie prime di origine naturale, come argille, feldspati, sabbie e pigmenti inorganici. Per garantire la trasparenza delle informazioni, l'Azienda pubblica l'HPD (Health Product Declaration), un'autodichiarazione sulla composizione chimica del prodotto, che permette all'utilizzatore di verificare il grado e la tipologia di pericolosità associata ai singoli componenti dei prodotti da costruzione. L'HPD viene riconosciuta all'interno dei crediti LEED. • Marazzi Group setzt für die Herstellung ihrer Produkte Rohstoffe natürlichen Ursprungs wie Ton, Feldspat, Sand und anorganische Pigmente ein. Zur Gewährleistung transparenter Informationen veröffentlicht das Unternehmen die HPD-Deklaration (Health Product Declaration), eine Eigenerklärung zur chemischen Zusammensetzung des Produkts, wodurch der Verbraucher das Ausmaß und die Art der gesundheitlichen Auswirkungen im Zusammenhang mit den Inhaltsstoffen der Bauprodukte prüfen kann. Die HPD trägt zur Erlangung der LEED-Punkte bei. • Marazzi Group realiza sus productos utilizando materias primas de origen natural, tales como arcillas, feldspatos, arenas y pigmentos inorgánicos. Para garantizar la transparencia de la información, la empresa publica una HPD (Health Product Declaration): una autodeclaración acerca de la composición química del producto mediante la cual el usuario puede comprobar el nivel y el tipo de peligro relacionados con cada componente de los productos de construcción. La HPD está reconocida en el ámbito de los créditos LEED. • Marazzi Group выпускает свою продукцию из сырья натурального происхождения, такого как глина, полевые шпаты, песок и неорганические пигменты. Для гарантии прозрачности информации компания публикует декларацию безопасности продукции HPD (Health Product Declaration), корпоративное заявление о химическом составе продукции, которое позволяет пользователю проверить степень и тип опасности, связанной с отдельными компонентами строительных материалов. Декларация HPD признается в рамках кредитов LEED.

Die Marazzi Group S.r.l. hat für ihre Produkte die Verpflichtungen erfüllt, die sich aus der UKCA-Kennzeichnung für den britischen Markt ergeben. Die entsprechende kommerzielle Dokumentation kann von Händlern, Fachleuten und Nutzern im Download-Bereich dieser Website eingesehen werden www.marazzi.it

Marazzi Group S.r.l. ha cumplido con las obligaciones derivadas del Marcado UKCA, relativas al mercado británico, para sus productos. Los distribuidores, los profesionales y los usuarios pueden consultar la documentación comercial correspondiente en la zona de descargas de este sitio web www.marazzi.it

Marazzi Group S.r.l. выполнила обязательства по маркировке своей продукции UKCA для рынка Великобритании. Дистрибьюторы, специалисты и пользователи могут ознакомиться с соответствующей коммерческой документацией в разделе загрузок на сайте www.marazzi.it



Declare.

Etykieta Declare

Declare to program samodzielnej deklaracji, którego celem jest ukierunkowanie przemysłu materiałów budowlanych na zdrowsze, bardziej ekologiczne produkty poprzez informowanie w sposób przejrzysty o ich składzie. Zadeklarowane produkty Grupy Marazzi są klasyfikowane jako „Red List Free”, tzn. nie zawierają żadnych składników z „czerwonej listy” inicjatywy Living Building Challenge, co oznacza:

- brak substancji chemicznych zanieczyszczających środowisko,
- brak substancji chemicznych ulegających bioakumulacji w łańcuchu pokarmowym do osiągnięcia toksycznych stężeń,
- brak substancji chemicznych, które szkodzą pracownikom na budowie i w fabrykach.

Program Etykiety Declare przyczynia się do uzyskania punktów LEED

Declare label

Declare is a voluntary self-declaration programme that aims to steer the building materials industry towards healthier, more eco-friendly products through transparent ingredient disclosure.

Marazzi Group's self-declared products are classified as "Red List Free", i.e. they do not contain any ingredients on the Living Building Challenge "Red List":

- no chemicals that pollute the environment
- no chemicals that bio-accumulate up the food chain until they reach toxic concentrations
- no chemicals that harm construction and factory workers

The declare label program contributes to achieving LEED credits

Declare label

Declare è un programma volontario di autodichiarazione che ha l'obiettivo di portare l'industria dei materiali da costruzione verso prodotti più sani e più ecologici, grazie alla comunicazione trasparente degli ingredienti.

I prodotti autodichiarati di Marazzi Group sono classificati "Red List Free", ovvero non contengono ingredienti presenti nella "Red List" del Living Building Challenge:

- nessuna sostanza chimica che inquina l'ambiente
- nessuna sostanza chimica bioaccumulabile lungo la catena alimentare che possa raggiungere concentrazioni tossiche
- nessuna sostanza chimica dannosa per i lavoratori nella produzione e nell'edilizia

Contribuisce al raggiungimento dei crediti LEED

Deklarationsetikett (Declare Label)

Declare ist ein freiwilliges Eigenerklärungsprogramm, das darauf abzielt, die Baustoffbranche durch Transparenz bei der Angabe der Inhaltsstoffe zu gesundheits- und umweltfreundlicheren Produkten zu bewegen.

Die mit Eigenerklärung versehenen Produkte der Marazzi Group sind als „Red-List-Free“ eingestuft, d.h. sie enthalten keine Inhaltsstoffe, die in der roten Liste der Living Building Challenge enthalten sind:

- keine Chemikalien, die schädlich für die Umwelt sind
- keine bioakkumulierbaren Chemikalien in der Lebensmittelkette, die giftige Konzentrationen erreichen können
- keine Chemikalien mit schädlichen Auswirkungen für Arbeitnehmer in der Produktion und im Baugewerbe

Das Programm „declare label“ trägt zum Erreichen von LEED-Credits bei

Etiqueta Declare

«Declare» es un programa voluntario de autodeclaración cuyo objetivo es orientar la industria de los materiales de construcción hacia productos más sanos y ecológicos, por medio de la comunicación transparente de los ingredientes.

Los productos autodeclarados por Marazzi Group se clasifican como «Red List Free», es decir, que no contienen ingredientes presentes en la lista roja o «Red List» del programa de certificación de construcción sostenible «Living Building Challenge»:

- sin sustancias químicas que contaminan el medioambiente
- sin sustancias químicas bioacumulables a lo largo de la cadena alimentaria que puedan alcanzar concentraciones tóxicas
- sin sustancias químicas nocivas para los trabajadores de la producción y la construcción

El programa "declare label" contribuye a la obtención de créditos LEED

Этикетка Declare

Declare - это программа добровольной сертификации, целью которой является подталкивание промышленности строительных материалов к выпуску более здоровой и экологичной продукции путем прозрачного указания всех ингредиентов.

Продукция, на которую Marazzi Group составляет декларацию, классифицирована как "Red List Free", то есть, в ней отсутствуют ингредиенты, перечисленные в «красном списке» программы Living Building Challenge:

- полное отсутствие загрязняющих природу химических веществ
- полное отсутствие химических веществ, которые имеют тенденцию к биоаккумуляции по пищевой цепочке и могут достичь токсичной концентрации
- полное отсутствие химических веществ, наносящих вред здоровью людей во время производства и использования строительных материалов

Позволяет получить баллы по системе LEED

Porady dotyczące układania

– Advice for laying and maintenance • Verlegungs- und Pflegehinweise • Consigli di Posa e Manutenzione • Consejos de colocación y mantenimiento • Рекомендации по укладке и уходу

Przebieg prac przy układaniu płytek

Instalacja

Przed kładzeniem płytek na dowolnej powierzchni należy się upewnić, że materiał jest odpowiedni i wystarczający w zakresie ilości, odcienia i rozmiaru roboczego.

Należy przestrzegać wszystkich przepisów i zachować środki ostrożności niezbędne do poprawnej realizacji prac (przygotowanie podłoża, skład fugi i lub kleju, przestrzeganie czasu schnięcia, rozmieszczenia szczelin dylatacyjnych, ubijania, itp....)

Instalacja za pomocą kleju

Instalację powinien realizować wykwalifikowany personel, z wykorzystaniem odpowiedniego sprzętu. Powierzchnia, na której będą układane płytki (jastyrych) musi być idealnie gładka. Maksymalna zalecana wartość tolerancji nie przekracza 3 mm dla powierzchni nierównej mierzonej liniątem o długości 2 m. Powierzchnia do pokrycia musi być dobrze wysuszona, oczyszczona z kurzu i być pozbawiona widocznych pęknięć. W trakcie instalacji zaleca się zastosowanie odpowiedniego oświetlenia. Wybór kleju zależy od rodzaju płytki (typ i rozmiar), rodzaju pokrywanej powierzchni oraz przewidywanego wykorzystania. Należy sprawdzić, czy płytki są poprawnie położone przed wyschnięciem kleju w celu umożliwienia poprawek.

Instalacja za pomocą świeżej zaprawy

Instalacja za pomocą świeżej zaprawy cementowej lub „grubych warstw” nie jest zalecana dla rozmiarów większych, niż 30 cm długości oraz dla podłoża niepopchłaniającego.

Łączenia

Łączenia są bardzo ważnym elementem dobrze pokrytej powierzchni, zaleca się skrócićśc aż do pomocy i/lub porad profesjonalnego instalatora. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności w za instalacje płytek bez łączeń; minimalna przerwa na łączenie wynosi 2 mm.

Łączenia muszą się znajdować:

na łączeniach strukturalnych;

między podłogą a ścianą (łączenia obrzeżowe);

między jedną płytką, a drugą (łączenia między płytkami);

między płytkami a innymi materiałami (np. w połączeniach ceramiki/linoleum /drewna).

Fugowanie zainstalowanych powierzchni

Przed fugowaniem należy odczekać, aż klej wyschnie całkowicie oraz upewnić się, że w łączeniach między płytkami nie pozostały ślady kleju i/lub kurzu. Fugować należy kolejno niewielkie powierzchnie (4-5 m2). Jest to szczególnie ważne przy zastosowaniu produktów strukturalnych, powierzchni antypoślizgowych i gładko polerowanych. Nadmierną ilość fugi należy usuwać z płytek za pomocą przekątnych ruchów gdy produkt jest wciąż wilgotny, usuwając wszelkie pozostałości, w szczególności z powierzchni zewnętrznych. Powierzchnię należy dokładnie wyczyścić za pomocą gąbki zwilżonej czystą, przejrzystą wodą, a następnie przetrzeć wilgotną ścierką. W przypadku fugi mocno kontrastującej z instalowanymi płytkami kolorem, należy przetestować fugę na niewielkim obszarze w niewidocznym miejscu. Przy zastosowaniu fug epoksydowych, należy ją oczyścić za pomocą gąbki i dużej ilości wody. Reakcja i czasy utwardzania tych produktów sprawiają, że usunięcie pozostałości po utwardzeniu jest niemożliwe. Dzień po fugowaniu należy całkowicie wyczyścić powierzchnię zasadowym detergentem. Aby dobrać odpowiedni rodzaj fugi do płytek, należy się skonsultować z producentem fugi.

Czyszczenie i konserwacja po instalacji

Instalacje uznaje się za całkowicie ukończone po usunięciu z nich wszelkich narzędzi i materiałów wykorzystanych podczas prac. Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia powierzchni pokrytych płytkami, należy je chronić i unikać obecności materiałów ściernych (kurz i pozostałości z prac realizowanych po kładzeniu płytek) w możliwie największym stopniu.

Czyszczenie początkowe

Zmycie powierzchni po instalacji jest bardzo ważne pod kątem wszystkich operacji realizowanych później oraz w celu zapewnienia poprawnej konserwacji. Uważne czyszczenie początkowe, realizowane tylko raz przed rozpoczęciem użytkowania podłogi zapewni, że podłogi będą piękne. Czyszczenie początkowe należy przeprowadzić 4-5 dni po instalacji płytek, i w żadnym przypadku nie później, niż 10 dni po instalacji i fugowaniu. Oczyszczona powierzchnia z fugą może być pokrytą cienką warstwą betonową, której nie da się usunąć samą wodą, dlatego należy zastosować środek zawierający kwas, odpowiednio rozcieńczony (w zimnej wodzie, w proporcjach od 1:10 do 1:4), zgodnie z instrukcjami producenta. Pierwszą czynnością jest zamoczenie powierzchni pokrytej płytkami, a w szczególności szczelin (fuga zwykle nie jest odporna na działanie kwasu). Następnie należy rozprowadzić roztwór kwasu i pozostawić na krótki czas (2 minuty). Nie wolno pozwolić, aby zastosowany środek wysychł. Roztwór należy usunąć za pomocą szczotkarki (z tarczą bez środków ściernych), odkurzacza na mokro lub innych metod i/lub ręcznie, a następnie dokładnie spłukać. Należy pamiętać, że czyszczenie maszynowe (szczególnie polecane dla produktów z teksturą oraz dużych powierzchni) musi być uzupełnione czyszczeniem ręcznym w kątach, wzdłuż ścian i we wszystkich miejscach, do których szczotkarka nie ma łatwego dostępu. Zaleca się zawsze testowanie odporności produktu na działanie kwasów stosując niezainstalowaną płytkę lub niewielką, ukrytą powierzchnię; w szczególności dotyczy to produktów docieranych i polerowanych. Nie zaleca się stosowania środków czyszczących zawierających kwas

fluorowodorowy (HF) lub jego pochodne.

Czyszczenie zwykle

Czyszczenie zwykle ma na celu usunięcie brudu i plam oraz przywrócenie powierzchni do jej pierwotnego wyglądu. Płytki gresowe nie wymagają zabiegów zabezpieczających, do utrzymania ich powierzchni wystarczy dokładne, systematyczne czyszczenie. Czyszczenie polega na normalnym zmywaniu ścierką lub miękką gąbką z wykorzystaniem ciepłej wody, i, jeśli to jest wymagane, neutralnych detergentów. Na dużych powierzchniach można wykorzystać przemysłowe maszyny czyszczące, z wykończeniem ręcznym tam, gdzie jest to wymagane.

Zalecenia:

Nie należy skrobać powierzchni narzędziami ściernymi, takimi, jak gąbki metalowe lub twarde szczotki, gdyż może to spowodować pozostawienie rysosowań lub trwałych śladów; Tłuszcz i pozostałości oleju można usunąć za pomocą detergentów lub roztworów zasadowych (pH>9), po czym powierzchnie należy dokładnie spłukać; Należy unikać stosowania mydła, gdyż pozostawia ono mglistą warstwę, szczególnie po zmyciu twardą wodą; Nie należy stosować produktów zawierających wosk lub nabłyszczacz; Należy unikać stosowania ściernych środków czyszczących na połyskliwych i/lub polerowanych powierzchniach; można je stosować na materiałach matowych, najpierw sprawdzając na niewielkiej, ukrytej powierzchni płytek. Ogólnie, przy stosowaniu dowolnego nieneutralnego środka czyszczącego należy go najpierw wypróbować na niezainstalowanej płytce lub niewielkim, ukrytym fragmencie podłogi.

Rady dot. instalacji metalowych łączników i listew.

Zalecane do pokryć wewnętrznych, instalowane za pomocą klejów poliuretanowych i epoksydowych. W przypadku zastosowania klejów cementowych, należy natychmiast oczyścić nadmiar kleju z widocznych obszarów za pomocą miękkiej gąbki. Listew i wstawek nie należy stosować w obszarach z wodą słonąą gdzie panuje wysokie stężenie soli, gdyż może na nich powstać rdza. Nie zalecamy również stosowania listw w warunkach stałego zanurzenia w wodzie.

Zalecenia w zakresie instalacji płytek prostokątnych na podłogach

Poza układaniem w sposób równy w obu kierunkach, płytki prostokątne należy układać w regularnych lub nieregularnych rzędach, lub rzędach naprzemiennych z odległością pomiędzy łączeniami: maks. 1/5 płytki dla rozmiarów: 19x150 ● 25x150 ● 37,5x150 ● 72x145 maks. 1/4 płytki dla rozmiarów: 15x90 ● 45x90 ● 15x120 ● 20x120 ● 30x120 ● 60x120 ● 58x116 ● 29x116 maks. 1/3 płytki dla rozmiarów: 7,5x60 ● 10x60 ● 14,5x58 ● 15x60 ● 30x60 ● 37,5x75 ● 29x58 ● 20x40.

Dodatkowe informacje oraz film szkoleniowy znajduje się w części dotyczącej instalacji na stronie [www.marazzi.it](#)

Laying

Before laying on any surface, make sure that the material is appropriate and sufficient in terms of quantity, shade and work-size to suit the laying needs. All regulations and precautions concerning the correct execution of the works must be followed (preparing the bed, grout or adhesive composition, respect for drying times, position of the expansion joints, beating, etc....)

Laying with adhesives

Laying must be done by qualified staff using appropriate equipment. The surface to be laid (screed) must be perfectly level. Maximum recommended value no more than 3mm for an uneven surface measured with a 2m ruler. The surface to be laid must be well seasoned, dust-free and with no visible cracks. During laying the use of appropriate lighting is strongly recommended. The choice of adhesive depends on the type of tile (type and size), the type of surface laid on and the type of foreseen use. Check that the tiles are laid correctly before the adhesive dries in order to facilitate any required corrections.

Laying with fresh mortar

Laying with fresh cement-based mortar or “thick layers” is not recommended for sizes more than 30 cm long and with non-absorbent supports

Joints

Joints are very important elements for maintaining a good tiled surface, it is recommended to make use of the collaboration and/or advice of a professional layer. The company declines all responsibility for laying without joints; minimum joint laying has a gap of 2 mm. The joints must be positioned: on structural joints; between the floor and the wall (perimeter joints); between one tile and another (laying joints); between the tiles and other materials (e.g. combinations of ceramics/linoleum /wood).

Grouting laid surfaces

Before grouting wait for the adhesive to dry completely and make sure that the laying joints are empty and free of all traces of adhesive and/or dust. Grout small areas at a time (4-5 m2). This is particularly important for structured products, non-slip and polished surfaces. Remove excess grout from the tiles using diagonal movements when the product is still damp and remove all residues, particularly for external surfaces. Clean carefully using a sponge dampened in clean, limpid water and go over the whole surface, including the gaps, with a damp cloth. For grouting which has a strong colour contrast to the laid tiles, test the grout on a small, hidden area. When using epoxy grouts, clean with a sponge and plenty of water. The reaction and hardening times of these products make it impossible to remove any residues once they have hardened. The day after grouting, completely clean the surface with an alkaline detergent. Consult the grout manufacturers to verify the correct choice of grout for the type of tile.

Cleaning and maintenance after laying

Worksites are deemed to be completely finished once they have been cleared of all tools and materials used during the operations. To reduce the risk of damaging tiled surfaces, protect them and avoid the presence of abrasive materials (dust and residues from operations carried out after laying) as far as possible.

Initial cleaning

Washing after laying is of fundamental importance to all operations carried out afterwards and to assure correct maintenance. Careful initial cleaning keeps floors beautiful and protected longer and is done once only before using the floor. Initial cleaning should be carried out 4-5 days after laying, and in any case no longer than 10 days after laying and grouting. The grouted and cleaned surface may have a concrete film which cannot be removed using water alone, and therefore an acid-based product, suitably diluted (from 1:10 to 1:4 in cold water) should be used, following the manufacturer's instructions. The first operation is to wet the tiled surface and particularly the gaps (grout is not usually acid-resistant). Spread the prepared acid solution and leave for a short time (2 minutes). Do not allow the applied product to dry. Remove the solution using a brushing machine (with a non-abrasive disk), wet vac or other means and/or manually, then rinse well. It should be remembered that machine cleaning (which is particularly recommended for textured products and large surfaces) must always be completed by hand in tight corners, along walls and any spaces that the brushing machine cannot easily reach. It is always advisable to test the resistance of the product to acids on an unlaid tile or a small hidden surface; particularly for lapped or polished products. It is not recommended to use cleaning products containing hydrofluoric acid (HF) or its derivates.

Ordinary cleaning

Ordinary cleaning removes dirt and marks and restores the surface to its original appearance. Porcelain stoneware tiles do not require protective treatment, and a thorough, systematic clean is sufficient to maintain the surface. Careful cleaning must be done by washing normally using hot water, a cloth or soft sponge and, if required, neutral detergents. For large areas, industrial washing machines can be used, with completion by hand where required.

Porady dotyczące układania

– Advice for laying and maintenance • Verlegungs- und Pflegehinweise • Consigli di Posa e Manutenzione • Consejos de colocación y mantenimiento • Рекомендации по укладке и уходу

Przebieg prac przy układaniu płytek

Recommendations:

Do not rub the surfaces using abrasive tools, such as metallic sponges or hard brushes, which could scratch them or leave indelible marks; Grease and oil residues can be removed using detergents using organic or alkaline solvents (pH>9) followed by careful rinsing; Avoid the use of soap as this tends to leave a slimy layer, particularly when used with hard water; Do not use products containing wax or shining agents; Avoid the use of abrasive detergents on shiny and/or polished surfaces; they may be used on matt materials, checking first on a small hidden tiled area. Generally speaking, when using any non-neutral detergent, check first on an unlaid tile or a small hidden portion of the floor.

Installation Advice For Metal Connection Pieces And Strips

Recommended for interior coverings, laid using polyurethane and epoxy adhesives. If using cement-based adhesives, clean off the excess glue immediately from the visible areas with a soft sponge. Listel tiles and inserts should not be used in brackish areas with a strong concentration of saline atmospheres, because they are subject to rust formation. We also recommend avoiding the use of the listel tiles in conditions where they are continually immersed in water.

Recommendations For Laying Rectangular Tiles As A Floor Covering

Apart from laying aligned in both directions, rectangular sizes should be laid in regular or irregular rows, or staggered rows with a distance between joints of: max 1/5 of a tile for sizes: 19x150 ● 25x150 ● 37,5x150 ● 72x145 max 1/4 of a tile for sizes: 15x90 ● 45x90 ● 15x120 ● 20x120 ● 30x120 ● 60x120 ● 58x116 ● 29x116 max 1/3 of a tile for sizes: 7,5x60 ● 10x60 ● 14,5x58 ● 15x60 ● 30x60 ● 37,5x75 - 29x58 ● 20x40.

For further details and installation tutorial video, visit the installation section of the [www.marazzi.it website](#)

Porady dotyczące układania

– Advice for laying and maintenance • Verlegungs- und Pflegehinweise • Consigli di Posa e Manutenzione • Consejos de colocación y mantenimiento • Рекомендации по укладке и уходу

Informacje ogólne

Bauseitige Verlegung

Stellen Sie, bevor Sie mit der Verlegung der Fliesen beginnen, sicher, dass die Materialpartie im Hinblick auf Menge, Farbton und Größenklasse die Anforderungen erfüllt und ausreicht. Es müssen außerdem alle Normen und Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, die die Grundlage für eine korrekte Ausführung der Arbeiten darstellen (Vorbereitung des Untergrunds, Zusammensetzung des Mörtels oder der Kleber, Trocknungszeiten, Lage der Dehnungsfugen, Anklopfen usw....)

Verlegung mit Kleber

Die Verlegung muss durch qualifiziertes Personal mit geeigneten Werkzeugen durchgeführt werden. Die Fläche, auf der die Verlegung erfolgt (Estrich) muss perfekt eben sein. Empfohlener maximaler Wert der Abweichung nicht über 3 mm beim Anlegen eines 2m-langen Richtscheits. Die Fläche, auf der die Verlegung erfolgen soll, muss vollständig trocken und frei von Staub und sichtbaren Rissen sein. Während der Verlegung wird dringend empfohlen, eine ausreichende Beleuchtung zu gewährleisten. Die Wahl des Klebers hängt von der Art der Fliesen (Gruppe und Größe), von der Art der Oberfläche, auf der verlegt werden soll und vom Bestimmungszweck ab. Die Verlegung der Fliesen sollte überprüft werden, bevor der Kleber trocken ist, um Korrekturen zu ermöglichen.

Verlegung mit frischem Mörtel

Die Verlegung mit frischem Zementmörtel oder „Dickbettverlegung“ wird für Formate empfohlen, deren Seitenmaße größer als 30 cm sind und die auf nicht absorbierenden Untergründen verlegt werden sollen.

Die Verlegung

Die Fugen sind für den Erhalt einer guten Fliesenoberfläche sehr wichtig und wir empfehlen, dafür die Arbeit bzw. Beratung eines Fachmanns in Anspruch zu nehmen. Wir übernehmen keine Haftung für eine fugenlose Verlegung, unter einer Verlegung mit sehr schmalen Fugen versteht man die Verlegung von 2 mm breiten Fugen. Die Fugen müssen positioniert werden:

- an strukturellen Anschlüssen (Strukturfugen)
- zwischen Boden und Wand (Randfugen)
- zwischen einer Fliese und der anderen (Verlegefugen oder Fugen)
- zwischen Fliesen und anderen Materialien (z.B. Kombination von Keramik/ Linoleum/Holz)

Verfugen verlegter Oberflächen

Bevor die Fugen ausgeführt werden, wird empfohlen, zu warten, bis der Kleber komplett trocken ist. Stellen Sie sicher, dass die Verlegefugen leer und frei von jeglichen Spuren von Klebstoff und/oder Staub sind. Verfugen Sie jeweils kleine Flächen (4 - 5 m²). Dies gilt vor allem für strukturierte, rutschfeste und polierte Fliesen. Entfernen Sie die überschüssige Fugenmasse mit diagonalen Bewegungen von der Oberfläche aus, wenn das Produkt noch feucht ist und entfernen Sie, vor allem in Außenbereichen, alle Rückstände. Gründlich mit einem Schwamm, der in reinem und klarem Wasser befeuchtet wurde, reinigen und mit einem feuchten Tuch über die gesamte Fläche einschließlich der Fugen nachwischen. Für Fugen, die im eindeutigen Farbkontrast zu den verlegten Fliesen stehen, sollten Sie die Fugenmasse an einer begrenzten, verdeckten Fläche vorher testen. Für Epoxyd-Fugenmörtel wird die Reinigung mit einem Schwamm und sauberem Wasser empfohlen. Die schnelle Reaktion und das schnelle Härten dieser Produkte macht die Beseitigung von Rückständen nach dem Aushärten unmöglich. Am Tag nach der Verfugung ist eine gründliche Reinigung mit alkalischen Reinigungsmitteln erforderlich. Für die jeweilige Wahl der Fuge für die jeweilige Fliese wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Fugenmittels.

Reinigung und Pflege nach der Verlegung

Eine Baustelle ist erst vollständig beendet, wenn sie frei von jedem Arbeitsmaterial ist. Um die Gefahr der Beschädigung der Fliesenoberfläche zu senken, ist es notwendig, sie zu schützen und so weit wie möglich die Anwesenheit von abrasiven Materialien (Pulver oder Rückstände der weiteren Verarbeitung) zu vermeiden.

Grundreinigung

Die Grundreinigung nach der Verlegung ist wichtig, um die spätere Reinigung und Pflege zu ermöglichen. Eine sorgfältige Grundreinigung sorgt dafür, dass die Böden lange schön und geschützt bleiben. Sie wird normalerweise nur einmal vor der Benutzung des Bodens ausgeführt. Es wird empfohlen, die Erstreinigung nach 4-5 Tagen, spätestens aber nach 10 Tagen ab dem Verlegen und Verfugen der Oberfläche durchzuführen. Die verfugte und gereinigte Oberfläche kann einen Zementschleier aufweisen, der aber leicht nur mit Wasser entfernt werden kann. Dafür ist ein Reinigungsmittel auf Säurebasis erforderlich, das je nach den Anweisungen des Herstellers entsprechend verdünnt (Verdünnung von 1:10 bis 1:4 mit kaltem Wasser). Zuerst muss die geflieste Fläche mit Wasser gespült werden, dies gilt vor allem für die Fugen (die normalerweise nicht säurebeständig sind). Verteilen Sie die vorbereitete säurehaltige Lösung auf der Oberfläche und lassen Sie diese kurz einwirken (2 Minuten). Lassen Sie das aufgebrachte Mittel nicht eintrocknen. Entfernen Sie dann die Lösung mit einer Einbürstemaschine (nichtscheuernde Scheibe), einem Flüssigkeitssauger oder einem anderen Gerät, und/oder spülen Sie mit reichlich klarem Wasser nach. Es muss darauf hingewiesen werden, dass die maschinelle Reinigung einer Oberfläche (die besonders für strukturierte und große Oberflächen empfohlen wird) an den schwierig zu erreichenden Stellen

stets eine manuelle Nachreinigung erforderlich macht, vor allem in den Ecken, entlang der Wände und in allen Bereichen, die von der Einbürstemaschine nicht erreicht werden. Es ist immer ratsam, die Haltbarkeit des Produktes gegen Säuren auf einer noch nicht verlegten Fliese oder in einem versteckten Bereich der bereits verfliesen Oberfläche zu testen, dies gilt insbesondere für geläppte oder polierte Fliesen. Die Verwendung von Reinigungsmitteln mit Flusssäure (HF) und seinen Derivate ist zu vermeiden.

Gewöhnliche Reinigung und Pflege

Die gewöhnliche Reinigung der Oberflächen dient der Entfernung von Schmutz, Spuren und Abdrücken. Sie hat das Ziel, das ursprüngliche Aussehen wieder herzustellen. Glasierte Feinsteinzeugfliesen benötigen keine Schutzbehandlung und die korrekte und systematische Reinigung ist ausreichend, um die Oberfläche dauerhaft schön zu halten. Eine gründliche Reinigung sollte mit warmem Wasser, einem Lappen oder weichen Schwamm und eventuell mit neutralen Reinigungsmitteln erfolgen. Für Räume mit großen Flächen können industrielle Reinigungsmaschinen verwendet werden, ggf. mit manueller Nachreinigung. Empfehlungen:

- vermeiden Sie es, die Oberflächen mit Schleifmitteln, wie Scheuerschwämmen oder harten Bürsten zu reinigen, das kann zu Kratzern und Spuren führen, die sich nicht mehr entfernen lassen.

- entfernen Sie eventuell verbleibende Fett- oder Ölrückstände mit Reinigungsmitteln, die organische Lösemittel enthalten, oder alkalischen Reinigungsmitteln (pH> 9) und spülen Sie dann gründlich nach.
- Vermeiden Sie Seifen, da sie dazu neigen, eine schmierige Schicht zu hinterlassen, besonders wenn sie in Verbindung mit hartem Wasser verwendet werden;
- Verwenden Sie keine Produkte mit Wachs oder Glanzzusätzen.
- Vermeiden Sie Scheuermittel auf polierten oder glänzenden Oberflächen. Sie können auf jedoch matten Materialien verwendet werden, nachdem ein Test auf einem kleinen bereits verlegten Bereich erfolgt ist. Im Allgemeinen muss jedes nicht neutrale Reinigungsmittel zuerst auf einer nicht verlegten Fliese oder in einem verdeckten bereits verlegten Bereich getestet werden.

Velegehinweise Für Listelli Und Leisten Aus Metall

Für die Verkleidung von Innenbereichen und bei Verwendung von Polyurethan- und Epoxyd-Klebern empfohlen. Im Falle einer Verwendung von Zementklebern empfehlen wir, den überstehenden Kleber auf den sichtbaren Bereichen sofort mit Wasser und einem weichen Schwamm zu entfernen. Die Verwendung der Leiste/ des Einlegers in Brackwassergebieten mit einer hohen Salzkonzentration in der Luft ist nicht empfehlenswert weil sich Rost bilden kann. Wir empfehlen die Leisten auch nicht in Bereichen zu verwenden, die ständig unter Wasser liegen.

Hinweise Zur Verlegung Von Rechteckformaten Als Bodenbelag

Für die Rechteckformate wird, neben der rechtwinkligen Verlegung, die fortlaufende Verlegung im regelmäßigen oder unregelmäßigen Verband mit dem folgenden Versatz empfohlen:
Kantenverhältnis max. 5:1 für die Formate: 19x150 • 25x150 • 37,5x150 • 72x145
Kantenverhältnis max. 4:1 für die Formate: 15x90 • 45x90 • 15x120 • 20x120 • 30x120 • 60x120 • 58x116 • 29x116
Kantenverhältnis max. 3:1 für die Formate: 7,5x60 • 10x60 • 14,5x58 • 15x60 • 30x60 • 37,5x75 • 29x58 • 20x40

Für ausführliche Informationen und Tutorialvideos siehe Bereich Verlegung auf www.marazzi.it

Posa in opera

Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di materiale sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, rispetto dei tempi di essicazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc...)

Posa con adesivi

La posa deve essere effettuata da personale qualificato con l’ausilio di attrezzi adeguati. La superficie su cui si effettua la posa (massetto) deve essere perfettamente piana. Valore massimo consigliato non superiore a 3mm. per un dislivello determinato sotto un regolo di 2m. La superficie su cui si effettua la posa deve essere ben stagionata, priva di polvere e di fessurazioni visibili. Durante l’operazione di posa è vivamente consigliato l’utilizzo di un’adeguata illuminazione. La scelta dell’adesivo è condizionata dalla tipologia delle piastrelle (gruppo di appartenenza e formato), dal tipo di superficie da rivestire e dalla sua destinazione d’uso. E’ opportuno verificare la posa del materiale prima che il collante sia secco, per facilitare eventuali correzioni.

Posa con malta fresca

La posa a malta cementizia fresca o "strato spesso" è sconsigliata per formati aventi lato > 30 cm e con supporti non assorbenti.

Realizzazione dei giunti

I giunti sono elementi molto importanti per il mantenimento di una buona superficie piastrellata e si consiglia di avvalersi della collaborazione e/o consulenza di un posatore professionista. Si declina ogni responsabilità per la posa senza fuga; si considera posa a "giunto minimo" quella con fuga a 2 mm. I giunti devono essere posizionati:

- su raccordi strutturali (giunti strutturali)
- tra suolo e parete (giunti perimetrali)
- tra una piastrella e l'altra (giunti di posa o fuga)
- tra piastrelle ed altri materiali (es. accostamento ceramica / linoleum / legno)

Stuccatura superficie posata

Prima di realizzare le fughe è consigliabile attendere fino a completa asciugatura del collante e assicurarsi che i giunti di posa siano vuoti e liberi da ogni traccia di collante e/o polveri. Stuccare piccole superfici per volta (4-5 mq). Questo è da tenere in particolare considerazione per prodotti strutturati, antiscivolo e levigati. Eliminare l'eccesso di fugante dalla superficie con movimenti diagonali quando il prodotto è ancora umido e togliere tutti i residui, in partcolar modo per le superfici da esterno. Pulire accuratamente con una spugna bagnata in acqua limpida e pulita e ripassare con straccio umido su tutta la superficie fughe comprese. Per fughe in netto contrasto cromatico con le piastrelle posate è consigliabile testare il fugante su un' area circoscritta e nascosta. Per gli stucchi epossidici si raccomanda la pulizia con spugna e abbondante acqua. La velocità di reazione e indurimento di questi prodotti rende impossibile la rimozione dei residui successivamente all'indurimento. Il giorno dopo la stuccatura effettuare una pulizia completa con detergente alcalino. Si consiglia di consultare i produttori di materiale fugante per verificare la scelta corretta della fuga rispetto al tipo di piastrella.

Pulizia e manutenzione dopo la posa

Un cantiere si può considerare completamente finito quando è sgombro da qualunque utensile/materiale derivante dalle lavorazioni. Per ridurre i rischi di danneggiamento della superficie piastrellata, è necessario proteggerla ed evitare il più possibile la presenza di materiali abrasivi (polveri o residui da lavorazioni successive).

Pulizia iniziale

Il lavaggio dopo la posa è un una fase di fondamentale importanza per tutti gli interventi successivi e per una corretta manutenzione. Un accurato lavaggio iniziale permette ai pavimenti di restare belli e protetti a lungo e si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento. Si raccomanda di effettuare la pulizia iniziale dopo 4-5 giorni e non più tardi di 10, dalla posa e stuccatura della superficie. La superficie fugata e pulita può presentare un film di residui cementizi che non sono asportabili con sola acqua per cui si rende necessario l'utilizzo di un prodotto a base acida, opportunamente diluito (diluizione da 1:10 a 1:4 in acqua fredda), in base a quanto dichiarato dal produttore. La prima operazione da eseguire è quella di bagnare la superficie piastrellata ed in particolare le fughe (di norma non resistenti agli acidi). Spargere la soluzione acida preparata e lasciare agire per un breve tempo (2 min). Non lasciare asciugare il prodotto applicato. Procedere alla rimozione della soluzione aiutandosi con una macchina monospazzola (disco non abrasivo), aspiraliquidi, altri mezzi e/o manualmente e alla fine risciacquare abbondantemente. E' importante sottolineare che la pulizia eseguita con macchine (particolarmente consigliata per prodotti strutturati e per grandi superfici), va sempre completata manualmente nei punti difficilmente raggiungibili, soprattutto negli angoli, lungo le pareti dei locali e in ogni zona in cui la monospazzola non può operare. E' sempre consigliabile testare la resistenza del prodotto agli acidi su un pezzo non posato o su una piccola porzione nascosta della superficie piastrellata; in particolare per prodotti lappati o levigati. L'uso di prodotti di pulizia contenenti acido fluoridrico (HF) e suoi derivati sono da evitare.

Pulizia ordinaria

Gli interventi di pulizia ordinaria delle superfici hanno lo scopo di rimuovere lo sporco, cancellare i segni e ripristinare l'aspetto originale. Le piastrelle in gres porcellanato smaltato non necessitano di trattamenti di protezione e una corretta e sistematica pulizia è sufficiente a mantenere inalterata la superficie. Un'accurata pulizia deve essere fatta con un normale lavaggio con acqua calda, straccio / spugna morbida ed eventualmente con l'utilizzo di detergenti neutri. Per locali con grandi superfici possono essere utilizzate macchine industriali lavasciuga con completamento manuale dove necessario.

Raccomandazioni:

- evitare di strofinare le superfici con strumenti abrasivi, come pagliette in metallo o spazzole dure, che potrebbero lasciare graffi e segni indelebili;

- rimuovere eventuali residui grassi o oleosi con detergenti contenenti solventi organici o con detergenti alcalini (pH>9) e fare seguire un accurato risciacquo;
- evitare l'utilizzo di saponi in quanto tendono a lasciare uno strato viscido, in particolare se utilizzati in abbinamento ad acque dure;
- non utilizzare prodotti contenenti cere o brillantanti;
- evitare l'uso di detergenti abrasivi su superfici lucide e/o levigate; possono essere utilizzati su materiali matt., previa verifica su una piccola porzione piastrellata. In generale l'uso di qualunque detergente non neutro, deve essere preliminarmente testato su una piastrella non posata o su una porzione nascosta della pavimentazione.

Consigli di posa per listelli e raccordi in metallo

Consigliato per la posa a rivestimento di interni, si suggerisce la posa con colle poliuretatiche ed epossidiche. In caso di utilizzo di colle cementizie, si raccomanda l'accortezza di pulire immediatamente l'eccesso di colla sulla parte in vista con acqua ed una spugna morbida. È sconsigliato l'uso del listello in zone salmastre a forte concentrazione di atmosfere saline perchè soggetto a formazione di ruggine. Consigliamo anche di non utilizzare i listelli in condizioni di immersione continuativa.

Consigli di posa a pavimento per formati rettangolari

Per i formati rettangolari, oltre alla posa ortogonale, si consiglia la posa a correre, regolare o irregolare, con una differenza tra pezzo e pezzo di:

- max 1/5 per formati: 19x150 • 25x150 • 37,5x150 • 72x145
- max 1/4 per formati: 15x90 • 45x90 • 15x120 • 20x120 • 30x120 • 60x120 • 58x116 • 29x116
- max 1/3 per formati: 7,5x60 • 10x60 • 14,5x58 • 15x60 • 30x60 • 37,5x75 • 29x58 • 20x40.

Consigli di posa per formati quadrati

Per approfondimenti e video tutorial consultare la sezione posa del sito www.marazzi.it

Porady dotyczące układania

– Advice for laying and maintenance • Verlegungs- und Pflegehinweise • Consigli di Posa e Manutenzione • Consejos de colocación y mantenimiento • Рекомендации по укладке и уходу

Przebieg prac i przygotowanie podłoża

Colocación

Antes de iniciar las operaciones de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...).

Colocación con adhesivos

La colocación ha de ser efectuada por personal cualificado con la ayuda de herramientas adecuadas. La superficie sobre la que se efectúe la colocación (placa) ha de ser totalmente plana. Valor máximo aconsejado no superior a 3 mm para un desnivel determinado bajo una regla de 2 m. La superficie sobre la que se efectúe la colocación deberá estar bien seca, sin polvo ni fisuraciones visibles. Es importante utilizar una iluminación adecuada durante la operación de colocación. La elección del adhesivo dependerá del tipo de baldosa (grupo de pertenencia y formato), del tipo de superficie a recubrir y del uso previsto. Conviene comprobar la colocación del material antes de que el adhesivo esté seco, con el fin de facilitar posibles correcciones.

Colocación con mortero fresco

La colocación con mortero de cemento fresco o "capa gruesa" está aconsejada para formatos con lado > 30 cm y con soportes no absorbentes.

Realización de las juntas

Las juntas son elementos muy importantes para el mantenimiento de una buena superficie embaldosada; se aconseja servirse de la colaboración y/o del asesoramiento de un soldador profesional. Se declina toda responsabilidad por la colocación sin juntas; se considera colocación de "junta mínima" la efectuada con una junta de 2 mm.

Las juntas deberán estar posicionadas:

- en uniones estructurales (juntas estructurales)
- entre el suelo y la pared (juntas perimetrales)
- entre una baldosa y otra (juntas de colocación o juntas)
- entre baldosas y otros materiales (por ej. combinación de cerámica / linóleo / madera)

Rejuntado de la superficie embaldosada

Antes de realizar las juntas, es aconsejable esperar a que el adhesivo esté completamente seco y asegurarse de que las juntas de colocación estén vacías y libres de todo rastro de adhesivo y/o polvo. Efectuar el rejuntado de pequeñas superficies cada vez (4-5 m2). Ello deberá tenerse en cuenta sobre todo para productos estructurados, antideslizantes y pulidos. Eliminar de la superficie el material de rejuntado en exceso efectuando movimientos diagonales cuando el producto todavía está húmedo y quitar todos los residuos, especialmente para las superficies de exterior. Limpiar cuidadosamente con una esponja mojada en agua limpia y repasar con un paño húmedo por toda la superficie, incluidas las juntas. Para juntas cuyo color contraste fuertemente con el de las baldosas colocadas, se aconseja probar el material de rejuntado en una zona limitada y escondida. Para los rellenos de juntas epoxi, se recomienda limpiar con una esponja y agua abundante. La velocidad de reacción y endurecimiento de estos productos impide poder quitar los residuos después del endurecimiento. Efectuar una limpieza completa con detergente alcalino al día siguiente de haber realizado el rejuntado. Se aconseja consultar a los fabricantes del material de rejuntado para comprobar si elección de la junta es correcta para el tipo de baldosa.

Limpieza y mantenimiento después de la colocación

Una obra puede considerarse completamente acabada cuando está libre de todas las herramientas y de todos los materiales derivados de los trabajos llevados a cabo. Para impedir que se dañe la superficie embaldosada, es necesario protegerla y evitar lo más posible la presencia de materiales abrasivos (polvo o residuos de trabajos sucesivos).

Limpieza inicial

La limpieza después de la colocación es una fase de fundamental importancia para todas las intervenciones sucesivas y para un correcto mantenimiento. Una cuidadosa limpieza inicial permitirá que los pavimentos permanezcan bonitos y protegidos durante largo tiempo; suele efectuarse una sola vez antes de la utilización del pavimento. Se recomienda efectuar la limpieza inicial después de 4-5 días, y no más tarde de 10, de la colocación y del rejuntado de la superficie. La superficie con las juntas y limpia puede presentar una película de residuo de cemento que no es posible quitar sólo con agua, siendo necesaria la utilización de un producto de base ácida, oportunamente diluido (dilución de 1:10 a 1:4 en agua fría), según lo declarado por el fabricante. La primera operación a efectuar es mojar la superficie embaldosada y en particular las juntas (normalmente no resistentes a los ácidos). Esparcir la solución ácida preparada y dejar actuar durante breve tiempo (2 min.). No dejar secar el producto aplicado.Remover la solución con la ayuda de una máquina monocepillo (con disco no abrasivo), un aspirador de líquidos, otros medios y/o de forma manual y aclarar con agua abundante al final. Es importante subrayar que la limpieza efectuada con máquinas (especialmente aconsejada para productos estructurados y para grandes superficies) ha de completarse siempre de forma manual en aquellos puntos difíciles de alcanzar, sobre todo en los rincones, en las paredes de los locales y en todas aquellas zonas en las que la máquina monocepillo no puede

operar. Es aconsejable siempre probar la resistencia del producto a los ácidos en una baldosa sin colocar o sobre una pequeña porción escondida de la superficie embaldosada, sobre todo para productos lapeados o pulidos. Evitar el uso de productos de limpieza que contengan ácido fluorhídrico (HF) y sus derivados.

Limpieza ordinaria

Las operaciones de limpieza ordinaria de las superficies tienen la finalidad de eliminar la suciedad, borrar las señales y restablecer el aspecto original. Las baldosas de gres porcelánico esmaltado no necesitan tratamientos de protección; una correcta y sistemática limpieza es suficiente para mantener inalterada la superficie. Para una cuidadosa limpieza deberá efectuarse un fregado normal con agua caliente, paño/esponja suave y, si es necesario, con la utilización de detergentes neutros. En los locales con grandes superficies podrán utilizarse máquinas industriales fregadoras-secadoras, completando la limpieza de manera manual donde sea necesario.

Recomendaciones:

- no restregar las superficies con instrumentos abrasivos, como estropajos de metal o cepillos duros, que pudieran dejar arañazos y señales indelebles;
- quitar los posibles residuos oleosos o de grasas con detergentes que contengan disolventes orgánicos o con detergentes alcalinos (pH>9) y efectuar un cuidadoso aclarado;
- evitar la utilización de jabones, pues tienden a dejar una capa viscosa, sobre todo si se utilizan con aguas duras;
- no utilizar productos que contengan ceras o agentes de abrillantado;
- evitar el uso de detergentes abrasivos sobre superficies brillantes y/o pulidas; pueden utilizarse sobre materiales mates, pero controlando previamente sobre una pequeña porción embaldosada. El uso de cualquier detergente no neutro deberá ser probado previamente sobre una baldosa sin colocar o sobre una porción escondida del pavimento.

Sugerencias Para La Colocación De Plaquetas Y Segmentos De Unión Metálicos

Está aconsejado para la colocación de revestimientos de interiores, recomendándose la colocación con adhesivos de poliuretano y epoxi. En caso de utilización de cemento-cola, se recomienda limpiar inmediatamente el exceso de adhesivo de la parte visible utilizando agua y una esponja blanda. Se desaconseja el uso del listelo/taco decorativo en zonas salobres con una fuerte concentración de atmósferas salinas, al estar sujeto a la formación de corrosión por picaduras. Se aconseja también no utilizar los listelos en condiciones de inmersión continua.

Consejos Para La Pavimentación Con Formatos Rectangulares

En lo que concierne a los formatos rectangulares, además de la colocación ortogonal, se aconseja el solado corrido regular o irregular con un escalonamiento recomendado entre pieza y pieza de: como máximo 1/5 en los formatos de: 19x150 ● 25x150 ● 37,5x150 ● 72x145 como máximo 1/4 en los formatos de: 15x90 ● 45x90 ● 15x120 ● 20x120 ● 30x120 ● 60x120 ● 58x116 ● 29x116 como máximo 1/3 en los formatos de: 7,5x60 ● 10x60 ● 14,5x58 ● 15x60 ● 30x60 ● 37,5x75 ● 29x58 ● 20x40

Para ampliar información y observar el vídeo tutorial, acceder al apartado de colocación del sitio web www.marazzi.it

Ukládka

Antes de comenzar los trabajos de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...).

Ukládka s použitím lepicích směsí

Ukládka musí být prováděna kvalifikovaným personálem s pomocí příslušných nástrojů. Povrch, na který se provádí ukládka (deska) musí být zcela rovinný. Maximální doporučená výška nerovnosti nesmí být větší než 3 mm při měření liniíkou délkou 2 m. Povrch, na který se provádí ukládka, musí být dobře udržovaný, očištěný od prachu a bez viditelných trhlin. Během provádění ukládky doporučujeme používat osvětlení odpovídající povaze práce. Výběr lepicí směsi závisí na typu dlaždice (skupina příslušnosti a formát) a typu povrchu, na který se ukládá, a jeho účelu. Pro odstranění možných defektů doporučujeme prověřit ukládku materiálu, dříve než lepicí směs vyschne.

Ukládka s použitím čerstvého cementového roztoku

Ukládka s použitím cementového roztoku je doporučována pro formáty s délkou strany větší než 30 cm. Při použití čerstvého cementového roztoku je třeba dbát na rovinnost podkladu.

Provedení švů

Švy jsou nejdůležitějším prvkem pro udržení povrchu, který je obložen dlaždicami, v dobrém stavu. Proto doporučujeme přivést k spolupráci a/nebo konzultaci odborníka. Při ukládce bez švů; minimálním švem se rozumí šev 2 mm. Švy musí být přítomny:

- na konstrukčních spojeních (konstrukční švy)
- mezi podlahou a stěnou (perimetrlní švy)
- mezi dlaždicami (ukládací švy)
- mezi dlaždicami a jinými materiály (například, spojení keramiky/linoleumu/ dřeva)

Zatírka švů na uložené povrchy

Antes de comenzar el zateado de las juntas se recomienda esperar a que el adhesivo esté completamente seco y asegurarse de que las juntas de colocación estén vacías y libres de todo rastro de adhesivo y/o polvo. Efectuar el rejuntado de pequeñas superficies cada vez (4-5 m2). Ello deberá tenerse en cuenta sobre todo para productos estructurados, antideslizantes y pulidos. Eliminar de la superficie el material de rejuntado en exceso efectuando movimientos diagonales cuando el producto todavía está húmedo y quitar todos los residuos, especialmente para las superficies de exterior. Limpiar cuidadosamente con una esponja mojada en agua limpia y repasar con un paño húmedo por toda la superficie, incluidas las juntas. Para juntas cuyo color contraste fuertemente con el de las baldosas colocadas, se aconseja probar el material de rejuntado en una zona limitada y escondida. Para los rellenos de juntas epoxi, se recomienda limpiar con una esponja y agua abundante. La velocidad de reacción y endurecimiento de estos productos impide poder quitar los residuos después del endurecimiento. Efectuar una limpieza completa con detergente alcalino al día siguiente de haber realizado el rejuntado. Se aconseja consultar a los fabricantes del material de rejuntado para comprobar si elección de la junta es correcta para el tipo de baldosa.

 Antes de comenzar los trabajos de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...).

Ukládka a údržba po ukládce

Una obra puede considerarse completamente acabada cuando está libre de todas las herramientas y de todos los materiales derivados de los trabajos llevados a cabo. Para impedir que se dañe la superficie embaldosada, es necesario protegerla y evitar lo más posible la presencia de materiales abrasivos (polvo o residuos de trabajos sucesivos).

Limpieza inicial

La limpieza después de la colocación es una fase de fundamental importancia para todas las intervenciones sucesivas y para un correcto mantenimiento. Una cuidadosa limpieza inicial permitirá que los pavimentos permanezcan bonitos y protegidos durante largo tiempo; suele efectuarse una sola vez antes de la utilización del pavimento. Se recomienda efectuar la limpieza inicial después de 4-5 días, y no más tarde de 10, de la colocación y del rejuntado de la superficie. La superficie con las juntas y limpia puede presentar una película de residuo de cemento que no es posible quitar sólo con agua, siendo necesaria la utilización de un producto de base ácida, oportunamente diluido (dilución de 1:10 a 1:4 en agua fría), según lo declarado por el fabricante. La primera operación a efectuar es mojar la superficie embaldosada y en particular las juntas (normalmente no resistentes a los ácidos). Esparcir la solución ácida preparada y dejar actuar durante breve tiempo (2 min.). No dejar secar el producto aplicado.Remover la solución con la ayuda de una máquina monocepillo (con disco no abrasivo), un aspirador de líquidos, otros medios y/o de forma manual y aclarar con agua abundante al final. Es importante subrayar que la limpieza efectuada con máquinas (especialmente aconsejada para productos estructurados y para grandes superficies) ha de completarse siempre de forma manual en aquellos puntos difíciles de alcanzar, sobre todo en los rincones, en las paredes de los locales y en todas aquellas zonas en las que la máquina monocepillo no puede

Porady dotyczące układania

– Advice for laying and maintenance • Verlegungs- und Pflegehinweise • Consigli di Posa e Manutenzione • Consejos de colocación y mantenimiento • Рекомендации по укладке и уходу

Przebieg prac i przygotowanie podłoża

Antes de iniciar las operaciones de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...).

Colocación

Antes de iniciar las operaciones de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...).

Antes de comenzar los trabajos de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...).

Recomendaciones

Antes de comenzar los trabajos de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...).

Recomendaciones Po Ukladce Bordjura I Sоединительных Элементов Из Металла
Recomendется для облицовки стен в помещениях; укладка выполняется на полиуретановый и эпоксидный клей. В случае применения клея на цементной основе следует немедленно удалять его избытки с видимых участков с помощью мягкой смоченной в воде губкой. Не рекомендуется применение бордюра/ углка в солесодержащих средах с большой концентрацией соли в атмосфере, поскольку он подвержен образованию ржавчины. Также рекомендуем не использовать бордюры/ступени в условиях постоянного погружения в воду.

Recomendaciones Po Напольной Укладке Прямоугольных Форматов
Помимо ортогональной укладки, для прямоугольных форматов рекомендуется укладка с равномерным или неравномерным разгоном между двумя соседними элементами, равным:

макс. 1/5 для форматов: 19x150 ● 25x150 ● 37,5x150 ● 72x145
макс. 1/4 для форматов: 15x90 ● 45x90 ● 15x120 ● 20x120 ● 30x120 ● 60x120 - 58x116 ● 29x116
макс. 1/3 для форматов: 7,5x60 ● 10x60 ● 14,5x58 ● 15x60 ● 30x60 ● 37,5x75 ● 29x58 ● 20x40

Para ampliar información y observar el vídeo tutorial, acceder al apartado de colocación del sitio web www.marazzi.it

Ukládka a údržba po ukládce

Una obra puede considerarse completamente acabada cuando está libre de todas las herramientas y de todos los materiales derivados de los trabajos llevados a cabo. Para impedir que se dañe la superficie embaldosada, es necesario protegerla y evitar lo más posible la presencia de materiales abrasivos (polvo o residuos de trabajos sucesivos).

Procedury utrzymania

- Treatment Procedures • Behandlungshinweise • Norme di Trattamento • Normas De Tratamiento • Правила Промывки

Gres Szklwiony: Matowy; Polerowany

Fine Porcelain Stoneware: Matt Type; Polished Type • Feinsteinzeug: Matte Fliese; Polierte Fliese • Gres Fine Porcellanato: Tipo Naturale; Tipo Levigato • Gres Fino Porcelánico: Tipo Mate; Tipo Pulido • Керамогранит: Натуральный, Полированный

	Prace do wykonania Jobs To Be Performed Auszuführende Arbeiten Lavori Da Eseguire Trabajos A Efectuar Выполняемые работы	Maszyny Machines Geräte Macchine Máquinas Машины	Narzędzia Equipment Werkzeuge Attrezzi Útiles Оснастка	Produkt * Product* Produkt* Prodotto * Producto* Продукт*	Notatki Notes Bemerkungen Note Notas Примечания
Czyszczenie Cleaning Reinigung Lavaggio Lavado Мойка	Dokładne umycie i spłukane matowych płytek • Thorough washing and rinsing - Matt type • Nettoyage à fond et rinçage - Type brut • Gründliche Reinigung und Abspülen - Matte Fliese • Lavaggio di fondo e risciacquo - Tipo naturale • Fregado a fondo y enjuague - Tipo mate • Тщательная мойка и протирка - Натуральный тип	Maszyna czyszcząca Odkurzacz na mokro • Single-brush machine Wet vacuum • Einbürstenmaschine Nasssauger • Monospazzola Aspiraliquidí • Máquina fregadora Aspiradora de líquidos • Однощеточная машина со сбором жидкостей	Miekkä tarcza • Soft disk • Weiche Scheibe • Disco morbido • Disco blando • Мягкий диск	Kwasowy środek do usuwania kamienia • Acid-based scale remover • Säurehaltiger Entkalker • Disincrostante ácido • Desincrustante ácido • Кислотный растворитель отложений	Należy sporządzić roztwór zgodnie z instrukcją na etykiecie; mycie-czyszczenie, spłukanie-czyszczenie. • Dilute as per instructions on the label. Spread the solution. Wash, vacuum. Rinse, vacuum. • Gemäß den Angaben auf dem Aufkleber verdünnen, die Lösung auftragen. Waschen, absaugen. Abspülen, absaugen. • Diluire come da indicazioni sull'etichetta, stendere la soluzione. Lavare, aspirare. Risciacquare, aspirare. • Diluir siguiendo las indicaciones de la etiqueta. Aplicar la solución. Fregar, aspirar. Enjuagar, aspirar. • Разбавить согласно указаниям на этикетке, нанести раствор на поверхность. Промыть, собрать. ополоснуть, собрать.
Zabezpieczenie Treatment Behandlung Trattamento Tratamiento Обработка	Impregnacja płytki polerowanej • Impregnation - Polished type • Imprégnation - Type poli • Imprägnierung - Polierte Fliese • Impregnazione - Tipo levigato • Impregnación - Tipo pulido • Пропитка - полированный тип		Płaska szczotka • Flat brush • Flachpinsel • Pennellessa • Brocha plana • Большая кисть	Impregnat do płytek • Waterproofing product • Imperméabilisant • Abdichtendes Mittel • Impermeabilizante • Герметик	Wyschnięty środek należy usunąć po 24 godzinach za pomocą Maszyny z pojedynczą szczotką • Remove the dry residue after 24 hours with a single-brush machine and soft disk • Das überschüssige, getrocknete Produkt nach 24 Stunden mit einem Einbürstengerät mit weicher Scheibe entfernen. • Rimuovere il residuo secco dopo 24 ore con monospazzola o disco morbido • Remover el residuo seco transcurridas 24 horas con máquina fregadora y disco blando. • Удалить сухой остаток через 24 часа при помощи однощеточной машины с мягким диском
Konserwacja Maintenance Pflege Manutenzione Mantenimiento Уходу	Czyszczenie codzienne matowej i polerowanej płytki • Routine cleaning - Matt and polished type • Nettoyage ordinaire - Type brut et poli • Normale Reinigung - Matte und polierte Fliese • Pulizia ordinaria - Tipo naturale e levigato • Limpieza ordinaria - Tipo mate y pulido • Обычный уход - Натуральный и полированный тип	Maszyna czyszcząca • Scrubber-dryer • Bodenreinigungs-maschine • Lava-asciuga • Fregadora-secadora • Машина для мойки и сушки пола	Szczotka - ścierka • Broom - Rag • Besen - Tuch • Scopa - Straccio • Escoba - Trapo/fregona • Щетка - Тряпка	Środek do czyszczenia płytek ceramicznych • Detergent for ceramic floors • Reinigungsmittel für keramische Böden • Detergente per pavimenti ceramici • Detergente para pavimentos cerámicos • Моющее средство для керамических полов	Dla codziennej czystości; do usunięcia brudu naniesionego ruchem pieszych • For daily cleaning; for removing dirt from traffic • Für die tagliche Reinigung; um den durch Begehung entstandenen Schmutz zu entfernen • Per la pulizia di tutti i giorni; per rimuovere lo sporco di passaggio • Para la limpieza diaria; para eliminar la suciedad provocada por el paso • Для ежедневной уборки; для удаления грязи от хождения
	Czyszczenie specjalistyczne matowych płytek • Special cleaning - Matt type • Nettoyage extraordinaire - Type brut • Sonderreinigung - Matte Fliese • Pulizia straordinaria - Tipo naturale • Limpieza extraordinaria - Tipo mate • Экстренный уход - Натуральный тип	Maszyna czyszcząca, odkurzacz na mokro • Single-brush machine Wet vacuum • Einbürstenmaschine Nasssauger • Monospazzola Aspiraliquidí • Máquina fregadora Aspiradora de líquidos • Однощеточная машина со сбором жидкостей	Ścierka • Rag • Tuch • Straccio • Trapo/fregona	Silny detergent do podłóg • Strong floor detergent • pour sols • Starkes Bodenreinigungs-mittel • Lavapavimenti forte • Fregasuelos fuerte • Сильнодействующее средство для мытья полов	Należy rozcieńczyć zgodnie z instrukcją na etykiecie • Dilute as per instructions on the label • Diluer selon les indications sur l'étiquette • Gemäß den Angaben auf dem Aufkleber verdünnen • Diluire come da indicazioni sull'etichetta • Diluir siguiendo las indicaciones de la etiqueta • Растворить согласно указаниям на этикетке
	Usuwanie plam z płytek polerowanych • Stain removal - Polished type • Fleckenentfernung - Polierte Fliese • Smacchiatura - Tipo levigato • Eliminación manchas - Tipo pulido • Экстренный уход - Натуральный тип			Odplamiacz do płytek polerowanych • Detergent-stain remover • Reiniger/Fleckenentferner • Detergente quitamanchas • Detergente smacchiatore • Пятновыводящее моющее средство	Nanieść środek na plamę, pozostawić do wyschnięcia, zmyć. • Apply the product on the stain and the entire affected tile, without diluting, leave to dry, rinse. • Verser le produit pur sur la tache et sur tout le carreau. Laisser sécher, rincer. • Das unverdünnte Produkt auf den Fleck und die gesamte Fliese auftragen, trocknen lassen, abspülen. • Versare il prodotto puro sulla macchia e sull'intera mattonella, lasciare asciugare, risciacquare. • Verter el producto puro sobre la mancha y sobre todo el azulejo, dejar secar, enjuagar. • Налить на пятно и на всю поверхность плитки чистый раствор, высушить, промыть.

MARAZZI

Marazzi Poland sp. Z o.o

(dawniej Polcolorit S.A)
58-573 Piechowice
ul. Jeleniogórska 7
NIP: 611-17-15-343
TEL : +48 75 75 473 35

www.marazzipoland.pl
Producer and distributor of Marazzi Brand

PH. Tiziano Sartorio
pages 39, 49, 50, 100

PH. Andrea Ferrari
pages 41, 42-43

PH. Omnia Advert
page 51

PH. Fabrizio Cicconi
Cover
page 38, 74-75, 145

Pag 30 PH. Vanni Borhi
Vivo Castano Rett. 22,5x180

Pag 70 PH. Fabrizio Cicconi
Naturalia Taupe Rett. 100x100

Pag. 106
Plaza White Rett. 100x100

Pag 136
Fabula Wall Marfil Decoro Glam Touch Rett. 33x100

UWAGA: Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu Kodeksu Cywilnego. Odzworowanie kolorów jest przybliżone. Tabele z danymi odnoszącymi się do zawartości w pudełku i wagi opakowania są aktualizowane w czasie drukowania katalogu; dlatego wymienione dane mogą zostać zmienione.

NOTE: This presentation does not constitute an offer within the meaning of the Polish Civil Code. Colour reproduction approximate. The tables with the data referred to the content per box and to the packing weight are updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

ACHTUNG: Die Präsentation stellt kein Angebot im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches dar. Farbwiedergabe unverbindlich. Die in den Tabellen enthaltenen Daten in Bezug auf den Inhalt pro Karton und das Gewicht der jeweiligen Verpackung werden am Ausgabedatum des Katalogs richtig gestellt. Jeweilige Veränderungen entsprechender Daten sind somit vorbehalten.

NOTA: Nota Questa presentazione non costituisce un'offerta ai sensi del codice civile polacco. La riproduzione dei colori è approssimativa. Le tabelle con i dati riferiti ai contenuti per scatole ed ai pesi degli imballi sono aggiornate al momento della stampa del catalogo, pertanto i dati elencati possono subire variazioni.

NOTA: Nota Esta presentación no constituye una oferta en el sentido del Código Civil polaco. Reproducción de los colores aproximada. Las tablas con los datos del contenido por caja y el peso de los embalajes, están puestas al día en la fecha de impresión del catálogo, por tanto los datos indicados pueden sufrir variaciones.

ВНИМАНИЕ: Настоящая презентация не становится коммерческого предложения согласно с правилами Гражданского кодекса РФ. Воспроизведение цветов ориентировочное. Таблицы с данными, относящимися к содержанию коробок и весу упаковок, действительны на момент издания каталога, следовательно, они могут претерпеть изменения.

Marazzi Group ma wyłączne prawo do modyfikowania i wymiany elementów treści przedstawionych w tym folderze, nawet tylko częściowo i bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia o tym.

Marazzi Group have the exclusive right to modify and replace the components of the systems illustrated in this folder, even only partially and with no obligation to give prior notice thereof.

Marazzi Group behalten sich das Recht vor, Teile des in diesem Katalog aufgeführten Systems ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu ersetzen.

Marazzi Group ha la facoltà esclusiva di modificare e sostituire, anche solo parzialmente, i componenti dei sistemi illustrati in questo folder, senza l'obbligo di darne preavviso.

Marazzi Group tienen la facultad exclusiva de modificar o sustituir, incluso sólo parcialmente y sin previo aviso, los componentes de los sistemas ilustrados en este catálogo.

Marazzi Group обладают эксклюзивным правом изменять и заменять, даже лишь частично, компоненты иллюстрированных в данном каталоге систем без обязательства предварительного уведомления.